



Illustration by Inocencio Jiménez Chino

**Catalogue of Totonac recordings from the community of Zongozotla
(Glottolog = high1243; ISO 639-3 = tos)
municipality of Zongozotla, Puebla, Mexico**

Zongozotla is at 20.00357, -97.67548

as of 31 August 2020

Jonathan D. Amith

Table of contents

Narrative recordings: Botany (68 recordings)	pp. 2–12
Narrative recordings: Food and food preparation (1 recording)	pp. 13
Narrative recordings: Beliefs (6 recordings)	pp. 14–15
Narrative recordings: Fictional stories (5 recordings)	pp. 16–17
Narrative recordings: Zoology (7 recordings)	pp. 18–19
Narrative recordings: Plant names (611) recordings	p. 20
Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco Sorted by botanical family and species	pp. 21–36
Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco Sorted by botanical family and species	pp. 37–51
Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco Sorted by Totonac name	pp. 52–66

NARRATIVE RECORDINGS: BOTANY (68)

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-OLF385_Cannaceae-Canna-spp_2018-07-26-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-a

DURATION: 04:27

TOTONAC TITLE: Chíkichi' y xa sananka n chíkichi'

ENGLISH TITLE: Cannaceae: Canna spp.

SPANISH TITLE: Cannaceae: Canna spp.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de chíkichi' (*Canna tuerckheimii* Kraenzl.) y xa sananka n chíkichi' (*Canna indica* L.). Se destacan no solamente por algunas características comunes y otras distintivas, pero por las características de los sitios donde más abundan. Los asesores destacan que las hojas de chíkichi' son las hojas más usadas de todas las plantas para envoltura de tamales, como envoltura. Los asesores aseguran que xa sananka n chíkichi' no crece de manera natural, es una especie cultivada. Su principal uso es para ornamento vivo en los jardines.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-OLF385_Heliconiaceae-Heliconia-spp_2018-07-26-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-b

DURATION: 07:12

TOTONAC TITLE: Xa tsatsoqo li:wa:pan (rojo) y xa sananka li:wa:pan (amarillo)

ENGLISH TITLE: Heliconiaceae: *Heliconia bourgaeana* Petersen

SPANISH TITLE: Heliconiaceae: *Heliconia bourgaeana* Petersen

DESCRIPTION: El nombre significa 'macana de los aztecas (un tipo de danza religioso local)' seguido por 'rojo' o 'amarillo' según el color de las brácteas.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-OLF385_Piperaceae-Piper-auritum_2018-07-26-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-c

DURATION: 08:25

TOTONAC TITLE: Ji:ni'

ENGLISH TITLE: Piperaceae: *Piper auritum* Kunth

SPANISH TITLE: Piperaceae: *Piper auritum* Kunth

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de ji:ni' (*Piper auritum* Kunth). Los asesores comentan que esta planta es conocida por todas las personas. Las hojas se hierven. Con el agua resultante bañan a los bebés recién nacidos con el fin de prevenir enfermedades futuras. También se aplica el baño para mujeres de parto reciente para acelerar el proceso de recuperación. Combinada con muchas plantas más se usa como remedio para otros padecimientos distintos.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-OLF385_Piperaceae-Piper-umbellatum_2018-07-26-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-d

DURATION: 05:07

TOTONAC TITLE: Qántsapu: tawan

ENGLISH TITLE: Piperaceae: *Piper umbellatum* L.

SPANISH TITLE: Piperaceae: *Piper umbellatum* L.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'hierba de gusano'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Piperaceae-Piper-spp_2018-07-26-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-e

DURATION: 08:04

TOTONAC TITLE: Tso:qót kiwi'

ENGLISH TITLE: Piperaceae: *Piper* spp.

SPANISH TITLE: Piperaceae: *Piper* spp.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de todos los tso:qót kiwi' (*Piper* spp.). Se destacan las características comunes y distintivas entre cada tipo existente, los sitios en donde se pueden encontrar con mayor facilidad y los principales usos de los tso:qót kiwi'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Actinidiaceae-Saurauia-sp_2018-07-26-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-f

DURATION: 09:59

TOTONAC TITLE: Aqalaman: Xa snapapa: aqalaman y xa tsatsoqo aqalaman

ENGLISH TITLE: Actinidiaceae: *Saurauia* spp.

SPANISH TITLE: Actinidiaceae: *Saurauia* spp.

DESCRIPTION: El nombre genérico es aqalaman con una distinción entre el blanco (xa snapáp) y el rojo (xa tsatóq).

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Adoxaceae-Sambucus-nigra_2018-07-26-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-g

DURATION: 08:37

TOTONAC TITLE: Tsíili'

ENGLISH TITLE: Adoxaceae: Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli

SPANISH TITLE: Adoxaceae: Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de tsíili' (Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli.). Se destacan las características comunes y distintivas entre los dos tipos que se reconocen. También menciona los sitios donde se encuentran con mayor facilidad y articulan sus principales usos.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Selaginellaceae-Selaginella-spp_2018-07-26-h.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-h

DURATION: 06:35

TOTONAC TITLE: Xma:saqa luwa'

ENGLISH TITLE: Selaginellaceae: Selaginella spp.

SPANISH TITLE: Selaginellaceae: Selaginella spp.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'nido de víbora/serpiente'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Acanthaceae-Justicia-spicigera_2018-07-26-i.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-i

DURATION: 07:06

TOTONAC TITLE: Tsi:s

ENGLISH TITLE: Acanthaceae: Justicia spicigera Schltld.

SPANISH TITLE: Acanthaceae: Justicia spicigera Schltld.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de tsi:s [Nota: Este término en Zongozotla abarca tanto Justicia spicigera Schltld. como Justicia amplifolia T.F. Daniel]. Los asesores destacan que esta planta crece en distintos lugares a comparación de otro tipo de esta planta con morfotipo muy similar conocido como xalak tlanka n tsi:s (los grandes tsi:s; J. veracruzana T.F. Daniel). Este último crece únicamente en lugares conservados. Las hojas de tsi:s se hierven y con el agua resultante se emplea como remedio medicinal para bañar bebés con el fin de evitar posibles enfermedades futuras. Este baño también se usa para mujeres de parto reciente con la finalidad de acelerar la recuperación. En cambio xalak tlanka n tsi:s no presenta uso conocido. No mencionan si el tsi:s tiñe el agua.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Acanthaceae-Justicia-aurea_2018-07-26-j.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-j

DURATION: 03:46

TOTONAC TITLE: Kstajan waqne'

ENGLISH TITLE: Acanthaceae: Justicia aurea Schltld.

SPANISH TITLE: Acanthaceae: Justicia aurea Schltld.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'su cola de zorra'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Acanthaceae-Odontonema-callistachyum_2018-07-26-k.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-k

DURATION: 03:14

TOTONAC TITLE: Kurus xanat

ENGLISH TITLE: Acanthaceae: Odontonema callistachyum (Schltld. & Cham.) Kuntze

SPANISH TITLE: Acanthaceae: Odontonema callistachyum (Schltld. & Cham.) Kuntze

DESCRIPTION: En esta conversación se discuten las características principales del kurus xanat (cruz flor, Odontonema callistachyum (Schltld. & Cham.) Kuntze). Se describen sus características morfológicas, los sitios donde más abunda y sus usos.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Polygonaceae-Persicaria-punctata-y-sp_2018-07-26-l.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-l

DURATION: 05:23

TOTONAC TITLE: xpin chachaq

ENGLISH TITLE: Polygonaceae: Persicaria punctata (Elliott) Small and Persicaria spp.

SPANISH TITLE: Polygonaceae: Persicaria punctata (Elliott) Small y Persicaria spp.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'chile de sapo', por lo picoso de sus hojas.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Onagraceae-Oenothera-rosea_2018-07-26-m.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-m

DURATION: 03:58

TOTONAC TITLE: Qó:tanuya: xanat

ENGLISH TITLE: Onagraceae: Oenothera rosea L'Hér. ex Ait.

SPANISH TITLE: Onagraceae: Oenothera rosea L'Hér. ex Ait.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'flor de atardecer'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Begoniaceae-Begonia-manicata_2018-07-26-n.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-n

DURATION: 06:06

TOTONAC TITLE: Pixtsatsoqo xkutni'

ENGLISH TITLE: Begoniaceae: Begonia manicata Brongn. ex F. Cels

SPANISH TITLE: Begoniaceae: Begonia manicata Brongn. ex F. Cels

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de pixtsatsoqo xkutni' (Begonia manicata Brongn. ex F. Cels).

Los asesores destacan que esta planta puede crecer en distintos lugares a comparación de los demás xkutni' que crecen estrictamente a orilla de cuerpos de agua. Agregan que el pixtsatsoqo xkutni' constituye uno de los ingredientes esenciales para la preparación de la comida típica del municipio de Zongozotla: los frijoles enchilados. El proceso de preparar la begonia comienza retirando la primera capa dérmica del tallo y cortándolo en trozos pequeños de 3-5 cm. Posteriormente se hierven los trozos en agua mezclada con cal o sal caliza (esto con el fin de quitarle lo agrio a los tallos). Una vez cocidos se agregan al caldo de los frijoles enchilados mientras se encuentra hirviendo. Véase también Zongo_Botan_Sebastián López Cano388-IPN389_Begoniaceae-Begonia-nelumbifolia_2018-07-26-o.wav

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Begoniaceae-Begonia-nelumbifolia_2018-07-26-o.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-o

DURATION: 07:30

TOTONAC TITLE: Xalaj ka:kiwi:ni xkutni'

ENGLISH TITLE: Begoniaceae: Begonia nelumbifolia Cham. & Schtdl.

SPANISH TITLE: Begoniaceae: Begonia nelumbifolia Cham. & Schtdl.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de xalaj ka:kiwi:ni xkutni' (Begonia nelumbifolia Cham. &

Schtdl.). Los asesores destacan que esta planta crece únicamente en el monte conservado, bajo sombra y en sitios de alta humedad.

Agregan que xalaj ka:kiwi:ni xkutni' constituye uno de los ingredientes esenciales para la preparación de los frijoles enchilados. El proceso de preparar la begonia comienza retirando la primera capa dérmica del tallo y cortándolo en trozos pequeños de 3-5 cm. Posteriormente se hierven los trozos en agua mezclada con cal o sal caliza (esto con el fin de quitarle lo agrio a los tallos). Una vez cocidos se agregan al caldo de los frijoles enchilados mientras se encuentra hirviendo. Véase también Zongo_Botan_Sebastián López Cano388-IPN389_Begoniaceae-Begonia-manicata_2018-07-26-n.wav.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Lauraceae-Aguacate-de-raton_2018-07-26-p.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-p

DURATION: 04:14

TOTONAC TITLE: Xkukutah tsi:ya'

ENGLISH TITLE: Lauraceae: Persea cf. pallescens (Mez) Lorea-Hern.

SPANISH TITLE: Lauraceae: Persea cf. pallescens (Mez) Lorea-Hern.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de xkukutah tsi:ya' que se traduce como (x-kukutah tsi:ya' 'su aguacate ratón'). Es un árbol muy parecido al aguacate en su morfología y con frutos que son como versiones pequeñas del aguacate. La característica más distintiva entre los dos es el tamaño de los frutos. Xkukutah tsi:ya' presenta frutos muy pequeños (4 cm aproximadamente) y de forma redonda. Algunas personas aprovechan las plantas para injertarles ramas de aguacates domesticados.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Calceolariaceae-Calceolaria-sp_2018-07-26-q.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-q

DURATION: 03:07

TOTONAC TITLE: Xpu:xtoq xu:tax

ENGLISH TITLE: Calceolariaceae: Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.

SPANISH TITLE: Calceolariaceae: Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.

DESCRIPTION: En esta grabación habla únicamente de xpu:xtoq xu:tax (probablemente Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.) y no del tlántana: tawan (laqa qawás) (hierba pateadora /cara del niño, que es Calceolaria mexicana Benth.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Calceolaria-mexicana-Aristolochia-variifolia_2018-07-26-r.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-r

DURATION: 09:27

TOTONAC TITLE: Tlántana: tawan

ENGLISH TITLE: Calceolariaceae: Calceolaria mexicana Benth.; Aristolochiaceae: Aristolochia variifolia Duch.

SPANISH TITLE: Calceolariaceae: Calceolaria mexicana Benth.; Aristolochiaceae: Aristolochia variifolia Duch.

DESCRIPTION: En este audio hablan de una planta que tiene dos nombres: Tlántana: tawan (hierba pateadora) laqa qawás (cara de niño).

Este mismo nombre se aplica a dos especies distintas: Calceolariaceae: Calceolaria mexicana Benth. (fam Calceolaria) y Aristolochia variifolia Duch. (fam. Aristolochiaceae). Son medicinales. Se utilizan como remedio cuando una mujer recibe una patada de alto impacto por un hombre. Se machaca la planta, después de triturar la planta se pone en agua y se deja reposar por una noche, la paciente se toma el extracto reposado en ayunas.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-SLC388_Malvaceae-Heliocarpus-spp-xuunik_2019-09-25-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-a

DURATION: 10:11

TOTONAC TITLE: Xu:nik

ENGLISH TITLE: Malvaceae: Heliocarpus appendiculatus Turcz. and perhaps other Heliocarpus

SPANISH TITLE: Malvaceae: Heliocarpus appendiculatus Turcz. y quizá otros Heliocarpus

DESCRIPTION: En esta conversación se habla xu:nik (principalmente el Heliocarpus appendiculatus Turcz. pero también el Heliocarpus

donnellsmithii Rose). López Cano destaca las características comunes y distintivas entre cada tipo existente. También se habla de sus usos

principales. Los asesores comentan que existe un tipo de xu:nik conocido por ser un árbol muy grande que alcanza hasta 30 m de altura, con flores de coloración rojiza (*H. appendiculatus*). A este árbol se le conoce como ka:na xu:nik (legítimo xu:nik'. Un tipo más, es un árbol de tamaño medio con flores de color amarillo intenso llamado aqmutsiya: xu:nik (aq-muntsiya: xu:nik 'parte.superior-arena.de.río xu:nik'; en otro momento Mariano Francisco Hernández comentó que así se llama por el ápice del árbol es de un color grisáceo; probablemente es el *Heliocarpus donnellsmithii* Rose]. Finalizan comentando que, el término xu:nik se puede extender para varias especies más de otras familias botánicas la característica de corteza similar a la de *H. appendiculatus* Turcz.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Convolvulaceae-Ipomoea-dumosa_2019-09-25-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-b

DURATION: 07:32

TOTONAC TITLE: Siyu'

ENGLISH TITLE: Convolvulaceae: *Ipomoea dumosa* (Benth) L. O. Williams

SPANISH TITLE: Convolvulaceae: *Ipomoea dumosa* (Benth) L. O. Williams

DESCRIPTION: El nombre totonaco asignado para *I. dumosa*.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-SLC388_Convolvulaceae-Cuscuta-sp_2019-09-25-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-c

DURATION: 08:40

TOTONAC TITLE: Aqlalhna:wa:t

ENGLISH TITLE: Convolvulaceae: *Cuscuta* spp.

SPANISH TITLE: Convolvulaceae: *Cuscuta* spp.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'cabello rubio'.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Araceae-Xanthosoma-sp_2019-09-25-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-d

DURATION: 08:28

TOTONAC TITLE: Paxni kak

ENGLISH TITLE: Araceae: *Xanthosoma robustum* Schott and *Xanthosoma violaceum* Schott

SPANISH TITLE: Araceae: *Xanthosoma robustum* Schott y *Xanthosoma violaceum* Schott

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de los diferentes tipos de paxni kak (*Xanthosoma* spp.), ressaltando algunas de las características distintivas y de los sitios donde más abundan. Las hojas de estas plantas son comestibles. Para prepararlas se comienza retirando las partes blandas de la lámina de entre las nervaduras más prominentes. Posteriormente las hojas así limpiadas de nervadura se hierven en una olla de barro con sal caliza. Una vez cocinadas se terminan de sazonar con cacahuete molido, chiltepín, hojas de aguacate (estas pueden ser enteras o molidas) y hojas de *xkutni tawan* (*Arthrostemma ciliatum* Pav. ex D. Don).

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Araceae-Alocasia-macrorrhizos_2019-09-25-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-e

DURATION: 07:39

TOTONAC TITLE: Chawaná: paxni kak

ENGLISH TITLE: Araceae: *Alocasia macrorrhizos* (L.)

SPANISH TITLE: Araceae: *Alocasia macrorrhizos* (L.)

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de chawaná: paxni kak (*Alocasia macrorrhizos* (L.) G. Don), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una descripción de algunos de sus usos principales. Los asesores destacan que esta planta es usada como veneno contra las tusas. Las personas localizan las madrigueras y los túneles por donde las tusas viajan y van colocando trozos de tallos y peciolos. Al momento en el que las tusas llegan a morder los trozos mueren por envenenamiento.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-SLC388_Fagaceae-Quercus-Leguminosae-Diphysa-maatankah_2019-09-25-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-f

DURATION: 10:23

TOTONAC TITLE: xalak tsuwi ma:tankah

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Papilionoideae *Diphysa americana* (Mill.) M. Sousa and Fagaceae: *Quercus oleoides* Schltdl. et Champ.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Papilionoideae *Diphysa americana* (Mill.) M. Sousa y Fagaceae: *Quercus oleoides* Schltdl. et Champ.

DESCRIPTION: El nombre totonaco ma:tankah (sin significado obvio) abarca dos especies de árboles en familias distintas.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Asteraceae-Bidens-alba-o-odorata_2019-09-25-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-g

DURATION: 09:07

TOTONAC TITLE: Xtiyu'

ENGLISH TITLE: Asteraceae: *Bidens alba* var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Ballard ex Melchert or *Bidens odorata* Cav.

SPANISH TITLE: Asteraceae: *Bidens alba* var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Ballard ex Melchert o *Bidens odorata* Cav.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de xtiyu'. [Nota: Esta planta puede incluir a dos especies de características muy semejante (*Bidens odorata* Cav.) y (*Bidens alba* var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Ballard ex Melchert)]. Los asesores comentan que casi todas las personas conocen esta planta. Su uso principal es como forraje para las aves de corral. También se puede emplear como remedio para controlar hemorragias causadas por alguna cortadura en la piel. Las hojas se mastican y la pasta resultante se coloca directamente en la zona de la herida.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Amaranthaceae-Amaranthus-spp_2019-09-25-h.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-h

DURATION: 04:43

TOTONAC TITLE: Qalhtu:ni:t

ENGLISH TITLE: Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

SPANISH TITLE: Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de qalhtu:ni:t (*Amaranthus hybridus* L.) y sus dos tipos, el blanco y el rojo. También se habla de Ihtuku:ni qalhtu:ni:t (*Amaranthus spinosus* L.). Se destacan algunas características comunes y distintivas, así como los sitios de mayor abundancia. Los asesores comentan que las hojas de los qalhtu:ni:t son comestibles. El proceso de preparación comienza hirviendo agua mezclada con sal caliza. Después se agregan las hojas al agua hirviendo. Posteriormente se escurren y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O bien se pueden consumir en caldo. Para Ihtuku:ni qalhtu:ni:t los asesores comentan que esta planta se emplea como remedio contra el dolor muscular o articular. Se hierva un manojo de las ramas de esta planta y con el agua resultante se toma como agua al tiempo.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-SLC388_Araceae-Syngonium-spp_2019-09-25-i.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-i

DURATION: 03:17

TOTONAC TITLE: Cha:pis

ENGLISH TITLE: Araceae: Syngonium neglectum Schott and Syngonium podophyllum Schott

SPANISH TITLE: Araceae: Syngonium neglectum Schott y Syngonium podophyllum Schott

DESCRIPTION: En esta plática se exponen algunas de las características distintivas del cha:pis[u] (epífitas que incluyen al menos dos especies del género *Syngonium*: *Syngonium neglectum* Schott y *Syngonium podophyllum* Schott). Se describen las características morfológicas, los dos tipos conocidos y el uso ornamental que comparten

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-SLC388_Leguminosae-Phaseolus-coccineus_2019-09-25-j.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-j

DURATION: 08:34

TOTONAC TITLE: Aqxana:t

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Papilionoideae: Phaseolus coccineus L.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Papilionoideae: Phaseolus coccineus L.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca de *Phaseolus coccineus* L. Los asesores comentan que esta planta puede recibir múltiples nombres según el uso que se le dé. Cuando las hojas se preparan hervidas en caldo recibe el nombre de chiyá: kak 'rabioso quelite'. Las flores que se comen hervidas en caldo o como relleno para tamales, reciben el nombre de aqxana:t (aq-xana:-t 'parte.superior-flor-nominalizador'). Las raíces se pueden consumir endulzadas. Primero se hierven, una vez cocinadas se les retira la corteza y se machacan los tubérculos. Posteriormente se vuelven a hervir con azúcar o panela al gusto. A esta comida se le conoce como tsat (raíces de esta especie) término que también se usa para el tubérculo mismo. Finalmente, cuando las vainas se consumen hervidas, o las semillas se preparan en caldo o como relleno de tamales, se le conoce a las semillas como tlanka: stap 'frijol grande'. Un nombre más que recibe esta especie es kstapu luwa' (k-stapu luwa' 'su-frijol culebra). Este término se aplica a la forma silvestre de esta planta.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-SLC388_Melastomataceae-Conostegia-xalapensis_2019-09-25-k.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-k

DURATION: 03:58

TOTONAC TITLE: Muju:t

ENGLISH TITLE: Melastomataceae: Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex DC.

SPANISH TITLE: Melastomataceae: Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex DC.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de muju:t (*Conostegia xalapensis* (Bonpl.) D. Don ex DC.), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una descripción de algunos de sus usos principales.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-SLC388_Melastomataceae-Conostegia-icosandra_2019-09-25-l.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-l

DURATION: 03:40

TOTONAC TITLE: Aqswili:wat

ENGLISH TITLE: Melastomataceae: Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Urban

SPANISH TITLE: Melastomataceae: Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Urban

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de aqswili:wat (*Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urb.), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una discusión de algunos de sus usos principales. Los asesores destacan que el fruto maduro de este árbol es comestible. Recomiendan comer pocos frutos ya que contienen un gran número de semillas que podrían causar algún malestar estomacal.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Phytolaccaceae-Phytolacca-spp_2019-09-25-o.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-o

DURATION: 03:19

TOTONAC TITLE: Watlaklh

ENGLISH TITLE: Phytolaccaceae: Phytolacca americana L. and Phytolacca rivinoides Kunth & C.D. Bouché

SPANISH TITLE: Phytolaccaceae: Phytolacca americana L. y Phytolacca rivinoides Kunth & C.D. Bouché

DESCRIPTION: Los asesores comentan que existen dos tipos de watlaklh. Uno se le denomina 'el blanco', que se caracteriza por ser una planta de coloración verde. El otro es 'el rojo': presenta tallos y hojas de esta coloración. Las hojas de esta planta son comestibles o hervidas en caldo o bien guisadas con manteca de cerdo, chiles, jitomates y cebollas. Los asesores aseguran que la gran mayoría de las personas prefieren la planta de coloración verde por su mejor sabor. Dicen que el rojo es un poco amargo. Además, tiñe el caldo de coloración rojizo, particularidad que a las personas no agrada.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Solanaceae-Physalis-cf-gracilis_2019-09-25-p.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-p

DURATION: 04:28

TOTONAC TITLE: Chapulalh

ENGLISH TITLE: Solanaceae: *Physalis gracilis* Miers

SPANISH TITLE: Solanaceae: *Physalis gracilis* Miers

DESCRIPTION: Esta conversación aborda usos de chapulalh. Los asesores comentan que las hojas de esta planta se pueden comer hervidas en caldo o bien las hojas tiernas se pueden comer crudas con los tacos que se llevan al campo. Mencionan dos tipos de esta planta, uno de tallos y hojas pubescentes y otro glabro. Al parecer la planta pubescente es la más común. Los asesores agregan que las personas prefieren comer la planta glabra ya que la pubescente amarga un poco el caldo.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-ESP427_Zingiberaceae-Renealmia_2019-09-25-q.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-q

DURATION: 03:34

TOTONAC TITLE: Xkijat y xalak tsuwi xkijat

ENGLISH TITLE: Zingiberaceae: *Renealmia alpinia* (Rottboell) and *Renealmia mexicana* Kl.Sx O.G. Peters

SPANISH TITLE: Zingiberaceae: *Renealmia alpinia* (Rottboell) y *Renealmia mexicana* Kl.Sx O.G. Peters

DESCRIPTION: En esta conversación se habla a cerca de xkijit (*Renealmia alpinia* (Rottboell) Maas.) y xalak tsuwi xkijit ('los pequeños xkijit'; *R. mexicana* Klotzsch ex Petersen). Los asesores comentan que las hojas de xkijit se emplean para envolver tamales de frijol. Aseguran que algunas personas no es de su agrado utilizar estas hojas para envolver los tamales debido a que se le impregna el olor y sabor de las hojas al tamal. Agregan que los frutos de esta planta también son comestibles. Cuando los frutos alcanzan la madurez toman un color negro, esto indica que ya se pueden cortar. A los frutos se les quita la corteza, posteriormente se les retira todas las semillas para dejar solamente la pulpa. Se cocinan guisado para servir en forma de una salsa espesa. Para el caso de xalak tsuwi xkijit, los asesores comentan que las hojas se usan para saborizar a los tamales de frijol. Se cortan pedazos de la hoja y se mezclan en la masa. Sin embargo, al momento de comer se retiran las hojas, ya que no son comestibles.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-ESP427_Meliaceae-Trichilia-havanensis_2019-09-25-r.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-r

DURATION: 02:53

TOTONAC TITLE: Si:náx kiwi'

ENGLISH TITLE: Meliaceae: *Trichilia havanensis* Jacq.

SPANISH TITLE: Meliaceae: *Trichilia havanensis* Jacq.

DESCRIPTION: El nombre totonaco designado para nombrar a *T. havanensis*.

FILENAME: Zongo_Botan_APG426-SLC388_Piperaceae-Peperomia-peltilimba-y-P-maculosa_2019-09-25-s.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-s

DURATION: 07:00

TOTONAC TITLE: Kuksasan

ENGLISH TITLE: Piperaceae: *Peperomia maculosa* (L.) Hook., *Peperomia peltilimba* C.DC. ex Trel.

SPANISH TITLE: El nombre totonaco significa 'quelite de zorrilla' (grande, *P. maculosa*; y pequeño, *P. peltilimba*)

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de los dos tipos de kuksasan, xalak tsuw 'los pequeños' (*Peperomia peltilimba* C.DC. ex Trel.) y xalak tlanka' 'los grandes' (*Peperomia maculosa* (L.) Hook.). Los asesores comentan que constituyen el ingrediente principal de los frijoles enchilados. Las hojas de cualquier de las dos se cortan en pequeños pedazos y se agregan a los frijoles mientras están hirviendo. Mencionan que los dos tipos se usan con el mismo fin pero el más cotizado es *P. peltilimba* por tener un sabor más intenso. También es más difícil encontrar ya que crece más en lugar conservados en el monte o bosque.

FILENAME: Zongo_Botan_APG426-IPN389_Apocynaceae-Gonolobus-spp_2019-09-25-t.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-t

DURATION: 05:40

TOTONAC TITLE: Maklhtaka:n

ENGLISH TITLE: Apocynaceae: *Gonolobus* spp.

SPANISH TITLE: Apocynaceae: *Gonolobus* spp.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'de cuerpo filoso', por la forma del fruto de la especie prototípico, *Gonolobus pectinatus* Brandege

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-APG426_Asteraceae-Schistocarpa-bicolor_2019-09-26-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-a

DURATION: 02:32

TOTONAC TITLE: Japat

ENGLISH TITLE: Asteraceae: *Schistocarpa bicolor* Less.

SPANISH TITLE: Asteraceae: Schistocarpha bicolor Less.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca del japat (Schistocarpha bicolor). La gran mayoría de las personas reconoce esta planta como uno de los forrajes principales para la crianza de cerdos de engorda. Éste es su único uso. Las personas reconocen dos tipos de esta planta, uno es de poca pubescencia y el otro de mucha pubescencia dándole a la planta una apariencia y textura aterciopelada. Los dos se usan para el mismo fin. La planta más pubescente es muy escasa y en raras ocasiones se encuentra.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-APG426_Urticaceae-Cecropia-obtusifolia_2019-09-26-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-b

DURATION: 03:09

TOTONAC TITLE: A:qo:wa'

ENGLISH TITLE: Urticaceae: Cecropia obtusifolia Bertol.

SPANISH TITLE: Urticaceae: Cecropia obtusifolia Bertol.

DESCRIPTION: Los ancianos cuentan que a:qo:wa' (Cecropia obtusifolia) se origina de la muerte de un kampux (Diplopoda). Muchas personas relatan que han visto plántulas de este árbol salir de los restos de estos miriápodos. Los asesores comentan que los brotes (hojas tiernas) de este árbol se usan para preparar un té que ayuda a disminuir los dolores provocados por la presión arterial alta y para disminuir los niveles de glucosa en pacientes con diabetes. Las hojas maduras también son medicinales. Hervidas en forma de té sirven para tratar la gastritis. En la antigüedad los ancianos cortaban trozos del tallo de este árbol para fabricar vasos en donde tomaban aguardiente.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Altingiaceae-Liquidambar styraciflua_2019-09-26-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-c

DURATION: 03:26

TOTONAC TITLE: Qo:ma'

ENGLISH TITLE: Altingiaceae: Liquidambar styraciflua L.

SPANISH TITLE: Altingiaceae: Liquidambar styraciflua L.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales del qo:ma' (Liquidambar styraciflua L.), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una discusión de algunos de sus usos principales.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Cannabaceae-Trema-micrantha_2019-09-26-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-d

DURATION: 05:17

TOTONAC TITLE: chi:qa:t

ENGLISH TITLE: Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume

SPANISH TITLE: Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume

DESCRIPTION: El nombre totonaco asignado a T. micrantha.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Heliconiaceae-Heliconia-spp_2019-09-26-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-e

DURATION: 02:35

TOTONAC TITLE: Xa tsatsoqo li:wa:pan (rojo) y xa sananka li:wa:pan (amarillo)

ENGLISH TITLE: Heliconiaceae: Heliconia bourgaeana Petersen

SPANISH TITLE: Heliconiaceae: Heliconia bourgaeana Petersen

DESCRIPTION: El nombre significa 'macana de los aztecas (un tipo de danza religioso local)' seguido por 'rojo' o 'amarillo' según el color de las brácteas.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Heliconiaceae-Heliconia-schiedeana_2019-09-26-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-f

DURATION: 02:23

TOTONAC TITLE: Lhtakát seqna'

ENGLISH TITLE: Heliconiaceae: Heliconia schiedeana Klotzsch

SPANISH TITLE: Heliconiaceae: Heliconia schiedeana Klotzsch

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'plátano filoso'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-APG426_Malvaceae-Pseudobombax-ellipticum_2019-09-26-l.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-l

DURATION: 02:20

TOTONAC TITLE: Tampo:qo'

ENGLISH TITLE: Malvaceae: Pseudobombax ellipticum (Kunth) Dugand

SPANISH TITLE: Malvaceae: Pseudobombax ellipticum (Kunth) Dugand

DESCRIPTION: En esta conversación se platica a cerca de tampo:qo' (Pseudobombax ellipticum (Kunth) Dugand), destacando las características principales del árbol, así como los tipos y sitios donde más abunda.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-APG426_Solanaceae-Solanum-nigrescens_2019-09-26-m.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-m

DURATION: 04:01

TOTONAC TITLE: Mu:stalu:t

ENGLISH TITLE: Solanaceae: Solanum nigrescens M. Martens & Galeotti or S. douglasii Dunal

SPANISH TITLE: Solanaceae: Solanum nigrescens M. Martens & Galeotti o S. douglasii Dunal

DESCRIPTION: Esta conversación trata de los usos de mu:stalu:t. Los asesores comentan que las hojas de esta planta se pueden comer hervidas en caldo o bien las hojas tiernas se pueden comer crudas con los tacos que se llevan al campo. Agregan que las hojas también se emplean como remedio contra la hepatitis. Las hojas se hierven y el agua resultante se toma como agua al tiempo durante todas las mañanas en ayunas. Finalmente, comentan que las semillas se usan como remedio contra la comezón en el cuerpo (no detallan el procedimiento a seguir).

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Arecaceae-Chamaedorea-spp_2019-09-26-n.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-n

DURATION: 03:19

TOTONAC TITLE: Li:lhtampah

ENGLISH TITLE: Arecaceae: Chamaedorea spp.

SPANISH TITLE: Arecaceae: Chamaedorea spp.

DESCRIPTION: En esta conversación los asesores comentan que existen varios tipos de las plantas denominadas li:lhtampah. Distinguen estas especies por su particular hoja palmeada e infrutescencias redondas. Las hojas de esta planta se aprovechan como ornamento para decorar iglesias, salones y otros sitios para ceremonias sociales de alta relevancia. Con las hojas se pueden decorar las paredes y columnas. Incluso pueden ser usadas en conjunto como un tipo de tapiz extendido sobre el suelo.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-ESP427_Cucurbitaceae-Cucurbita-okeechobeensis_2019-09-26-o.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-o

DURATION: 04:58

TOTONAC TITLE: A:sasat

ENGLISH TITLE: Cucurbitaceae: Cucurbita okeechobeensis subsp. martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-Walt.

SPANISH TITLE: Cucurbitaceae: Cucurbita okeechobeensis subsp. martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-Walt.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de a:sasat (Cucurbita okeechobeensis subsp. martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-Walt.), incluyendo algunos de sus usos principales como la elaboración de un trompo chiflador. Para ello se les corta un pequeño orificio a los frutos ya maduros y se rellenan con agua. Pasado un tiempo todo el interior del fruto se descompone y se puede sacar agitando el fruto. Posteriormente se deja el fruto secar al sol. Cuando el secado se ha completado se perforan pequeños orificios alrededor del fruto seco, se coloca una vara que sirve con eje principal del trompo, se sujeta con una cuerda y listo.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-ESP427_Aspargaceae-Yucca-sp_2019-09-26-q.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-q

DURATION: 04:49

TOTONAC TITLE: Akalukut

ENGLISH TITLE: Asparagaceae: Yucca sp.

SPANISH TITLE: Asparagaceae: Yucca sp.

DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca de akalukut. Los asesores comentan que tiene varios usos. El uso más común es como lindero para delimitar los terrenos de cultivo. Otro uso es uno que se le da a las flores que se pueden consumir guisadas en la salsa que acompaña la carne de cerdo o bien revueltas con huevos. Finalmente, comentan que las hojas tiernas se usan para tratar el dolor de oídos. Se cortan los brotes más tiernos y se asan al comal. Una vez asadas, a las hojas les sale agua. Esa agua aún tibia se introduce al oído por pequeñas porciones. Comentan que el alivio es casi instantáneo.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Euphorbiaceae-Croton-draco_2019-09-26-u.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-u

DURATION: 03:00

TOTONAC TITLE: Puklhná n kiwi'

ENGLISH TITLE: Euphorbiaceae: Croton draco Schltld. & Cham.

SPANISH TITLE: Euphorbiaceae: Croton draco Schltld. & Cham.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'árbol nublado'.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Musaceae-Musa-ornata_2019-09-26-v.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-v

DURATION: 02:13

TOTONAC TITLE: Talhtsíh seqna'

ENGLISH TITLE: Musaceae: Musa ornata Roxb.

SPANISH TITLE: Musaceae: Musa ornata Roxb.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'plátano con semilla'.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Euphorbiaceae-Alchornea-latifolia_2019-09-26-w.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-w

DURATION: 03:33

TOTONAC TITLE: Tu:xkatat

ENGLISH TITLE: Euphorbiaceae: Alchornea latifolia Sw.

SPANISH TITLE: Euphorbiaceae: Alchornea latifolia Sw.

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de tu:xkatat (Alchornea latifolia Sw.), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una discusión de algunos de sus usos principales.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Campanulaceae-Lobelia-laxiflora_2019-09-26-x.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-x
DURATION: 01:50
TOTONAC TITLE: Xmaqaxqaqa:nat chichini' o ma:qanqachuwatná'
ENGLISH TITLE: Campanulaceae: Lobelia cardinalis L.
SPANISH TITLE: Campanulaceae: Lobelia cardinalis L.
DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'destello de sol' y el otro término como 'que provoca hemorragia nasal'.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Asteraceae-Critonia morifolia_2019-09-26-y.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-y
DURATION: 02:21
TOTONAC TITLE: Pú:lhuku'
ENGLISH TITLE: Asteraceae: Critonia morifolia (Miller) R.M.King & H.Rob.
SPANISH TITLE: Asteraceae: Critonia morifolia (Miller) R.M.King & H.Rob.
DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'hueco'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Cactaceae-Rhipsalis-baccifera_2019-09-26-z.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-z
DURATION: 04:58
TOTONAC TITLE: Xtasí:n chichini'
ENGLISH TITLE: Cactaceae: Rhipsalis baccifera (J.S. Mueller) Stearn
SPANISH TITLE: Cactaceae: Rhipsalis baccifera (J.S. Mueller) Stearn
DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'cuerda de sol'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-ESP427_Asteraceae-Sonchus-oleraceus_2019-09-27-a.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-a
DURATION: 03:03
TOTONAC TITLE: Lhtakát kak
ENGLISH TITLE: Asteraceae: Sonchus oleraceus (L.) L.
SPANISH TITLE: Asteraceae: Sonchus oleraceus (L.) L.
DESCRIPTION: En la conversación se habla de lhtakát kak (Sonchus oleraceus (L.) L.), haciendo alusión a las sus características más sobresalientes y describir a los sitios donde más abunda. Las hojas de esta planta son comestibles. Se pueden comer hervidas en caldo o bien las hojas más tiernas se pueden comer crudas para acompañar a los tacos que se llevan al campo. Los asesores mencionan que existe otro tipo de esta planta que no es comestible llamada k-lhtakát kaka lawa:n, (k- lhtakát lawa:n, 'su-Sonchus.oleraceus [del] extranjero'). Este tipo abarca a varias especies que presentan una morfología similar a la del S. oleraceus (L.) L., tales como Emilia sonchifolia (L.) DC. ex DC., Youngia japonica (L.) DC. y Lactuca graminifolia Michx.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-ESP427_Plantanaceae-Plantanus-mexicana_2019-09-27-b.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-b
DURATION: 02:32
TOTONAC TITLE: Ka:náx kiwi'
ENGLISH TITLE: Plantanaceae: Plantanus mexicana Moric.
SPANISH TITLE: Plantanaceae: Plantanus mexicana Moric.
DESCRIPTION: En esta conversación se habla a cerca de ka:náx kiwi' (Platanus mexicana Moric.). Este árbol a veces crece en grandes colonias en la rivera de los ríos. Su tallo café claro con exfoliación permanente y sus hojas lobuladas son características inconfundibles. Los asesores comentan que los frutos son muy similares a los de qo:ma' (Liquidambar styraciflua L.) y agregan que el árbol no tiene uso relevante.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-ESP427_Convolvulaceae-Ipomoea-batatas_2019-09-27-c.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-c
DURATION: 03:00
TOTONAC TITLE: Mantah
ENGLISH TITLE: Convolvulaceae: Ipomoea batatas L.
SPANISH TITLE: Convolvulaceae: Ipomoea batatas L.
DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca del mantah (el camote y la planta de Ipomoea batatas L.). Los asesores comentan que a través de los tiempos las personas han cultivado y cuidado esta planta. Para ello seleccionan sitios en donde la tierra es porosa, profunda y poco compacta. Se dice que cuando la planta comienza a florecer este es el tiempo justo para comenzar a extraer los tubérculos. Los asesores también mencionan que existen dos tipos de camote, uno de coloración blanca y el otro morado. Esta última es la más preferida ya que su sabor es más intenso, su consistencia es más suave y es mucho más dulce que el blanco.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Asteraceae-Ageratum-corymbosum_2019-09-27-d.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-d
DURATION: 04:25
TOTONAC TITLE: Xpunima:k ni:n
ENGLISH TITLE: Asteraceae: Ageratum corymbosum Zuccagni

SPANISH TITLE: Asteraceae: Ageratum corymbosum Zuccagni
DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'algodón de muerto'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Convolvulaceae-Ipomoea-cholulensis_2019-09-27-e.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-e
DURATION: 03:35
TOTONAC TITLE: Xli:sqolh cha:n
ENGLISH TITLE: Convolvulaceae: Ipomoea cholulensis (HBK) G. Don.
SPANISH TITLE: Convolvulaceae: Ipomoea cholulensis (HBK) G. Don.
DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'flauta de hormiga'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Adoxaceae-Viburnum-caudatum_2019-09-27-f.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-f
DURATION: 04:27
TOTONAC TITLE: Akski:t
ENGLISH TITLE: Adoxaceae: Viburnum caudatum Greenm.
SPANISH TITLE: Adoxaceae: Viburnum caudatum Greenm.
DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales de akski:t (Viburnum caudatum Greenm.), incluyendo una descripción de los sitios donde más abunda y una discusión de sus usos principales. Los asesores destacan que este árbol es uno de los más cotizados cuando se trata de elaborar un guacal. Comentan que los tallos de este árbol se usan para elaborar los dos marcos del guacal ya que son muy flexibles y resistentes lo que permite moldear y dar rigidez a la estructura que el guacal necesita.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-IPN389_Anacardiaceae-Tapirira-mexicana_2019-09-27-g.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-g
DURATION: 03:18
TOTONAC TITLE: Asan
ENGLISH TITLE: Anacardiaceae: Tapirira mexicana Marchand
SPANISH TITLE: Anacardiaceae: Tapirira mexicana Marchand
DESCRIPTION: Esta conversación trata a cerca de las características principales de asan (Tapirira mexicana Marchand). Los asesores comentan que los frutos maduros son comestibles. Agregan que no se deben comer en exceso ya que provocan irritación en la garganta.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Anacardiaceae-Toxicodendron-radicans_2019-09-27-h.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-h
DURATION: 02:17
TOTONAC TITLE: Taxa:k
ENGLISH TITLE: Anacardiaceae: Toxicodendron radicans (L.) Kuntze
SPANISH TITLE: Anacardiaceae: Toxicodendron radicans (L.) Kuntze
DESCRIPTION: Esta grabación es una conversación a cerca de taxa:k (Toxicodendron radicans (L.) Kuntze), en la cual se describen las características de la planta, sus principales hábitats y las creencias hacia ella. Taxa:k es una de las plantas más temidas por los habitantes debido a las características químicas que posee el exudado de la planta, provocando fuertes reacciones alérgicas en la piel de muchas personas. Las personas que trabajan en el campo a menudo están expuestas al contacto directo con la planta. Entre las actividades que provocan mayor riesgo de contacto con la savia es el chapeo que es actividad de remover toda la maleza que impide el desarrollo de plantas sembradas particularmente el café y maíz. La persona que chapea generalmente remueve las hierbas con las manos sin ninguna protección. Para evitar la toxicidad de la planta, cuando se realiza esta práctica, las personas platican con las plantas de taxa:k diciéndoles: "Por favor no me provoques ningún mal porque te doy de mis tacos para comer a medio día" y le arrojan pequeños pedazos de tortilla. De esta manera las personas cuentan que la planta no provocará ningún daño.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Annonaceae-Annona-sp_2019-09-27-i.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-i
DURATION: 02:36
TOTONAC TITLE: Akchít kiwi' y xakchít kiwi' muxni'
ENGLISH TITLE: Annonaceae: Annona cherimola Mill.
SPANISH TITLE: Annonaceae: Annona cherimola Mill.
DESCRIPTION: El nombre totonaco incluye muxni' que es un tipo de chango.

FILENAME: Zongo_Botan_ESP427-APG426_Apiaceae-Eryngium-foetidum_2019-09-27-j.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-j
DURATION: 02:21
TOTONAC TITLE: Lhtuku:ni kulantoh o stranjero kulantoh
ENGLISH TITLE: Apiaceae: Eryngium foetidum L.
SPANISH TITLE: Apiaceae: Eryngium foetidum L.
DESCRIPTION: Stranjero kula:ntoh (extranjero cilantro) o lhtuku:ni kula:ntoh (espinoso cilantro) son dos términos para hacer referencia a la especie Eryngium foetidum. En esta conversación se hace mención del uso de esta planta. Se emplea como sustituto de cilantro en la preparación de los frijoles enchilados. Existen dos maneras de prepararla. La primera es moler las hojas y tallos con un poco de agua al metate hasta sacar una pasta. La pasta se agrega a los frijoles mientras hierven. El segundo procedimiento es amarrar un manojo de esta planta y agregarlo a los frijoles mientras hierven. Las asesoras comentan que no se deben agregar las ramas sueltas ya que las hojas

presentan bordes dentados con aristas rígidas en forma de espina que podrían causar alguna picadura y al tener las hierbas amarradas se pueden quitar después de sazonar el caldo.

FILENAME: Zongo_Botan_IPN389-APG426_Apocynaceae-Plumeria-rubra_2019-09-27-k.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-k

DURATION: 04:53

TOTONAC TITLE: Qalhwa:t xanat: xa snapapa: n qalhwa:t xanat (flor de huevo blanco), xa sananka n qalhwa:t xanat (flor de huevo amarillo), tsi:la xanat

ENGLISH TITLE: Apocynaceae: Plumeria rubra L. (flores blancas, amarillas, rojas)

SPANISH TITLE: Apocynaceae: Plumeria rubra L. (flores blancas, amarillas, rojas)

DESCRIPTION: Nótese que él de las flores blancas y amarillas comparten en nombre Qalhwa:t xanat mientras que el rojo se llama tsi:la xanat

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Apocynaceae-Asclepias-curassavica_2019-09-27-l.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-l

DURATION: 02:53

TOTONAC TITLE: Xmakwa talhuy

ENGLISH TITLE: Apocynaceae: Asclepias curassavica L.

SPANISH TITLE: Apocynaceae: Asclepias curassavica L.

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'cura ronchas'.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Araliaceae-Oreopanax-echinops-y-O-xalapensis_2019-09-27-m.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-m

DURATION: 03:32

TOTONAC TITLE: Xkuxi la:qa', xalak tsuwi xkuxi la:qa'

ENGLISH TITLE: Araliaceae: Oreopanax echinops (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch. and Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.

SPANISH TITLE: Araliaceae: Oreopanax echinops (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch. y Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.

DESCRIPTION: En esta conversación hablan tanto de xkuxi la:qa' (= Oreopanax echinops (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch.) y xalak tsuwi xkuxi la:qa' (= Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.). No hablan del Maqtawalá: kiwi' (que es Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne. & Planch)

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-IPN389_Araliaceae-Dendropanax-arboreus_2019-09-27-n.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-n

DURATION: 02:40

TOTONAC TITLE: Kapa'

ENGLISH TITLE: Araliaceae: Dendropanax arboreus (L.)

SPANISH TITLE: Araliaceae: Dendropanax arboreus (L.)

DESCRIPTION: En esta conversación se describen las características principales del kapa' [Dendropanax arboreus (L.)], incluyendo una descripción de los sitios de más abunda y de algunos de sus usos principales.

FILENAME: Zongo_Botan_SLC388-ESP427_Araliaceae-Oreopanax-capitatus_2019-09-27-o.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-27-o

DURATION: 02:50

TOTONAC TITLE: Maqtawalá: kiwi'

ENGLISH TITLE: Araliaceae: Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne & Planch

SPANISH TITLE: Araliaceae: Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne & Planch

DESCRIPTION: El nombre totonaco significa 'árbol que se aloja'.

NARRATIVE RECORDINGS: FOOD AND FOOD PREPARATION (1)

FILENAME: Zongo_Comid_ESP427-APG426_Hojas-para-envolver-tamales_2019-09-26-k.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-k

DURATION: 07:26

TOTONAC TITLE: Tawa:ni wa:ntu li:tlawaqo:ni wa:t

ENGLISH TITLE: The plants whose leaves are used to wrap tamales

SPANISH TITLE: Las plantas cuyas hojas se emplean para envolver tamales

DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca de todas las plantas de las cuales se aprovechan sus hojas como envoltura para tamales.

Entre las especies que destacan están chíkichí' (*Canna tuerckheimii* Kraenzl.), Ihtakát seqna' (*Heliconia schiedeana* Klotzsch), xkijit (*Renealmia alpinia* (Rottboell) Maas.), aqalaman (*Saurauia scabrida* Hemsl.) y talhsí seqna' (*Musa ornata* Roxb.).

NARRATIVE RECORDINGS: BELIEFS (6)

xxx **FILENAME:** Zongo_Creer_SLC388-IPN389_Tasqooyoot-Duende_2018-07-26-s.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-s

DURATION: 07:17

TOTONAC TITLE: Wa n tasqo:yo:tna'

ENGLISH TITLE: The elves

SPANISH TITLE: Los duendes

DESCRIPTION: Se dice que los *tasqo:yo:t* (duendes) son seres de la oscuridad que se dedican a provocar terror y temor en las personas. Se cuenta que los duendes aparecen únicamente en las noches, ocupan los canales de agua y desagües para viajar. Cuando alguno de los integrantes de una familia padece de una enfermedad terminal, los duendes aprovechan esta situación para venir a provocar más miedo a la familia. Se dice que los duendes son capaces de sacar arrastrando al enfermo de su cama y llevarlo hasta la calle. Esto lo hacen por maldad y para empeorar la situación del enfermo. Otro hábito muy común en ellos es venir a una casa donde se está preparando el *paxni kak* (marrano quelite; *Xanthosoma robustum* Schott o *Xanthosoma violaceum* Schott). Se cuenta que los duendes meten sus diminutas manos a la olla de barro para comer. También tienen la maña de venir a tirar toda la ceniza que quedaba del fogón; la riegan por todas las paredes de la casa. Por estas razones las personas dicen que tienen un comportamiento muy inadecuado. Son groseros y asquerosos. Se dice que si alguien se percata de su presencia y los aluza con una lámpara, estos se transforman en troncos de *akxan* (*Cyathea* spp.). Otras versiones afirman que son troncos de *lalhne'* (*Erythrina americana* Mill.). Algunas personas dicen que para devolverles la maldad cocinan *chawaná:* *paxni kak* (*Alocasia macrorrhizos* (L.) G. Don). Dicen que han escuchado a los duendes que se revuelcan y gritan por la comezón que esta planta les provoca en la boca.

FILENAME: Zongo_Creer_SLC388-IPN389_Kiwi-qoolho-Viejo-del-monte_2018-07-26-t.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-t

DURATION: 07:43

TOTONAC TITLE: Kiwi qo:lho'

ENGLISH TITLE: The old man of the forest (Kiwi qo:lho')

SPANISH TITLE: El viejo del monte (Kiwi qo:lho')

DESCRIPTION: Se narra la historia del *kiwi qo:lho'* (lit. 'árbol anciano'), un ser mítico que causa terror y temor principalmente a las personas que trabajan en el campo, pues todas sus manifestaciones han sido testimoniadas en el monte o en los sitios de cultivo. Se dice que a este ser nadie lo ha podido ver. Comentan que se comienza a escuchar algo como el sonido de un leñador comienza a talar un árbol con un hacha. Lo raro es que sólo le propina dos o tres golpes al gigantesco árbol y este cae inmediatamente. Las personas que escuchan como el árbol comienza a caer huyen aterrorizados pensando que los va a aplastar. Después de que el árbol haya caído, las personas miran a los alrededores y se dan cuenta que nadie ha tumbado ningún árbol. Aparte de relatar las creencias, en esta conversación también se comparten testimonios vividos por los asesores con encuentros con el *kiwi qo:lho'*.

FILENAME: Zongo_Creer_SLC388-IPN389_Maachachatna-Duenyo-del-agua_2018-07-26-u.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-u

DURATION: 04:30

TOTONAC TITLE: Ma:chachatna'

ENGLISH TITLE:

SPANISH TITLE: L

DESCRIPTION: Se tiene la creencia de que existe un ser supremo que rige el control total de las aguas conocido como *ma:chachatna'*. Los asesores comentan que cuando los padres llevaban a sus hijos al campo y para llegar tiene que cruzar un arroyo. Los padres buscaban plantas que en ese momento estuvieran en floración y las arrojaban al arroyo como una señal de respeto hacia el señor de las aguas. De no hacerlo, el niño o niños podrían adquirir algún malestar inmediato que les ocasionaría dolores insoportables por varios días. Otra muestra de respeto hacia el señor de las aguas era de no tomar agua de los arroyos o manantiales directamente con la boca o las manos. Por eso buscaban hojas que les sirviera como un recipiente para tomar el agua del arroyo y después beber. Bien podrían ser hojas de plátano, de *Canna*, de algunos *Piper* y de *Xanthosoma*. De no hacer este gesto de respeto podrían adquirir una fuerte infección en toda la boca. Concluyen los que hablan que el señor de las aguas es uno de los seres míticos más temidos y respetados. Por eso la gente mostraba el respeto hacia los nacimientos de agua, los arroyos y los ríos.

FILENAME: Zongo_Creer_SLC388-IPN389_Maasipihna_Duenyo-del-cerro_2018-07-26-v.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-26-v

DURATION: 10:51

TOTONAC TITLE: Ma:sipihna'

ENGLISH TITLE: The old man of the mountains

SPANISH TITLE: El señor de las montañas

DESCRIPTION: Se narra la historia de un ser que se considera el señor de las montañas conocido como *ma:sipihna'*. Los asesores comentan que se trata de un ser que puede adoptar la imagen de distintas personas. Muchos testimonios relatan que sus apariencias más comunes son: una anciana que lleva un guacal muy grande lleno de ollas de barro, o un anciano que va caminando apoyado de un bastón y, la tercera apariencia más común, es un elegante hombre que viste de traje negro, lentes oscuros y en su mano lleva consigo un portafolios rectangular de color negro. Hay otras apariencias pero menos comunes. Los asesores coinciden que se deja ver únicamente a personas selectas ofreciéndoles riquezas inmensurables a cambio de la vida de algún integrante de la familia. Las personas que aceptan el trato, se

les otorga la responsabilidad de cuidar ya sea a una niña, un niño o una joven hermosa. Si el que acepta el trato es un varón se le entregará a una niña o una joven. Si una mujer hace el trato se le dará a cuidar a un niño. Son estos niñas, muchachas y niños que rinden la riqueza prometida. Todos los testimonios existentes cuentan que en realidad lo que se les da a cuidar no es una niña, muchacha o niño sino una enorme serpiente, quien será la proveedora de dichas riquezas. Estos testimonios vienen de personas que llegaron a hacer el trato y lograron liberarse. Cuentan que el llamado señor de las montañas es el mismo demonio en persona.

FILENAME: Zongo_Creer_IPN389_Leyenda-de-las-orquideas_2018-07-27-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-27-b

DURATION: 04:34

TOTONAC TITLE: Leyenda de las orquídeas

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni n qalhwantalaqajuy (Sobralia macrantha Lindl. and Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

ENGLISH TITLE: The legend of the orchids that cry while peering a gorge (Sobralia macrantha Lindl. and Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

SPANISH TITLE: La leyenda de las orquídeas que lloran asomándose hacia una cañada (Sobralia macrantha Lindl. y Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

DESCRIPTION: Había una vez una mujer sin marido que tenía dos hijos (niña y niño). En un momento decidió volverse a casar con una nueva pareja. Pasado el tiempo la mujer contrajo una fuerte enfermedad que lo llevó a su muerte. Quedando los niños con su padrastro. El padrastro no quería a los niños, los despreciaba, así que busco la manera de deshacerse de ellos. Un día el padrastro llevó a los niños a caminar en lo más profundo del monte, con el único fin de deshacerse de ellos. Subió con ellos en lo más alto de un peñasco. Luego él se apresuró a descender de aquella cúspide y corrió sin detenerse de regreso a la aldea. Los niños al ver que su padrastro se había ido de aquel lugar, comenzaron a llorar inconsolablemente, buscando la manera de poder bajar. Al ver que se sus esfuerzos eran en vano, llorando se abrazaron y se sentaron mirando hacia la cañada desde aquella gran elevación. Después de poco tiempo los niños murieron y de sus cuerpos nacieron dos hermosas plantas. La niña se convirtió en Sobralia macrantha Lindl. y el niño en cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f. Hasta la fecha estos dos niños, ahora en forma de bellas flores, siguen llorando, mirando desde los peñascos. A menudo se les puede encontrar siempre uno al lado de la otro. En la actualidad las personas del pueblo al ver la floración de estas dos plantas, en un gesto de cariño y solidaridad hacia los niños cortan las flores y lo llevan a sus hogares como ornamento como un símbolo de adopción. El asesor comenta que S. macranta que representa a la niña y es una única flor que cortan y se llevan a la casa porque dicen que el niño (E. cynarocephalus) se puede cuidar solo en el monte. Para otra versión de esta historia pero con una conclusión ligeramente diferente, véase Zongo_Creer_Sebastián López Cano388_Leyenda-de-las-orquideas_2018-07-27-c.wav.

FILENAME: Zongo_Creer_SLC388_Leyenda-de-las-orquideas_2018-07-27-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-27-c

DURATION: 04:12

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni n qalhwantalaqajuy (Sobralia macrantha Lindl. and Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

ENGLISH TITLE: The legend of the orchids that cry while peering a gorge (Sobralia macrantha Lindl. and Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

SPANISH TITLE: La leyenda de las orquídeas que lloran asomándose hacia una cañada (Sobralia macrantha Lindl. y Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.)

DESCRIPTION: Había una vez una mujer sin marido que tenía dos hijos (niña y niño). Llegó un momento en que la mujer se casó con una nueva pareja. Pasado el tiempo la mujer contrajo una fuerte enfermedad que la llevó a su muerte, quedando los niños con su padrastro. El padrastro no quería a los niños y los despreciaba. Así que busco la manera de deshacerse de ellos. Un día el padrastro llevó a los niños a caminar en lo más profundo del monte, con el único fin de deshacerse de ellos. Subió con ellos en lo más alto de un peñasco, posteriormente él se apresuró a descender de aquella cúspide y corrió sin detenerse de regreso a la aldea. Los niños, al ver que su padrastro se había ido de aquel lugar, comenzaron a llorar inconsolablemente, buscando la manera de poder bajar. Al ver que se sus esfuerzos eran en vano, llorando se abrazaron y se sentaron mirando hacia la cañada desde las partes altas del bosque. Después de poco tiempo los niños murieron y de sus cuerpos nacieron dos hermosas plantas. La niña se convirtió en Sobralia macrantha Lindl. y el niño en Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.. Hasta la fecha estos dos niños ahora en forma de bellas flores, siguen llorando mirando desde los peñascos. A menudo se pueden encontrar siempre el uno al lado de la otra. En la actualidad las personas del pueblo al ver la floración de estas dos orquídeas, en un gesto de cariño y solidaridad hacia los niños cortan las flores y las llevan a sus hogares como ornamento y como un símbolo de adopción. Para otra versión de esta historia pero con una conclusión ligeramente diferente, véase Zongo_Creer_IPN389_Leyenda-de-las-orquideas_2018-07-27-b.wav.

NARRATIVE RECORDINGS: FICTIONAL STORIES (5)

xxx FILENAME: Zongo_Cuent_ESP427_Leyenda-Sqataa-lhuwa-Bebe-convertido-culebra_2019-09-25-m.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-m

DURATION: 02:15

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni sqata: luwa'

ENGLISH TITLE: The legend of the river named sqata: luwa' ('bebé culebra')

SPANISH TITLE: La leyenda del río llamado sqata: luwa' ('bebé culebra')

DESCRIPTION: Esta leyenda narra el origen del nombre del río sqata luwa' (bebé culebra). En la antigüedad las nodrizas (mujeres que se dedicaban a cuidar bebés recién nacidos y mamás de parto reciente durante el primer mes) tenían por costumbre ir al río a lavar la ropa de los bebés y las mamás. Mientras una mujer lavaba en el río, a medio día escuchaba a lo lejos los llantos de un bebé. Guiada por la curiosidad la mujer se acercó a ver de qué se trataba. Llegaba a ver que sobre una roca estaba a un bebé abandonado que no paraba de llorar. La mujer compadeció del bebé y se acercó y lo cargó. Mirando que no había nadie quien acompañaba al bebé, lo colocó en guacal con la ropa que estaba lavando como colchón y lo trajo con ella. A mitad de camino decidió mirar al bebé, bajó por un momento su guacal y al momento de quitar la sábana que lo cubría miró a una enorme serpiente. Llena de miedo la mujer abandono su guacal y regresó corriendo hacía el pueblo contando lo que le había ocurrido. Pasado el tiempo la mujer quedó enloquecida y poco después falleció.

FILENAME: Zongo_Cuent_SLC388_Leyenda-del-Salhalhukut-que-espanta-en-la-noche_2019-09-25-n.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-25-n

DURATION: 02:10

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni salalukut

ENGLISH TITLE: The legend of the salalukut

SPANISH TITLE: La leyenda del salalukut

DESCRIPTION: Este relato habla de un ser mítico que esparcía terror y temor a los habitantes de Zongozotla durante todas las noches.

Algunos testimonios cuentan que se trata de un ser sin un cuerpo físico, otros cuentan que es un conjunto de huesos agrupados dando la apariencia de un perro. En lo que todos coinciden es que durante su andar producía un sonido muy particular, como el arrastrar de un conjunto de huesos o de una cadena de hierro.

FILENAME: Zongo_Cuent_SLC388_Leyenda-del-akalukut-Yucca-sp_2019-09-26-r.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-r

DURATION: 03:13

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni akalukut (Yucca sp.)

ENGLISH TITLE: The legend of the akalukut (Yucca sp.)

SPANISH TITLE: La leyenda del akalukut (Yucca sp.)

DESCRIPTION: Hace muchos años, cuando en el municipio de Zongozotla aún no existían medios de comunicación y las autoridades necesitaban comunicar o realizar alguna petición al distrito de Tetela de Ocampo, se delegaba a una persona para realizar dicha comunicación. El mensajero tenía que ir a pie hasta el destino cruzando veredas y lugares solitarios, durando la travesía aproximadamente siete horas. Una vez entregado el mensaje, el mensajero tenía que regresar por los mismos caminos. Sin embargo, al estar a unos cinco kilómetros antes de llegar de regreso al Zongozotla, caía la noche y se tenía que regresar apoyado de una linterna. Y es en este punto del trayecto donde podía ocurrir algo insólito. Muchos de los enviados no culminaban su recorrido. Al no regresar a su casa, las esposas reportaban la ausencia y todo el pueblo salía a buscar el mensajero, luego dándose cuenta que había sido asesinado. Después de la desaparición de varios mensajeros, prepararon una emboscada para saber quién o qué era responsable de tales actos. Eligieron a una persona para que realizara el recorrido completo. Mientras caía la noche los pobladores se encontraban ocultos en el punto donde habían ocurrido los siniestros. Cuando el mensajero estaba llegando al lugar salió una criatura del bosque en forma de hombre pero con gigantescos cuernos. En el momento que intentó arremeter contra el mensajero, todos los pobladores atacaron a la bestia con machetes y antorchas encendidas, capturando el ser responsable de los asesinatos. Luego lo arrastraron hasta el centro del municipio en donde lo quemaron vivo. Al siguiente día, en el lugar donde cayeron las cenizas apareció por primera vez una planta de hojas lanceoladas aserradas en forma de cuernos (Yucca sp.). Y actualmente castigan a este demonio mutado en planta, cultivándola en el borde de las parcelas, lejos de donde pueda provocar más daños.

FILENAME: Zongo_Cuent_IPN389_La-Llorona_2019-09-26-s.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-s

DURATION: 03:41

TOTONAC TITLE: Chunkulh paskat

ENGLISH TITLE: The story of La Llorona (chunkulh paskat)

SPANISH TITLE: El cuento de La Llorona (chunkulh paskat)

DESCRIPTION: Se relata la leyenda de la llorona según la versión de Isac Pérez Núñez. Cuenta que en la antigüedad las personas se dedicaban a la producción y procesamiento de la caña de azúcar. Después de la cosecha de la caña, los procedimientos posteriores se realizaban durante la noche y madrugada. Se cuenta que mientras un grupo de personas realizaban la cocción del jugo de la caña en un cazo, a veces y de repente escucharon el grito estremecedor de la chunkulh paskat (lo que se conoce como la llorona). En este momento sintieron como un escalofrío sobrenatural que penetró por todo su cuerpo. Después del grito de la chunkulh paskat, el jugo en cocción comenzaba a descomponerse. Cuentan que se comenzaba a endurecer y a tomar un color fuera de lo común. Las personas comentaban

entre ellas que un remedio para ahuyentar a la llorona de los hogares era regar cenizas en las puertas principales de las casas. Por esta razón para que no afectara la cocción del jugo de caña tomaban un puño de cenizas y lo agregaban a la paila. Cuentan que de esta manera lograba recomponer la cocción correcta del jugo aquella noche.

FILENAME: Zongo_Cuent_SLC388_El-Conejo-el-zorro-y-la-munyeca-de-cera_2019-09-26-t.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-t

DURATION: 07:00

TOTONAC TITLE: Wa skaw chun xu:taxi xla stajne'

ENGLISH TITLE: The rabbit and the doll of resin

SPANISH TITLE: El conejo y el muñeco de resina

DESCRIPTION: Había una vez un campesino que cultiva hortalizas en su huerto. Un día comenzó a notar que sus hortalizas eran saqueadas. Desconcertado comenzó a buscar pistas para dar con el ladrón, pero nunca tuvo éxito ya que se trataba de un conejo muy astuto que sabía cómo ocultarse y trataba siempre de no dejar ninguna huella. El campesino se dijo a sí mismo, "Fabricaré un muñeco de resina y lo pondré en medio del huerto para ahuyentar a los ladrones". Después de que el muñeco ya estaba colocado llegó nuevamente el conejo para llevarse las hortalizas. Se acercó al muñeco y le dijo, "¿Crees que te tengo miedo? Te enseñaré a respetarme". Luego luego el conejo el atestó varios golpes al muñeco, pero cada vez que lo golpeaba se quedaba hundido su puño en el lugar que había pegado. Después de varios golpes quedó totalmente inmovilizado, pegado al muñeco. Muy temprano por la mañana el campesino llegó al huerto y se dirigió directamente al lugar dónde había colocado el muñeco. Se dio cuenta que un conejo se había quedado pegado al muñeco de resina. El campesino le dijo al conejo, 'Por fin te atrape, ladrón de hortalizas. Te llevaré a mi casa y te cocinaremos en caldo'. Echó el conejo a un costal y lo llevó a su casa. Mientras se hacían los preparativos para cocinarlo. Mientras, había dejado el costal con el conejo en un rincón. En ese momento un zorro se venía acercando lentamente para no ser detectado por los perros y poder robarse una gallina. Mientras llegaba a la casa se dio cuenta que un conejo lloraba inconsolablemente. El zorro, motivado por la curiosidad, se acercó y le preguntó qué le pasaba. El conejo respondió, 'Es que lo los señores de la casa me quieren casar con su hija, pero yo aún soy muy joven para tener esas responsabilidades'. El conejo muy astuto le preguntó al zorro si él no le gustaría casarse. El zorro aceptó la oferta y liberó al conejo para tomar su lugar. Mientras el zorro esperaba pacientemente, escuchó que decían, 'El agua ya hirvió y está listo para sacrificar al conejo'. Entonces el zorro se dijo a sí mismo, 'Que tonto fui, ese conejo me mintió. No lo quería casar sino se lo quería comer. Me las va a pagar'. Cuando abrieron el costal el zorro salió disparado y huyó de aquella casa. Luego comenzó a buscar al conejo y por fin lo encontró debajo de un árbol. El zorro muy furioso estaba decidido a matarlo. Pero el conejo le dijo, 'No me vayas a hacer nada. Mira este árbol. Es un swalh (*Diospyros nigra* (J.F. Gmel.) Perr.) y sus frutos ya están muy maduros, subiré para cortarte unos. El zorro movido por la tentación aceptó la oferta. Cuando el conejo estaba arriba del árbol le pidió al zorro que abriera la boca para mandarle los frutos. Mientras el zorro esta con la boca abierta, el conejo cortó un fruto inmaduro y se lo arrojó a la cabeza. Por el golpe el zorro quedó totalmente inconsciente y el conejo aprovechó el momento para huir. Después de que el zorro recobró el conocimiento y nuevamente fue a buscar al conejo. Lo halló en un huerco robando calabazas. El zorro, ya muy furioso, se lanzó contra el conejo con el propósito de matarlo. Pero el conejo, usando nuevamente su astucia, le pidió que se calmara y le dio de comer de la calabaza que había robado. El conejo le pidió perdón por lo que le había hecho y le dijo que le iba a hacer una máscara. El conejo comenzó a tallar la corteza de la calabaza, le puso ojos, nariz y boca. Pidió al zorro que se acercará, le puso la máscara y lo sujetó con una cuerda. Después el conejo prendió una fogata y le pidió al zorro que comenzará a bailar alrededor de ella. El zorro comenzó a dar vueltas y vueltas. Cuando el zorro estaba muy concentrado bailando, el conejo lo empujó hacia la fogata. El pobre zorro se le quemó toda la espalda y huyó para nunca volver. El conejo aún continúa haciendo de las suyas.

NARRATIVE RECORDINGS: ZOOLOGY (7)

FILENAME: Zongo_Zoolo_SLC388-IPN389_Mutillidae-paaxuwaanat_2018-07-27-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-27-a

DURATION: 07:07

TOTONAC TITLE: Pa: xuwa: nat

ENGLISH TITLE: The velvet ant's omen

SPANISH TITLE: El agujero de la burlona (Mutillidae)

DESCRIPTION: En esta conversación se habla de las creencias que le tienen hacia el pa: xuwa: nat (Mutillidae). Se dice que encontrarse con este insecto en el camino es una advertencia de que alguna tragedia o problema se avecina a la familia. Sebastián López Cano comenta que cuando las personas se encuentran con este insecto mientras van caminando por las veredas, procuran atraparlo inmediatamente sin provocarle ningún daño. Con un hilo muy fino amarran al insecto entre el tórax y el abdomen y lo sujetan al sombrero. Las personas creen que llevar al insecto vivo en el sombrero evitará que la tragedia llegue. Isac Pérez Núñez agrega que si el insecto se atraviesa en el camino viniendo del lado derecho, no pasará nada. Si se atraviesa del lado izquierdo significa que la tragedia o problema a la familia es inminente. Para evitar que la tragedia llegue, se atrapa al insecto y con un hilo se amarra entre el tórax y abdomen. El insecto se trae a la casa y se cuelga en el ahumadero por encima del fogón hasta que muere.

FILENAME: Zongo_Zoolo_SCL388-IPN389_Cerambycidae-talhtsi_2018-07-27-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2018-07-27-d

DURATION: 03:22

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi: ni n talhsi n pi akxi ni: y, li: paklha maqo: t

ENGLISH TITLE: The belief that the maqo: t plant (Lagenaria siceraria (Mol.) Standl.) is emerges from the body of a talhsi' (tipo de Cerambycidae) that has died

SPANISH TITLE: La creencia que el maqo: t (Lagenaria siceraria (Mol.) Standl.) nace de la muerte del talhsi' (tipo de Cerambycidae)

DESCRIPTION: En esta conversación los asesores comentan que existe un tipo de escarabajo denominado talhtsi' que significa "semilla". Este escarabajo casi siempre se encuentra siempre sobre las ramas de los árboles. Es de color negro, mide aproximadamente 15 cm de longitud y presenta antenas muy largas. Mencionan que cuando uno de estos escarabajos muere, sus restos caen al suelo. Cuando esto sucede, emerge de ellos una nueva planta de maqo: t "jícara" (es Lagenaria siceraria (Mol.) Standl., una especie de la familia Cucurbitáceas).

FILENAME: Zongo_Zoolo_SLC388-IPN389_Capullo-chilinku-contra-el-babear_2019-09-26-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-g

DURATION: 03:16

TOTONAC TITLE: Xli: tamaklakaskínati n chilinku

ENGLISH TITLE: The uses of the chilinku (ootheca of a Mantodea)

SPANISH TITLE: Los usos de los chilinku (ootheca de una Mantodea)

DESCRIPTION: En esta conversación los asesores comentan que existe un tipo de capullo que recibe el nombre de chilinku. Este capullo (casi sin duda una ootheca de un Mantodea) tiene una forma globosa de coloración café. Su importancia radica en la creencia que tienen las personas sobre ella. Se dice que existen niños que padecen de una enfermedad (no especificada) que les hace babear constantemente. Para ello los padres buscan este capullo y se lo dan a masticar al niño. Se tiene la creencia de que al masticar el capullo provocará que el bebé deje de babear.

FILENAME: Zongo_Zoolo_SCL388-IPN389_Lepidoptera-Apatelodidae-Puxuuwa-lhuwa_2019-09-26-h.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-h

DURATION: 03:32

TOTONAC TITLE: Xpu: xuwa luwa'

ENGLISH TITLE: The cocoon made of skin

SPANISH TITLE: El capullo de cuero

DESCRIPTION: En esta conversación se habla a cerca de un capullo llamado xpu: xu: wa luwa' (x-pu: xu: wa luwa' 'su-recipiente.de.piel larva'). Los asesores comentan que este capullo se puede encontrar principalmente en los árboles de guayabo. Es de coloración gris, mide aproximadamente 5 cm y su cubierta externa es muy dura. En la antigüedad la gran mayoría de los habitantes no usaba ningún tipo de calzado, por lo cual tener un accidente en alguno de los dedos de los pies era algo frecuente. Cuando esto ocurría, las personas buscaban este capullo, lo partían a la mitad de manera transversal y lo empleaban como un casco protector para los dedos de los pies. Los asesores agregan que también se llegaba a usar de la misma manera para los dedos de las manos. [Nota: Aparentemente este capullo es de Lepidoptera de la familia Apatelodidae.]

FILENAME: Zongo_Zoolo_SLC388-IPN389_Lepidoptera-Psychidae-soqkuka_2019-09-26-i.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-i

DURATION: 03:06

TOTONAC TITLE: Soqkuka'

ENGLISH TITLE: Bag worms or cocoons of Psychidae (Sóqkuka', 'the ones that carry a load in the morning')

SPANISH TITLE: El capullo de palitos o capullo de Iso Psychidae (Sóqkuka', 'los que cargan temprano')

DESCRIPTION: Para procurar que un niño (masculino) sea en un futuro un hombre fuerte y trabajador se deben realizar pequeñas acciones trascendentales. Cuando un niño cumple aproximadamente dos años de edad, los padres deben buscar el capullo de un lepidóptero de la

familia Psychidae llamado Sóqkuka' (soq 'temprano'; kuka' 'cargar'). Una vez hallado el capullo se coloca en el cuello del infante, apoyado de una cuerda de ixtle asimilando un collar. Éste lo debe portar hasta que el capullo de destroce por completo. Se cree que portar este collar proveerá al niño de aptitudes y destrezas para poder cargar leña y para realizar otras actividades laborales en campo desde una edad temprana.

FILENAME: Zongo_Zoolo_SLC388-IPN389_Cynipidae-Avispa-de-agallas-jujuy_2019-09-26-j.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-j

DURATION: 04:47

TOTONAC TITLE: Wa jujuy

ENGLISH TITLE: The nests of gall wasps (Cynipidae)

SPANISH TITLE: Los nidos de los cynipidos (Cynipidae)

DESCRIPTION: En esta conversación se habla acerca de jujuy (agallas redondas formadas por Cynipidos). Los asesores comentan que los jujuy se pueden encontrar únicamente en árboles de encinos. Existen varios tipos con formas y colores distintos. La mayoría de las personas creen que son los frutos de los encinos. Estas agallas redondas se emplean para elaborar un silbato que se usa como juguete para los niños.

FILENAME: Zongo_Zoolo_IPN389-ESP427_Myrmeleontidae-Myrmeleon-Swilinkuyaat_2019-09-26-p.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2019-09-26-p

DURATION: 03:26

TOTONAC TITLE: Wa swilinkuya:t

ENGLISH TITLE: The doodlebug (Myrmeleon spp.)

SPANISH TITLE: Las hormigas leones (Myrmeleon spp.)

DESCRIPTION: En esta plática los asesores comparten sus opiniones acerca de los conocimientos que tienen hacia el swilinkuya:t (Myrmeleon spp.). Comentan que este insecto es de coloración café, habita en suelos porosos y se puede localizar porque excava trampas cónicas (como barquillo chato para helado) en el suelo dónde se refugia. Epifania Sahinos Pérez comenta que si alguna persona se llega a espinar en la planta de los pies y la punta de la espina se queda enterrada en la piel buscan a este insecto, lo aplastan justo en la parte afectada y en poco tiempo la espina es expulsada del cuerpo. Isac Pérez Núñez agrega que para retirar definitivamente las muelas dañadas que provocan mucho malestar también aplastan a este insecto, pero en este caso justo sobre la muela. Comenta que después de un tiempo muy corto (no especifica cuanto tiempo) la muela se cae.

FILENAME: 74000_Zongo_Botnm_OLF385.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: n.a.

TOTONAC TITLE: n.a.

ENGLISH TITLE: n.a.

SPANISH TITLE: n.a.

DESCRIPTION: These are 611 recordings of plant names, usually three repetitions of each name. The filenames begin with the collection number of the plant named. The filename given in this metadata record is simply an example. For the species identification of the Totonac plant name, please see any of the metadata collection record formats. A series of tables have been generated of all 611 recordings with the Totonac and scientific names. Included in the list are species for which no Totonac names were given.

**Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco
Sorted by botanical family and species**

31 August 2020

Col. num.	Family	Scientific name	Provisional transcription of name
74000	Campanulaceae	<i>Lobelia laxiflora</i> Kunth subsp. <i>laxiflora</i>	lhaqstah tawan
74001	Convolvulaceae	<i>Ipomoea dumosa</i> (Benth) L. O. Williams	siyo: miya:k / xasmantahwa siyo: miya:k
74002	Convolvulaceae	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam.	xasnapapah miya:k
74003	Musaceae	<i>Musa ornata</i> Roxb.	talhtsih seqna'
74004	Malvaceae	<i>Hibiscus uncinellus</i> DC.	tánchachu'
74005	Passifloraceae	<i>Passiflora helleri</i> Peyr.	xpu:xalho:qwat stayi'
74006	Melastomataceae	<i>Miconia minutiflora</i> (Bonpl.) DC.	saqsí n kiwi'
74007	Malvaceae (ex Tiliaceae)	<i>Heliocarpus appendiculatus</i> Turcz.	xatsatsoqo n ka:na xu:nik
74008	Malvaceae (ex Tiliaceae)	<i>Heliocarpus appendiculatus</i> Turcz.	xayipoqo n ka:na xu:nik
74009	Asteraceae	<i>Baccharis trinervis</i> (Lam.) Pers.	lhi:kuchana kuchaxa'
74010	Urticaceae	<i>Cecropia obtusifolia</i> Bertol.	aqo:wa'
74011	Solanaceae	<i>Physalis gracilis</i> Miers.	xapomuman chapulhalh
74012	Cannaceae	<i>Canna tuerckheimii</i> Kraenzl.	chíkichi'
74013	Phytolaccaceae	<i>Rivina humilis</i> L.	lhaqpin tawan
74014	Acanthaceae	<i>Justicia spicigera</i> Schldtl.	tsi:s
74015	Phytolaccaceae	<i>Phytolacca</i> sp.	xatsotsoqo watlhakh
74016	Asteraceae	<i>Schistocarpa bicolor</i> Less.	japat
74017	Asteraceae	<i>Baccharis trinervis</i> (Lam.) Pers.	kú:chaxa'
74018	Piperaceae	<i>Piper auritum</i> Kunth	ji:ni'
74019	Malpighiaceae	<i>Mascagnia vacciniifolia</i> Nied.	miya:k xanat
74020	Platanaceae	<i>Platanus mexicana</i> Moric.	ka:nax kiwi'
74021	Euphorbiaceae	<i>Alchornea latifolia</i> Sw.	tu:xkakat
74022	Euphorbiaceae	<i>Croton draco</i> Schldtl. & Cham.	puklhnan kiwi'
74023	Malvaceae (ex Bombacaceae)	<i>Pseudobombax ellipticum</i> (Kunth.) Dugand.	tampo:qo'
74024	Melastomataceae	<i>Conostegia icosandra</i> (Sw. in Wikstr.) Urb.	aqswilhi:wat
74025	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Erytrina</i> sp.	xatsotsoqo lhalhne'
74026	Convolvulaceae	<i>Ipomoea indica</i> (Brum.f.) Merr.	xaspupuku miya:k
74027	Cleomaceae	<i>Cleoserrata speciosa</i> (Rafinesque) H. H. Iltis	xasqawawa xqalhtsatsat tintsan
74028	Solanaceae	<i>Solanum</i> sp.	mu:stalho:t
74029	Meliaceae	<i>Trichilia havanensis</i> Jacq.	si:nax kiwi'
74030	Commelinaceae	<i>Tradescantia zebrina</i> Heynh. ex Bosse.	xasmantahwa aqasmalh
74031	Cannabaceae	<i>Trema micrantha</i> (L.) Blume.	chi:qat
74032	Cactaceae	<i>Rhipsalis baccifera</i> (J.S. Mueller) Stearn.	xtasi:n chichini'
74033	Cleomaceae	<i>Cleoserrata speciosa</i> (Rafinesque) H. H. Iltis	xasnapapa: xqalhtsatsat tintsan
74034	Rubiaceae	<i>Galianthe brasiliensis</i> (Spreng.) E.L. Cabral & Bacigalupo subsp. <i>angulata</i> (Benth.) E.L. Cabral & Bacigalupo.	makastaka:t
74035	Commelinaceae	<i>Commelina diffusa</i> Burm f.	xaspupuku aqasmalh
74036	Solanaceae	<i>Solanum nudum</i> Dunal.	aqtsintsi paska:t
74037	Asteraceae	<i>Sonchus oleraceus</i> (L.) L.	lhtakat kak
74038	Asteraceae	<i>Aldama dentata</i> La Llave	chixi: tawan

74039	Commelinaceae	Gibasis pellucida (M. Martens & Galeotti) D.R.Hunt	xasnapapa: aqasmalh
74040	Begoniaceae	Begonia heracleifolia Cham. & Schldt.	xaspilhilhi kutni'
74041	Commelinaceae	Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos	xachaspupuku aqasmalh
74042	Asteraceae	Critonia morifolia (Miller) R.M.King & H.Rob.	pu:lh'uku'
74043	Asteraceae	Smallanthus sp.	tanchichi: tawan
74044	Melastomataceae	Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda	xasmantahwa lhaqsipih tawan
74045	Asteraceae	Bidens sp.	xtiyo'
74046	Melastomataceae	Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex DC.	muju:t
74047	Asteraceae	Ageratum corymbosum Zuccagni	xpunima:k ni:n
74048	Asteraceae	Acmella repens (Walter) Rich. ex Pers.	mú:xi:wa'
74049	Asteraceae	Galinsoga parviflora Cav.	tlhaqtlha tawan
74050	Asteraceae	Mikania cordifolia (L.f.) Willd.	wa:kuh tawan
74051	Apiaceae	Cyclosporum leptophyllum (Pers.) Sprague.	xkulha:ntoh chu:n
74052	Lamiaceae	Salvia sp.	ma:chiya:na tawan
74053	Adoxaceae	Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli.	tsilhilhi'
74054	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	Asclepias curassavica L.	xmakwa talh'u:y
74055	Asteraceae	Cirsium sp.	aqtsoqó:wat
74056	Verbenaceae	Lantana camara L.	xtlhaqastapu ski:ti'
74057	Solanaceae	Brugmansia × insignis (Barb. Rodr.) Lockwood ex R.E.Schult.	xasqawawa saqa xanat
74058	Solanaceae	Brugmansia x candida Pers.	saqa xanat
74059	Orchidaceae	Lycaste consobrina Rchb.f.	xka:ki xanat
74060	Burseraceae	Bursera simaruba (L.) Sarg.	tasán
74061	Ericaceae	Bejaria aestuans L.	makskat xanat
74062	Ericaceae	Bejaria aestuans L.	makskat xanat
74063	Asteraceae	Melanthera nivea (L.) Small.	chastuta:ti tawan
74064	Asteraceae	Vernonanthura patens (Kunth) H. Rob.	tsáhpalha'
74065	Smilacaceae	Smilax sp.	xalhak tsuwi n chá:staq
74066	Menispermaceae	Cissampelos pareira L.	stilhiki miya:k
74067	Leguminosae: Papilionoideae	Trifolium repens L.	paqtatu tawan
74068	Rubiaceae	Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence	xkikwat
74069	Lamiaceae	Stachys sp.	chastuta:ti tawan
74070	Ranunculaceae	Ranunculus sp.	paqkitsis xanat
74071	Ericaceae	Vaccinium leucanthum Schldt.	sqotnán kiwi'
74072	Melastomataceae	Miconia glaberrima (Schldt.) Naudin	xalhak tlhanka saqsi n kiwi'
74073	Orchidaceae	Prosthechea cochleata (L.) W.E.Higgins.	tantu:kitsis xanat
74074	Asteraceae	Erigeron karvinskianus DC.	xmakwa talhi:puwá:n
74075	Phytolaccaceae	Phytolacca americana L.	xasnapapa: watlhaklh
74076	Iridaceae	Gladiolus dalenii Van Geel.	spa:da xanat
74077	Asparagaceae	Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.	lhi:pá:lhkan
74078	Cucurbitaceae	Melothria pendula L.	xasananka xqaya tsikts
74079	Rubiaceae	Hamelia patens Jacq.	malhtan tu:lhunkx
74080	Adoxaceae	Viburnum caudatum Greenm.	akski:t
74081	Onagraceae	Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven.	paqta:ti: xanat
74082	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74083	Leguminosae: Caesalpinioideae	Senna sp.	xmaqaxat ni:n
74084	Primulaceae	Myrsine coriacea (Sw.) R. Br. ex Roem. & Schult. subsp. coriacea	maktáh kiwi'
74085	Orchidaceae	Encyclia candollei (Lindl.) Schltr.	xqoni:wa xanat

74086	Apocynaceae	Blepharodon mucronatum (Schltdl.) Decne.	tsiki:t miya:k
74087	Rosaceae	Rubus sp.	watsap
74088	Melastomataceae	Miconia sylvatica (Schltdl.) Naudin.	xalhak tsuwi aqswilhi:wat
74089	Apocynaceae	Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Woodson.	xpalhuwa tsi:ya'
74090	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	pu:yo xanat
74091	Bromeliaceae	Tillandsia juncea (Ruiz & Pav.) Poir.	xpu:qotno slhalhuk
74092	Melastomataceae	Miconia moorei Wurdack	lhaktsu muju:t
74093	Leguminosae: Mimosoideae	Inga sp.	kálhama'
74094	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74095	Euphorbiaceae	Sebastiania sp. / Gymnanthes sp.	lhkutapiks
74096	Iridaceae	Crocospia x crocosmiiflora (Lemoine) N.E. Br.	spa:da xanat
74097	Santalaceae	Phoradendron undulatum (Pohl ex DC.) Eichler	maq̄tawalha: tawan
74098	Bromeliaceae	Tillandsia filifolia Schltdl. & Cham.	xpu:qotno slhalhuk
74099	Gesneriaceae	Columnnea schiedeana Schltdl.	xasananka xaqaqa lhuwa'
74100	Gesneriaceae	Columnnea schiedeana Schltdl.	xaspilhilhi xaqaqa lhuwa'
74101	Leguminosae: Papilionoideae	Eriosema diffusum (Kunth) G.Don.	kstapu tsikts
74102	Bromeliaceae	Tillandsia cf. limbata Schltdl.	xpu:qotno stayi'
74103	Valerianaceae	Valeriana candolleana Gardner.	spuntak
74104	Leguminosae: Mimosoideae	Calliandra sp.	tsatsan
74105	Rosaceae	Prunus sp.	aqxu:nan kiwi'
74106	Asteraceae	Sclerocarpus sp.	xtilhi: tawan
74107	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n, makatsikilh
74108	Leguminosae: Mimosoideae	Inga jinicuil Schltdl.	talha:xqa'
74109	Polygonaceae	Rumex sp.	pasimaqa:t
74110	Asteraceae	Pluchea carolinensis (Jacq.) G.Don in Sweet.	paxkat tsikan
74111	Amaranthaceae	Amaranthus spinosus L.	xalhtakunilha n qalhtu:ni:t
74112	Malvaceae	Pavonia schiedeana Steud.	kixi: tawan
74113	Piperaceae	Peperomia maculosa (L.) Hook.	xalhak tlhanka kuksasan
74114	Leguminosae: Mimosoideae	Leucaena sp.	lhilhe:q
74115	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta sp.	kska:ta kwayoh
74116	Euphorbiaceae	Ricinus communis L.	xtsatsaqa qahni'
74117	Solanaceae	Brugmansia x candida Pers.	pú:tio xanat
74118	Verbenaceae	Phyla scaberrima (Juss. ex Pers.) Moldenke.	saqsi tawan
74119	Piperaceae	Piper pseudofulgineum C. DC.	tso:qót kiwi'
74120	Altingiaceae	Liquidambar styraciflua L.	qó:ma'
74121	Amaranthaceae	Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants	xaspupuku staqa lhqehni'
74122	Rubiaceae	Spermacoce remota Lam.	xnikna tawan
74123	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	Gonolobus fraternus Schltdl.	makhltáka:n
74124	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xasnápapa: aqalhaman
74125	Euphorbiaceae	Acalypha sp.	xatsatsoqo n qantsapu: xanat
74126	Bignoniaceae	Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.	puxni'
74127	Urticaceae	Urera corallina (Liebm.) Wedd.	xpuyit
74128	Ebenaceae	Diospyros nigra (J.F. Gmel.) Perr.	swa:lh
74129	Heliconiaceae	Heliconia bourgaeana Petersen	xatsotsoqo lhi:wa:pan

74130	Zingiberaceae	Renealmia alpinia (Rottboell) Maas.	xkijat
74131	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasananka n qalhwa:t xanat
74132	Vitaceae	Cissus microcarpa Vahl.	xalhak tlhanka n taxa:k
74133	Boraginaceae	Varronia spinescens (L.) Borhidi.	qalhni' miya:k
74134	Araliaceae	Dendropanax arboreus (L.) Decne. & Planch.	kapa'
74135	Cyperaceae	Cyperus hermaphroditus (Jacq.) Standl.	chastutatu choqo:tno'
74136	Polygonaceae	Persicaria punctata (Elliott) Small	xpi:n chachaq
74137	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkulhu:n
74138	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74139	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74140	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov var. grandifolia (M.C. Johnst. et L.A. Johnst.) A. Pool.	lhahná n kiwi'
74141	Brunelliaceae	Brunellia mexicana Standl.	qa:xi: kiwi'
74142	Asteraceae	Erechtites valerianifolia (Link ex Wolf) Less. ex DC.	klhqehni ju:ki'
74143	Begoniaceae	Begonia nelumbifolia Cham. & Schltdl.	xalhaj ka:kiwi:ni xkutni'
74144	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov	pulhunkswa:t
74145	Violaceae	Pombalia attenuata (Humb. & Bonpl. ex Willd.) Paula-Souza	aqastujut xanat
74146	Rubiaceae	Palicourea tetragona (Donn.-Sm.) C. M. Taylor & Lorence	walhtaqa:t
74147	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasnapapa n qalhwa:t xanat
74148	Staphyleaceae	Turpinia insignis (Kunth) Tul.	lhi:qalhanqlhwat
74149	Malpighiaceae	Bunchosia biocellata Schltdl.	tahch
74150	Clethraceae	Clethra mexicana DC.	lhi:lhpatat
74151	Anacardiaceae	Tapirira mexicana Marchand.	ásan
74152	Vitaceae	Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. & Schult.	snunkut
74153	Primulaceae	Parathesis sp.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74154	Malpighiaceae	Byrsonima crassifolia (L.) Kunth	xalhak tlhanka n tahch
74155	Rubiaceae	Psychotria tenuifolia Sw.	xalhak tsuwi walhtaqa:t
74156	Amaryllidaceae	Zephyranthes sp.	xlhi:aqchaqa n chu:n
74157	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	lhtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74158	Zingiberaceae	Renealmia sp.	xalhak tsuwi xkijat
74159	Piperaceae	Piper umbellatum L.	qantsapu: tawan
74160	Amaranthaceae	Amaranthus sp.	xasnapapa: n qalhtu:ni:t
74161	Hypoxidaceae	Hipoxis sp.	tu:xama: xanat
74162	Malvaceae	Malvastrum coromandelianum (L.) Garcke	xu:nik lhípalhna'
74163	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	tsi:lha xanat
74164	Malvaceae	Hibiscus syriacus L.	xasmantahwa larete xanat
74165	Vitaceae	Cissus sp.	xasnapapa n taxa:k
74166	Solanaceae	Solanum capsicoides All.	puxtoqo:qono:t
74167	Polypodiaceae	Pleopeltis crassinervata (Fée) T. Moore	xmakan mi:tsi'
74168	Linderniaceae	Lindernia crustacea (L.) F. Muell.	pikwa: tawan
74169	Solanaceae	Solanum skutchii Correll.	xtamat kux
74170	Acanthaceae	Justicia aurea Schltdl.	kstajan waqne'
74171	Polypodiaceae	Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Lellinger	kurus tawan
74172	Smilacaceae	Smilax bona-nox L.	cha:staq
74173	Basellaceae	Anredera cordifolia (Ten.) Steenis	o:misalh
74174	Commelinaceae	Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl.	kihxtik
74175	Cannabaceae	Trema micrantha (L.) Blume.	chi:qa:t
74176	Campanulaceae	Lobelia cardinalis L.	xmaqaxqaqa:nat chichini'

74177	Solanaceae	Brugmansia sp.	xasananka saqa xanat
74178	Lamiaceae	Salvia microphylla Kunth.	xu:nama:kamanah
74179	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'
74180	Acanthaceae	Justicia carnea Lindl.	kstajan waqne'
74181	Rubiaceae	Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC.	pixi: tawan
74182	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74183	Orchidaceae	Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74184	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74185	Marcgraviaceae	Souroubea exauriculata Delp.	tanku:nu xanat
74186	Rosaceae	Prunus sp.	xalhak tsuwi aqxu:nan kiwi'
74187	Moraceae	Ficus sp.	aqalhpuh
74188	Leguminosae: Caesalpinioideae	Chamaecrista sp.	oqslhilhe:q
74189	Leguminosae: Mimosoideae	Acacia s.l.	lhi:ma:katlhi:n
74190	Orchidaceae	Prosthechea rhynchophora (A. Rich. & Galeotti) W.E.	stuku: xanat
74191	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xatsatsoqo aqalhaman
74192	Begoniaceae	Begonia sp.	xapumuma xkutni'
74193	Papaveraceae	Bocconia frutescens L.	qalhku:chichilhe:qx
74194	Orchidaceae	Epidendrum polyanthum Lindl.	juni: xanat
74195	Cupressaceae	Cupressus lusitanica Mill.	paxni kiwi
74196	Pinaceae	Pinus sp.	akxwat
74197	Leguminosae: Papilionoideae	Mucuna cf. holtonii (Kuntze) Moldenke	qolhompi:p
74198	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tlhanka sqoqot
74199	Araceae	Syngonium neglectum Schott	cha:pis
74200	Loranthaceae	Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don	muwes xanat
74201	Euphorbiaceae	Jatropha curcas L.	chu:t
74202	Chrysobalanaceae	Couepia polyandra (Kunth) J. N. Rose	pij
74203	Costaceae	Costus sp.	xchankat paxni'
74204	Melastomataceae	Heterocentron axillare Naudin	xatsatsoqo xkutni tawan
74205	Polygonaceae	Rumex sp.	xpasimaqa:t to:roh
74206	Plantaginaceae	Plantago australis Lam.	pasma: tawan
74207	Gesneriaceae	Achimenes grandiflora (Schiede) DC.	maqatsoqostah xanat
74208	Solanaceae	Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Hunz.	tantu:lhqa:t
74209	Lamiaceae	Ocimum carnosum Link & Otto	xu:nama:qachulhno'
74210	Juglandaceae	Juglans pyriformis Liebm. (syn. of Juglans olanchana Standl. & L.O.Williams)	maqxaxát kiwi'
74211	Marantaceae	Maranta sp.	xmatso:q paxni'
74212	Commelinaceae	Commelina erecta L.	aqasmalh
74213	Melastomataceae	Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don	xkutni tawan
74214	Rosaceae	Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.	nísperoh
74215	Asteraceae	Lactuca sp.	klhtakat kaka lhawa:n
74216	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tsuwi sqoqot
74217	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	akchit kiwi'
74218	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno slhalhuk
74219	Euphorbiaceae	Acalypha arvensis Poepp. & Endl.	xaxtakni n qantsapu: xanat
74220	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno slhalhuk
74221	Arecaceae	Chamaedorea sp.	xasananka lhi:lhtampah
74222	Fagaceae	Quercus sp.	oqsmiya:k
74223	Fagaceae	Quercus sp.	lhpupoqo kukut

74224	Fagaceae	Quercus sartorii Liebm.	oqsmiya:k
74225	Fagaceae	Quercus xalapensis Bonpl.	oqsmiya:k
74226	Zingiberaceae	Hedychium coronarium J. Koenig	qaxtah xanat
74227	Lamiaceae	Scutellaria sp.	xu:nama:kamanah
74228	Bromeliaceae	Pitcairnia imbricata (Brongn.) Regel.	xlhi:xtoq tsankwan
74229	Anacardiaceae	Pendiente	xi:p
74230	Malpighiaceae	Heteropterys brachiata (L.) DC.	lhatu:t
74231	Leguminosae: Papilionoideae	Pachyrhizus erosus (L.) Urb.	uyim
74232	Lauraceae	Pendiente	klhpuh chichi'
74233	Santalaceae	Phoradendron hexastichum (DC.) Griseb.	maq̄tawilhana tawan
74234	Poaceae	Pendiente	lhi:spi:lha'
74235	Poaceae	Lasiacis sp.	matlhu:k
74236	Lauraceae	Ocotea sp.	jayit kiwi'
74237	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium caripense Kunth	xtamanqa:t
74238	Solanaceae	Solanum schlechtendalianum Walp.	pulhu:x tawan
74239	Solanaceae	Solanum umbellatum Mill.	tsi:wana: tawan
74240	Verbenaceae	Verbena sp.	xtantu:n xtaki'
74241	Anacardiaceae	Toxicodendron radicans (L.) Kuntze.	taxa:k
74242	Leguminosae: Papilionoideae	Centrosema sp.	ta:xwiki xanat
74243	Leguminosae: Mimosoideae	Inga jinicuil Schltdl.	talha:xqa'
74244	Leguminosae: Papilionoideae	Diphysa sp.	xalhak tsuwi ma:tankah
74245	Leguminosae: Papilionoideae	Canavalia sp.	ta:xwiki xanat
74246	Zamiaceae	Ceratozamia mexicana Brongn.	ku:nu'
74247	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Trichospermum galeottii (Turcz.) Kosterm.	tsatsoqo xu:nik pulhú:x kiwi'
74248	Solanaceae	Cestrum nocturnum L.	xakchit kiwi mu:xni'
74249	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	lhi:lhtampah
74250	Arecaceae	Chamaedorea sp.	maq̄xaxát kiwi'
74251	Icacinaceae	Calatola mollis Standl.	punima:k tánychachu'
74252	Malvaceae	Malvaviscus arboreus Cav. var. arboreus	xpíilhe:q táwan
74253	Leguminosae: Papilionoideae	Amicia zygomeris DC.	kampa:nah xanat
74254	Plantaginaceae	Lophospermum erubescens D. Don	yoq
74255	Betulaceae	Carpinus tropicalis (Donn.Sm.) Lundell subsp. tropicalis	xtaknán kiwi' chiwix kiwi'
74256	Symplocaceae	Symplocos coccinea Bonpl.	sqotnán kiwi'
74257	Myrtaceae	Eugenia sp.	pixí: kiwi'
74258	Ericaceae	Agarista sleumeri Judd	aqmanqa:wa'
74259	Rutaceae	Zanthoxylum sp.	walha:p
74260	Smilacaceae	Smilax sp.	xcha:pixi chulhno'
74261	Primulaceae	Ardisia sp.	xasananka chikichi'
74262	Polygonaceae	Persicaria capitata (Buch.-Ham. ex D. Don) H. Gross	suj
74263	Cannaceae	Canna sp.	qo:qo: tawan
74264	Melastomataceae	Blakea laevigata D. Don	saqat
74265	Dryopteridaceae	Elaphoglossum cf. revolutum (Liebm.) T. Moore	spada tawan
74266	Poaceae	Pendiente	
74267	Polypodiaceae	Niphidium crassifolium (L.) Lellinger	
74268	Salicaceae	Salix microphylla Schltdl. & Cham.	xalhak chachati makastaka:t

74269	Lamiaceae	<i>Cantinoa mutabilis</i> (Rich.) Harley & J. F. B. Pastore (ex Hyptis).	xqalxhtajat xtaki'
74270	Dipentodontaceae	<i>Perrottetia longistylis</i> Rose	tsawa: kiwi'
74271	Euphorbiaceae	<i>Euphorbia</i> sp.	puxqa: tawan
74272	Myrtaceae	<i>Pimenta dioica</i> (L.) Merr.	ukum
74273	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Inga</i> sp.	paqlh'a:t kálhama'
74274	Asparagaceae	<i>Echeandia</i> sp.	xlhi:qalhxpeqne kwa:yoh
74275	Lythraceae	<i>Cuphea hyssopifolia</i> Kunth	makastaka:t
74276	Amaranthaceae	<i>Amaranthus</i> sp.	xatsatsoqo qalhtu:ni:t
74277	Myrtaceae	<i>Psidium guajava</i> L.	a:siwi:t
74278	Zingiberaceae	<i>Zingiber officinale</i> Roscoe.	xpin kuchapí:n
74279	Solanaceae	<i>Solanum lanceolatum</i> Cav.	xlhixtoq cha:t
74280	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Rhynchosia</i> cf. <i>erythrinoides</i> Schltld. & Cham.	xta:xwiki tsikts
74281	Lycopodiaceae	<i>Palhinhaea cernua</i> (L.) Vasc. & Franco (= <i>Lycopodiella cernua</i> (L.) Pic. Serm.).	xaqalhoqot lhuwa'
74282	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Mimosa somnians</i> Humb. & Bonpl. ex Willd.	tsiji:tni'
74283	Rubiaceae	<i>Crusea calocephala</i> DC.	qolhoma: xanat
74284	Verbenaceae	<i>Lantana</i> sp.	xlhaqastapu ski:ti'
74285	Equisetaceae	<i>Equisetum</i> sp.	kstajan kwa:yoh
74286	Piperaceae	<i>Peperomia</i> sp.	xkuksasan lhawa:n
74287	Betulaceae	<i>Alnus acuminata</i> Kunth	mi:t
74288	Convolvulaceae	<i>Ipomoea batatoides</i> Choisy	xasqawawa siyu: miya:k
74289	Asteraceae	<i>Perymeniopsis ovalifolia</i> (A.Gray) H. Rob.	xasananka n ku:chaxa'
74290	Lauraceae	<i>Ocotea</i> sp.	taxtine:q
74291	Cucurbitaceae	<i>Psiguria triphylla</i> (Miq.) C. Jeffrey.	xpu:xalho:qwat xkut
74292	Arecaceae	<i>Chamaedorea</i> sp.	lhi:lhtampah
74293	Araliaceae	<i>Oreopanax capitatus</i> (Jacq.) Decne & Planch.	maqtaawalha: kiwi'
74294	Solanaceae	<i>Solanum aphyodendron</i> S. Knapp.	pulhu:x tawan
74295	Ulmaceae	<i>Phyllostylon rhamnoides</i> (J.Poiss.) Taub. (sin. <i>Phyllostylon brasiliensis</i> Capan. ex Benth. & Hook.f.).	xpaqan ma:tsiswani:ná'
74296	Piperaceae	<i>Piper lapathifolium</i> (Kunth) Steud.	tsoqót kiwi'
74297	Piperaceae	<i>Piper schiedeana</i> Steud.	tsoqót kiwi'
74298	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Phaseolus coccineus</i> L.	aqxána:t
74299	Convolvulaceae	<i>Ipomoea cholulensis</i> (HBK) G. Don	xlhisqolh cha:n
74300	Cucurbitaceae	<i>Cyclanthera langaei</i> Cogn.	a:qewa'
74301	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Cologania</i> sp.	xta:xwiki tsikts
74302	Vitaceae	<i>Vitis popenoei</i> J.L. Fennell.	kaxapat
74303	Smilacaceae	<i>Smilax subpubescens</i> A. DC.	qantsi miya:k
74304	Polygalaceae	<i>Monnina</i> sp.	mantah xanat
74305	Heliconiaceae	<i>Heliconia schiedeana</i> Klotzsch	lhtakat seqna'
74306	Cucurbitaceae	<i>Lagenaria siceraria</i> (Mol.) Standl.	akchukut
74307	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Vigna</i> sp.	aqalhokot stap
74308	Orobanchaceae	<i>Agalinis</i> sp.	lhasa:t tawan
74309	Smilacaceae	<i>Smilax</i> sp.	qantsilhi:lh
74310	Fagaceae	<i>Quercus oleoides</i> Schltld. et Champ.	ma:tankah
74311	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Leucaena</i> sp.	neqsi:s
74312	Salicaceae	<i>Pleuranthodendron lindenii</i> (Turcz.) Sleumer.	tanqoxa:n

74313	Sapindaceae	Paullinia clavigera Schlechtd.	lha:qax miya:k
74314	Caryophyllaceae	Stellaria sp.	sqa:ma
74315	Primulaceae	Ardisia sp.	aqtalha:wat
74316	Cucurbitaceae	Cucurbita okeechobeensis subsp. martinzii (L.H.Bailey) T.C.Andres & G.P.Nabhan ex T.W.Walte	a:sasa:t
74317	Fagaceae	Quercus germana Schltld. & Cham.	lhpuqo kukut
74318	Caryophyllaceae	Stellaria ovata Willd. ex Schltld.	xmu:xuwa sakah
74319	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74320	Apocynaceae	Marsdenia sp.	uyu: miya:k
74321	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74322	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wa:yá'
74323	Malpighiaceae	Malpighia glabra L.	lhasnán kiwi'
74324	Euphorbiaceae	Manihot esculenta Crantz.	tasani: qoxqawi'
74325	Commelinaceae	Tripogandra purpurascens (S. Schauer) Handlos	aqasmalh
74326	Leguminosae:	Desmodium sp.	xtamanqa:t
	Papilionoideae		
74327	Leguminosae:	Desmodium sp.	xtamanqa:t
	Papilionoideae		
74328	Iridaceae	Sisyrinchium micranthum Cav.	xtáqalha saqat
74329	Campanulaceae	Lobelia xalapensis Kunth	xcha:lhasa tsikts
74330	Linderniaceae	Lindernia diffusa (L.) Wettst.	xmu:xuwa sakah
74331	Myrtaceae	Psidium guajava L.	a:siwi:t (pulhaqchite:qlh)
74332	Leguminosae:	Phaseolus coccineus L.	
	Papilionoideae		kstapu lhúwa'
74333	Asteraceae	Hymenostephium cordatum (Hook.& Arn) S.F. Blake	tastay
74334	Asteraceae	Telanthophora grandifolia (Less.) H. Rob. & Brettell.	qopan
74335	Passifloraceae	Passiflora sexflora Juss.	tantu: pa:tax
74336	Piperaceae	Piper schiedeianum Steud.	qantsapú: kiwi'
74337	Leguminosae:	Desmodium sp.	snoqta:y
	Papilionoideae		
74338	Poaceae	Pendiente	lhaqacha:n
74339	Picramniaceae	Picramnia sp.	xtilha: kiwi'
74340	Asteraceae	Youngia japonica (L.) DC.	klhtakat kaka lhawá:n
74341	Malvaceae	Anoda cristata (L.) Schltld.	lhi:ma:makanun / paqlhtawalhá
74342	Lentibulariaceae	Pinguicula moranensis Kunth.	talh'u:ya: xanat
74343	Urticaceae	Pilea pubescens Liebm.	xpuyit tawan
74344	Orchidaceae	Prosthechea cf. pygmaea (Hook.) W. E. Higgins	stuku: xanat
74345	Plantaginaceae	Stemodia verticillata (Mill.) Hassl.	xmu:xuwa sakah
74346	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	lhaqaspitah tawan
74347	Convolvulaceae	Dichondra sericea Sw.	xmu:xuwa sakah
74348	Euphorbiaceae	Dalechampia heteromorpha Pax & Hoffmann	akswa: tawan
74349	Asteraceae	Pendiente	xu:na tawan
74350	Oxalidaceae	Oxalis sp.	sqoqot
74351	Rubiaceae	Crusea parviflora Hook. & Arn.	xasnapapa: ma:lhakachi:ch
74352	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalha'
74353	Poaceae	Pendiente	paqxma: saqat
74354	Asteraceae	Erechtites hieraciifolius (L.) Raf. ex DC.	klhquehni ju:ki'
74355	Piperaceae	Peperomia pseudoalpinia Trel.	xatsatsoqo lhi:kawi:n
74356	Brassicaceae	Cardamine occulta Hornem.	puxqa: tawan
74357	Leguminosae:	Tephrosia sp.	
	Papilionoideae		pulhkunta:y

74358	Brassicaceae	<i>Cardamine occulta</i> Hornem.	puxqa: tawan
74359	Commelinaceae	<i>Commelina erecta</i> L.	aqasmalh (xtaqe:n tsi:ya')
74360	Cyperaceae	<i>Eleocharis</i> sp.	xnoqonqo:t
74361	Convolvulaceae	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam. (albino)	xasnapapah miya:k
74362	Asteraceae	<i>Zinnia elegans</i> L.	ski:ti: xanat
74363	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Indigofera suffruticosa</i> Mill.	kstapu lhúwa'
74364	Poaceae	<i>Pendiente</i>	chixi: saqat
74365	Apiaceae	<i>Spananthe paniculata</i> Jacq.	xalhak tsuwi japat
74366	Cucurbitaceae	<i>Sechium edule</i> (Jacq.) Sw.	maklhtaku:n
74367	Passifloraceae	<i>Passiflora alata</i> Curtis	pu:xalho:qwat
74368	Passifloraceae	<i>Passiflora edulis</i> Sims f.	ma:rrakuyah/pu:xalho:qwat
74369	Asteraceae	<i>Melampodium divaricatum</i> (Rich.) DC.	xtilhi: tawan
74370	Sapotaceae	<i>Pouteria sapota</i> (Jacq.) H.E.Moore & Stearn.	ja:k
74371	Clusiaceae	<i>Clusia</i> sp.	ma:paqlhqa:t
74372	Poaceae	<i>Pendiente</i>	kux kiwi'
74373	Asteraceae	<i>Baccharis salicifolia</i> (Ruiz & Pav.) Pers.	muntsiya: tawan
74374	Caricaceae	<i>Carica</i> sp.	tanchich
74375	Sapindaceae	<i>Cupania glabra</i> Sw.	lha:qáx kiwi'
74376	Orchidaceae	<i>Stanhopea dodsoniana</i> Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74377	Commelinaceae	<i>Tinantia erecta</i> (Jacq.) Fenzl.	kilhxtik
74378	Picramniaceae	<i>Picramnia</i> sp.	kulhú: kiwi'
74379	Picramniaceae	<i>Picramnia</i> sp.	kulhú: kiwi'
74380	Moraceae	<i>Ficus</i> sp.	xalhak tsuwi aqalhpuh
74381	Orchidaceae	<i>Laelia anceps</i> Lindl.	xalhak tsuwi n qalhwantalhaqajuy
74382	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Mimosa albida</i> H. & B. ex Willd.	ma:xana: tawan
74383	Asteraceae	<i>Verbesina turbacensis</i> Kunth in HBK.	pu:xtakta:y
74384	Asteraceae	<i>Schistocarpa bicolor</i> Less.	xapumuma: japat
74385	Asteraceae	<i>Xanthium strumarium</i> L.	qalhxtanqalha:n
74386	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Clitoria</i> sp.	ta:xwiki: xanat
74387	Verbenaceae	<i>Lippia myriocephala</i> Schlttdl & Cham.	a:xkút kiwi'
74388	Lamiaceae	<i>Salvia mocinoi</i> Benth.	ma:chiya:ná'
74389	Lamiaceae	<i>Salvia lasiocephala</i> Hook. & Arn.	lhak tsu ma:chiya:na'
74390	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Zornia</i> sp.	puyoh xanat
74391	Lamiaceae	<i>Hyptis capitata</i> Jacq.	paxtoqno: táwan
74392	Onagraceae	<i>Lopezia racemosa</i> Cav.	ma:lhakachihchih táwan
74393	Lamiaceae	<i>Hyptis</i> sp.	lhqehni: táwan
74394	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Stylosanthes</i> sp.	xtamanqa:tama:n
74395	Piperaceae	<i>Peperomia granulosa</i> Trel.	lhi:káwi:n
74396	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Lonchocarpus</i> sp.	kinsih
74397	Gesneriaceae	<i>Smithiantha zebrina</i> (Paxton) O. Kuntze	xpu:xtaq xkápa'
74398	Asteraceae	<i>Ageratina</i> sp.	saqa: tama:n
74399	Anemiaceae	<i>Anemia phyllitidis</i> (L.) Sw.	lhak tsu tankapa:s
74400	Dioscoreaceae	<i>Dioscorea</i> sp.	lhi:chaqana: miya:k
74401	Poaceae	<i>Pendiente</i>	paqa tlhanka saqat
74402	Annonaceae	<i>Annona cherimola</i> Mill.	xakchit kiwi mu:xni'
74403	Convolvulaceae	<i>Ipomoea aristolochiifolia</i> G. Don	xalhak tsuwi siyu'
74404	Convolvulaceae	<i>Cuscuta</i> sp.	aqlhalhna:wa:t

74405	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74406	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74407	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74408	Asteraceae	Montanoa sp.	xaqalhoqot ju:ki'
74409	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74410	Salicaceae	Casearia corymbosa Kunth	lhukút kiwi'
74411	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúlhu:n
74412	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúlhu:n
74413	Verbenaceae	Lippia myriocephala Schltdl. & Cham.	a:xkút kiwi'
74414	Leguminosae: Papilionoideae	Cajanus cajan (L.) Mill.	kiwi: stap
74415	Leguminosae: Papilionoideae	Mucuna pruriens (L.) DC. var. utilis (Wight) Burck	ne:skápeh
74416	Cyperaceae	Scleria gaertneri Raddi	cha:stutatu choqo:tno'
74417	Convolvulaceae	Evolvulus alsinoides (L.) L.	munchalho: tawan
74418	Cyperaceae	Fimbristylis sp.	aqatsasni: saqat
74419	Amaranthaceae	Chamissoa sp.	xmantah paxni'
74420	Cyperaceae	Carex sp.	saqat
74421	Cyperaceae	Eleocharis sp.	lhak tsu xnoqonqo:t
74422	Cyperaceae	Cyperus hortensis (Salzm. ex Steud.) Dorr	cha:stutatu choqo:tno'
74423	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus sp. (sensu stricto).	strajeru: stap
74424	Salicaceae	Xylosma panamensis Turcz.	chá:taya'
74425	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snóqta:y
74426	Acanthaceae	Stenostephanus haematodes (Schltdl.) T.F. Daniel.	stónta:y
74427	Apocynaceae	Orthosia sp.	míya:k
74428	Moraceae	Ficus sp.	oqstlhímink
74429	Moraceae	Dorstenia contrajerva L.	akaskúlh tawan
74430	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	tá:xwiki'
74431	Euphorbiaceae	Euphorbia graminea Jacq.	lhaqstah tawan
74432	Cucurbitaceae	Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey	xpu:pa tsi:ya'
74433	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna s.l.	xu:yími:t
74434	Rosaceae	Rubus sp.	wátsap
74435	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta grandiflora Vahl.	xalhak tlhanka kska:ta kwa:yoh
74436	Asteraceae	Stevia sp.	saqsi: tama:n
74437	Asteraceae	Archibaccharis sp.	lhak tsu kú:chaxa'
74438	Leguminosae: Mimosoideae	Calliandra sp.	oqslhilhe:q
74439	Apocynaceae	Gonolobus sp.	maklhtaka:n
74440	Scrophulariaceae	Buddleja americana L.	xniínku:t
74441	Asteraceae	Bidens sp.	aqhlalhna: xtiyo'
74442	Rubiaceae	Spermacoce alata Aubl.	pa:xtoqno: tawan
74443	Asteraceae	Pseudognaphalium sp.	xtonqno: tawan
74444	Bixaceae	Bixa orellana L.	a:waw
74445	Asteraceae	Pseudognaphalium sp.	xtonqno: tawan
74446	Orchidaceae	Habenaria odontopetala Rchb. f.	Sin nombre conocido.
74447	Gesneriaceae	Moussonia deppeana (Schltdl. & Cham.) Hanst.	xpu:xtoq xkapa'
74448	Araliaceae	Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.	xalhak tsuwi xkuxi lha:qa'
74449	Asteraceae	Ageratina sp.	ju:ki tawan
74450	Poaceae	Pendiente	lhqonqa saqat

74451	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74452	Asteraceae	Chromolaena odorata (L.) R.M. King & H. Rob.	ju:ki tawan
74453	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74454	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74455	Solanaceae	Nicotiana sp.	á:xkut
74456	Verbenaceae	Lantana camara L.	xlhaqastapu skí:ti'
74457	Araliaceae	Oreopanax echinops (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch.	xkuxi lha:qa'
74458	Amaranthaceae	Iresine sp.	tsatsoqo táwan
74459	Primulaceae	Ardisia compressa Kunth	aqtalha:wat
74460	Ranunculaceae	Clematis dioica L.	xlhaqpi:tsasat monqxnó'
74461	Pteridaceae	Pteris grandifolia L.	tankapa:s
74462	Polypodiaceae	Serpocaulon triseriale (Sw.) A.R. Sm.	kurus tawan
74463	Passifloraceae	Passiflora guatemalensis S. Watson	xpu:xalho:qwat xkut
74464	Asteraceae	Ageratina sp.	ju:ki tawan
74465	Campanulaceae	Lobelia sp.	xalhak tlhanka xchálhasa tsikts
74466	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snoqta:y
74467	Melastomataceae	Monochaetum pulchrum Decne.	xasnapapa: lhaqsiqih tawan
74468	Melastomataceae	Miconia mexicana (Bonpl.) Naudin.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74469	Orchidaceae	Bletia neglecta Sosa	Sin nombre conocido.
74470	Rosaceae	Prunus sp.	xu:na: kapulhih
74471	Marattiaceae	Marattia weinmanniifolia Liebm.	ka:tama lhi:wat
74472	Asteraceae	Sinclairia discolor Hook. & Arn.	qantsi: miya:k
74473	Symplocaceae	Symplocos coccinea Bonpl.	xtaknán kiwi'
74474	Lauraceae	Beilschmiedia mexicana (Mez) Kostermans	jayít kiwi'
74475	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74476	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	lhtaku:ni akxan
74477	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74478	Asteraceae	Ageratina sp.	xasnapapa: xpunima:k ni:n
74479	Asteraceae	Piptothrix areolaris (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74480	Hypoxidaceae	Hypoxis sp.	xtaqalha: saqat
74481	Fagaceae	Quercus polymorpha Schltdl. & Cham.	kukut
74482	Salicaceae	Xylosma characantha Standl.	chá:taya'
74483	Orchidaceae	Epidendrum veroscriptum Hágstater	Sin nombre conocido.
74484	Salicaceae	Xylosma characantha Standl.	chá:taya'
74485	Asteraceae	Roldana cf. chapalensis (S. Watson) H. Rob. & Brettell.	xjí:ni chichi'
74486	Asteraceae	Leiboldia serrata (D. Don) Gleason.	qontsi:ts
74487	Begoniaceae	Begonia incarnata Link & Otto	tsihtsilhiki xkutni'
74488	Solanaceae	Solanum cf. appendiculatum Dunal.	Sin nombre conocido.
74489	Loranthaceae	Struthanthus crassipes (Oliv.) Eichler	lhi:watawánqa'
74490	Meliaceae	Cedrela odorata L.	puksnán kiwi'
74491	Cyperaceae	Rhynchospora polyphylla Vahl.	xalhak tsuwi n` choqo:tno'
74492	Cyperaceae	Scleria sp.	choqo:tno'
74493	Poaceae	Cenchrus cf. polystachios (L.) Morrone o C. cf. purpureus	para:n saqat
74494	Sapotaceae	Casimiroa edulis La Llave & Lex.	skukulhú:ja:k
74495	Urticaceae	Urtica chamaedryoides Pursh	chilhi:x
74496	Apocynaceae	Oxypetalum cordifolium (Vent.) Schltr.	Sin nombre conocido.
74497	Asteraceae	Elephantopus mollis Kunth	lhi:palhna: tawan

74498	Crassulaceae	Bryophyllum delagoense (Eckl. & Zeyh.) Druce.	lhkuya:t xanat
74499	Lauraceae	Persea cf. americana Mill.	kukutah / kukutah xatsiti:n
74500	Lauraceae	Persea sp.	lhpuh / lhpuh xatsiti:n
74501	Solanaceae	Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers	Sin nombre conocido.
74502	Asteraceae	Baccharis sp.	kú:chaxa'
74503	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	xta:xwiki tsikts
74504	Cyperaceae	Carex sp.	cha:stutatu choqo:tno'
74505	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	lhaqátalho'
74506	Anacardiaceae	Rhus terebinthifolia Schltdl. & Cham.	tasani: miya:k
74507	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus sp.	aqmuntsiya: xu:nik
74508	Asparagaceae	Agave sp.	su:ya:t
74509	Betulaceae	Ostrya virginiana subsp. guatemalensis (H.J.P.Winkl.) A.E.Murray.	xwaqpalh
74510	Asteraceae	Lagascea helianthifolia Kunth	Sin nombre conocido.
74511	Gesneriaceae	Kohleria spicata (Kunth) Oerst.	Sin nombre conocido.
74512	Plantaginaceae	Russelia sp.	Sin nombre conocido.
74513	Polypodiaceae	Campyloneurum xalapense Fée	spada tawan /qo:qo tawan
74514	Rubiaceae	Chiococca pachyphylla Wernham	Sin nombre conocido.
74515	Asteraceae	Lasiantha sp.	Sin nombre conocido.
74516	Brassicaceae	Brassica rapa L.	kú:lhax
74517	Malvaceae	Pendiente	lhi:palhna: tawan
74518	Euphorbiaceae	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	palhto xanat
74519	Araceae	Xanthosoma violaceum Schott	paxni kak kuxi: pisi:s
74520	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia sp.	Sin nombre conocido.
74521	Onagraceae	Oenothera rosea L'Hér. ex Aiton	qo:tanu:ya xanat
74522	Araceae	Alocasia macrorrhizos (L.) G. Don	chawaná: paxni kak
74523	Asteraceae	Archibaccharis sp.	kú:chaxa'
74524	Solanaceae	Solanum cf. erianthum D. Don	xlhi:xtoq chá:t
74525	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'
74526	Begoniaceae	Begonia manicata Brongn.	pixtsatsoqo xkutni'
74527	Orchidaceae	Cranichis cochleata Dressler	palho:max xanat
74528	Rubiaceae	Spermacoce prostrata Aubl.	Sin nombre conocido.
74529	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snoqta:y
74530	Orchidaceae	Cranichis cochleata Dressler	palho:max xanat
74531	Malvaceae	Callianthe purpusii (Standl.) Donnell	xasananka tánchachu'
74532	Asteraceae	Bartlettina sp.	Sin nombre conocido.
74533	Pteridaceae	Pteris orizabae M. Martens & Galeotti	tankapa:s
74534	Calceolariaceae	Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.	xpu:xtoq xu:tax
74535	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xasqawawa lhalhne'
74536	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xasnapapa: lhalhne'
74537	Plantaginaceae	Veronica persica Poir.	Sin nombre conocido.
74538	Poaceae	Saccharum sp.	chankat
74539	Rutaceae	Citrus sp.	xaxkuta lha:xax
74540	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	tampu:nu. xanat/xalhak tsuwi m palhto xanat
74541	Acanthaceae	Ruellia jussieuoides Schltdl. & Cham.	Sin nombre conocido.
74542	Crassulaceae	Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.	lhkuya:t xanat
74543	Commelinaceae	Tradescantia poelliae D.R. Hunt	aqasmalh

74544	Asteraceae	<i>Pseudelephantopus spicatus</i> (Juss. ex Aubl.) C.F. Baker.	ksi:maqa:t chachaq
74545	Asteraceae	<i>Lepidaploa tortuosa</i> (L.) H. Rob.	xasnapapa n ku:chaxa'
74546	Asteraceae	<i>Lepidaploa salzmannii</i> (DC.) H. Rob.	xaspupuku n ku:chaxa'
74547	Cucurbitaceae	<i>Sicyos microphyllus</i> HBK.	xpu:pa tsi:ya'
74548	Celastraceae	<i>Zinowiewia integerrima</i> (Turcz.) Turcz.	tsasnán kiwi'
74549	Asteraceae	<i>Mikania</i> sp.	xalhak tlhanka wa:kuh tawan
74550	Polypodiaceae	<i>Polypodium</i> sp. (cf. <i>Polypodium longepinnulatum</i> E. Fourn.)	tankapa:s
74551	Malpighiaceae	<i>Tetrapterys schiedeana</i> Schldl. & Cham.	lhátu:t
74552	Plantaginaceae	<i>Veronica peregrina</i> L.	Sin nombre conocido.
74553	Brassicaceae	<i>Lepidium virginicum</i> L.	Sin nombre conocido.
74554	Commelinaceae	<i>Callisia multiflora</i> (M.Martens & Galeotti) Standl.	
74555	Cucurbitaceae	<i>Cyclanthera langaei</i> Cogn.	xasmukh'ani aqasmalh a:qe:wa'
74556	Begoniaceae	<i>Begonia glabra</i> Aubl.	stalhanqa: tawan / stalhanqa: tawan lhaqa qawa:s
74557	Begoniaceae	<i>Begonia glabra</i> Aubl.	stalhanqa: tawan / stalhanqa: tawan lhaka tsamá:t
74558	Sapindaceae	<i>Paullinia</i> cf. <i>costata</i> Schl. & Cham.	Sin nombre conocido.
74559	Asteraceae	<i>Neomirandea araliifolia</i> (Less.) R.M.King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74560	Meliaceae	<i>Trichilia havanensis</i> Jacq.	si:náx kiwi'
74561	Euphorbiaceae	<i>Gymnanthes riparia</i> (Schldl.) Klotzsch	lhkutapiks
74562	Rosaceae	<i>Prunus</i> sp.	Sin nombre conocido.
74563	Selaginellaceae	<i>Selaginella</i> sp.	xma:saqa lhúwa'
74564	Asteraceae	<i>Hidalgoa pentamera</i> Sherff.	xa:qe:wa lhúwa'
74565	Geraniaceae	<i>Geranium seemannii</i> Peyr.	Sin nombre conocido.
74566	Asteraceae	<i>Sigesbeckia jorullensis</i> Kunth.	chixi: tawan
74567	Polemoniaceae	<i>Cobaea</i> sp.	kampa:nah xanat
74568	Acanthaceae	<i>Justicia veracruzana</i> T.F. Daniel	xalhak tlhanka tsi:s
74569	Aspleniaceae	<i>Asplenium harpeodes</i> Kunze	tankapa:s
74570	Rosaceae	<i>Rubus</i> sp.	watsap
74571	Calceolariaceae	<i>Calceolaria mexicana</i> Benth.	tlhantana: tawan / tlhantana: tawan lhaqa qawa:s
74572	Lythraceae	<i>Cuphea calaminthifolia</i> Schldl.	aqaspapalha: xanat
74573	Commelinaceae	<i>Gibasis oaxacana</i> D.R. Hunt	xastalhanqa aqasmalh
74574	Araliaceae	<i>Dendropanax arboreus</i> (L.) Decne. & Planch.	kapa'
74575	Capparaceae	<i>Forchhammeria</i> sp.	Sin nombre conocido.
74576	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Dioclea</i> sp.	stapu: miya:k
74577	Cucurbitaceae	<i>Peponopsis adhaerens</i> Naudin	xu:na: pup
74578	Capparaceae	<i>Capparidastrium quiriguense</i> (Standl.) Cornejo & Iltis ssp. <i>globosum</i> Cornejo & Iltis	Sin nombre conocido.
74579	Boraginaceae	<i>Tournefortia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74580	Rubiaceae	<i>Arachnothryx pringlei</i> (Lorence) Borhidi	Sin nombre conocido.
74581	Aspleniaceae	<i>Asplenium laetum</i> Sw.	tankapa:s
74582	Onagraceae	<i>Fuchsia arborescens</i> Sims	Sin nombre conocido.
74583	Annonaceae	<i>Tridimeris hahniana</i> Baill.	pa:stapu: kiwi'
74584	Passifloraceae	<i>Passiflora rugosissima</i> Killip	xpu:xalho:qwat stayi'/xpu:xalho:qwat stayi' lhaka mi:tsi'
74585	Solanaceae	<i>Solandra</i> cf. <i>maxima</i> (Moc. & Sessé ex Dunal) P.S. Green.	qa:xi xanat
74586	Commelinaceae	<i>Callisia monandra</i> (Sw.) Schult. & Schult.f.	xastalhanqa aqasmalh
74587	Apocynaceae	<i>Gonolobus</i> sp.	maklhtaka:n

74588	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74589	Tovariaceae	Tovaria pendula Ruiz & Pav.	Sin nombre conocido.
74590	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia sp.	
74591	Lauraceae	Litsea glaucescens Kunth.	xlhi:tampa:chi mu:xni' ku:nan tawan
74592	Asteraceae	Bartlettina sp.	kas tawan
74593	Asteraceae	Barkleyanthus salicifolius (Kunth) H. Rob & Brettell	are:nah tawan
74594	Cactaceae	Opuntia sp.	a:xilh
74595	Araceae	Xanthosoma robustum Schott	xakilhchawana: paxni kak
74596	Asteraceae	Ageratum sp.	Sin nombre conocido.
74597	Acanthaceae	Justicia breviflora (Nees) Rusby	Sin nombre conocido.
74598	Malvaceae	Sidastrum paniculatum (L.) Fryxell	Sin nombre conocido.
74599	Asteraceae	Taraxacum officinale F.H. Wigg.	Sin nombre conocido.
74600	Primulaceae	Lysimachia arvensis (L.) U. Manns & Anderb.	Sin nombre conocido.
74601	Pinaceae	Pinus chiapensis (Martínez Andresen	akxwat
74602	Pinaceae	Pinus patula Schiede ex Schtdl. & Cham.	xkija:t
74603	Plantaginaceae	Plantago alismatifolia Pilg.	pasma: tawan
74604	Rubiaceae	Oldenlandia microtheca (Schtdl. & Cham.) Steud. or Mexotis latifolia (M. Martens & Galeotti) Terrell & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74605	Araceae	Arisaema macrospatum Benth.	Sin nombre conocido.
74606	Asteraceae	Bartlettina karwinskiana (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74607	Lauraceae	Persea sp.	kukutah xtakch
74608	Campanulaceae	Triodanis perfoliata (L.) Nieuwl. subsp. perfoliata	Sin nombre conocido.
74609	Asteraceae	Bartlettina sordida (Less.) R.M. King & H. Rob.	xpu:qa:n chawalhá'
74610	Asteraceae	Ageratina sp.	Sin nombre conocido.
74611	Asteraceae	Ageratina areolaris (DC.) Gage ex B.L.Turner	ka:j
74612	Asteraceae	Alloispermum integrifolium (DC.) H. Rob.	tlhaqtlha tawan
74613	Portulacaceae	Portulaca oleracea L.	xpulh
74614	Orchidaceae	Prosthechea varicosa (Bateman ex Lindl.) W.E. Higgins	aktsu tsama:t xanat
74615	Orchidaceae	Notylia barkeri Lindl.	Sin nombre conocido.
74616	Orchidaceae	Maxillaria variabilis Bateman ex Lindl.	maqapa:noqx xanat/xasananka maqapa:noqx xanat
74617	Begoniaceae	Begonia sp.	Sin nombre conocido.
74618	Cactaceae	Disocactus ackermannii (Haw.) Ralf Bauer	ta:ji xanat
74619	Asteraceae	Podachaenium eminens (Lag.) Sch. Bip.	Sin nombre conocido.
74620	Iridaceae	Sisyrinchium sp.	xtaqalha: saqat
74621	Salicaceae	Salix humboldtiana Willd.	makastaka:t
74622	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wá:ya'
74623	Boraginaceae	Tournefortia sp.	Sin nombre conocido.
74624	Phytolaccaceae	Trichostigma octandrum (L.) H. Walter	Sin nombre conocido.
74625	Lythraceae	Heimia salicifolia (Kunth) Link	Sin nombre conocido.
74626	Lamiaceae	Clerodendrum bungei Steud.	Sin nombre conocido.
74627	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	Ihtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74628	Asteraceae	Eclipta prostrata (L.) L.	Sin nombre conocido.
74629	Acanthaceae	Ruellia blechum L.	Sin nombre conocido.
74630	Orchidaceae	Prosthechea michuacana (Lex.) W.E.Higgins	Sin nombre conocido.
74631	Orchidaceae	Oncidium sphacelatum Lindl.	ma:yoh xanat
74632	Plantaginaceae	Mecardonia procumbens (Mill.) Small	Sin nombre conocido.

74633	Asparagaceae	Yucca sp.	akalhukut
74634	Plantaginaceae	Cymbalaria muralis P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	Sin nombre conocido.
74635	Araceae	Anthurium scandens (Aubl.) Engl.	maqtawalha: tawan
74636	Begoniaceae	Begonia fischeri Schrank	xkutni'
74637	Orchidaceae	Brassia verrucosa Bateman ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74638	Gleicheniaceae	Sticherus ferrigineus (Desv.) J. Gonzalez (antes S. bifidus)	cha:maqsasat
74639	Gleicheniaceae	Gleichenella pectinata (Willd.) Ching	cha:maqsasat
74640	Brassicaceae	Nasturtium officinale W.T. Aiton	peroh kak
74641	Lamiaceae	Plectranthus scutellarioides (L.) R.Br.	Sin nombre conocido.
74642	Orchidaceae	Dichaea glauca (Sw.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74643	Loranthaceae	Struthanthus deppeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don	lhi:watáwanqa'
74644	Orchidaceae	Prosthechea cretacea (Dressler & G.E.Pollard) W.E.Higgins	Sin nombre conocido.
74645	Orchidaceae	Prosthechea radiata (Lindl.) W.E. Higgins	Sin nombre conocido.
74646	Orchidaceae	Ornithocephalus inflexus Lindl.	Sin nombre conocido.
74647	Orchidaceae	Leochilus carinatus (Knowles & Westc.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74648	Piperaceae	Peperomia peltilimba C.DC. ex Trel.	xalhak tsuwi kuksasan
74649	Leguminosae:	Mucuna sp.	qolhompi:p
	Papilionoideae		
74650	Leguminosae:	Dioclea sp.	stapu: miya:k
	Papilionoideae		
74651	Lauraceae	Beilschmiedia or Persea	Sin nombre conocido.
74652	Orchidaceae	Oncidium incurvum Barker ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74653	Asteraceae	Leiboldia serrata (D. Don) Britton	qontsi:ts
74654	Araceae	Spathiphyllum cochlearispathum Schott	Sin nombre conocido.
74655	Orchidaceae	Malaxis histionantha (Link) Garay & Dunst.	Sin nombre conocido.
74656	Styracaceae	Styrax glabrescens Benth.	Sin nombre conocido.
74657	Orchidaceae	Gongora galeata (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74658	Lamiaceae	Cornutia pyramidata L.	a:xkút kiwi'
74659	Asteraceae	Parthenium hysterophorus L.	Sin nombre conocido.
74660	Orchidaceae	Isochilus cf. major Schlecht. & Cham.	Sin nombre conocido.
74661	Orchidaceae	Stanhopea tigrina Bateman	tsinkulho pa:tax / talhaqán
74662	Orchidaceae	Stanhopea dodsoniana Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74663	Orchidaceae	Epidendrum cardiochilum L.O.Williams	Sin nombre conocido.
74664	Hypericaceae	Vismia baccifera (L.) Triana & Planchon subsp. baccifera	saqsi n kiwi'
74665	Orchidaceae	Epidendrum melistangum Hágsater	Sin nombre conocido.
74666	Dioscoreaceae	Dioscorea sp.	lhi:chaqana: miya:k
74667	Alstroemeriaceae	Bomarea edulis (Tussac) Herb.	xtanchiwix mí:tsi'
74668	Leguminosae:	Calliandra tergemina (L.) Benth.	tsatsan
	Mimosoideae		
74669	Heliconiaceae	Heliconia sp.	xasananka lhi:wa:pan
74670	Acanthaceae	Thunbergia alata Bojer ex Sims	Sin nombre conocido.
74671	Marantaceae	Maranta sp.	matso:q
74672	Poaceae	Pendiente	qa:ti:t
74673	Dicksoniaceae	Lophosoria quadripinnata (J.F. Gmel.) C. Chr.	tanqosmit
74674	Orchidaceae	Epidendrum diffusum Sw.	Sin nombre conocido.
74675	Orchidaceae	Gongora galeata (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74676	Lauraceae	Persea cf. pallescens (Mez) Lorea-Hern.	xkukutah tsí:ya'
74677	Aristolochiaceae	Aristolochia cf. variifolia Duch.	tlhantana: tawan
74678	Bromeliaceae	Pitcairnia sp.	xlhi:xtoq tsankwan

74679	Cactaceae	Pendiente	ta:ji xanat
xpin-chachaq_ Zongo_OLF385	Polygonaceae	Persicaria sp.	xpin chachaq

**Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco
Sorted by botanical family and species**

31 August 2020

Col. num.	Family	Scientific name	FINAL
74170	Acanthaceae	Justicia aurea Schltld.	kstajan waqne'
74597	Acanthaceae	Justicia breviflora (Nees) Rusby	Sin nombre conocido.
74180	Acanthaceae	Justicia carnea Lindl.	kstajan waqne'
74014	Acanthaceae	Justicia spicigera Schltld.	tsi:s
74568	Acanthaceae	Justicia veracruzana T.F. Daniel	xalhak tlhanka tsi:s
74629	Acanthaceae	Ruellia blechum L.	Sin nombre conocido.
74541	Acanthaceae	Ruellia jussieuoides Schltld. & Cham.	Sin nombre conocido.
74426	Acanthaceae	Stenostephanus haematodes (Schltld.) T.F. Daniel.	stónta:y
74670	Acanthaceae	Thunbergia alata Bojer ex Sims	Sin nombre conocido.
74124	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xasnapapa: aqalhaman
74191	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xatsatsoqo aqalhaman
74053	Adoxaceae	Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli.	tsíllhilhi'
74080	Adoxaceae	Viburnum caudatum Greenm.	akski:t
74667	Alstroemeriaceae	Bomarea edulis (Tussac) Herb.	xtanchiwix mí:tsi'
74120	Altingiaceae	Liquidambar styraciflua L.	qó:ma'
74160	Amaranthaceae	Amaranthus sp.	xasnapapa: n qalhtu:ni:t
74276	Amaranthaceae	Amaranthus sp.	xatsatsoqo qalhtu:ni:t
74111	Amaranthaceae	Amaranthus spinosus L.	xalhtakunilha n qalhtu:ni:t
74419	Amaranthaceae	Chamissoa sp.	xmantah paxni'
74121	Amaranthaceae	Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants	xaspupuku staqa lhqehni'
74179	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'
74352	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalha'
74458	Amaranthaceae	Iresine sp.	tsatsoqo táwan
74525	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'
74156	Amaryllidaceae	Zephyranthes sp.	xlhi:aqchaqa n chu:n
74229	Anacardiaceae	Pendiente	xi:p
74506	Anacardiaceae	Rhus terebinthifolia Schltld. & Cham.	tasani: miya:k
74151	Anacardiaceae	Tapirira mexicana Marchand.	ásan
74241	Anacardiaceae	Toxicodendron radicans (L.) Kuntze.	taxa:k
74399	Anemiaceae	Anemia phyllitidis (L.) Sw.	lhak tsu tankapa:s
74217	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	akchit kiwi'
74249	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	xakchit kiwi mu:xni'
74402	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	xakchit kiwi mu:xni'
74583	Annonaceae	Tridimeris hahniana Baill.	pa:stapu: kiwi'
74051	Apiaceae	Cyclosporum leptophyllum (Pers.) Sprague.	xkulha:ntoh chu:n
74157	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	lhtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74627	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	lhtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74365	Apiaceae	Spananthe paniculata Jacq.	xalhak tsuwí japat
74086	Apocynaceae	Blepharodon mucronatum (Schltld.) Decne.	tsiki:t miya:k
74439	Apocynaceae	Gonolobus sp.	maklhtaka:n
74587	Apocynaceae	Gonolobus sp.	maklhtaka:n

74089	Apocynaceae	Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Woodson.	xpalhuwa tsi:ya'
74320	Apocynaceae	Marsdenia sp.	uyu: miya:k
74427	Apocynaceae	Orthosia sp.	míya:k
74496	Apocynaceae	Oxypetalum cordifolium (Vent.) Schltr.	Sin nombre conocido.
74131	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasananka n qalhwa:t xanat
74147	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasnapapa n qalhwa:t xanat
74163	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	tsi:lha xanat
74054	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	Asclepias curassavica L.	xmakwa talh'u:y
74123	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	Gonolobus fraternus Schldl.	
74522	Araceae	Alocasia macrorrhizos (L.) G. Don	maklhtáka:n
74635	Araceae	Anthurium scandens (Aubl.) Engl.	chawaná: paxni kak
74605	Araceae	Arisaema macrospatum Benth.	maq̄tawalha: tawan
74654	Araceae	Spathiphyllum cochlearispathum Schott	Sin nombre conocido.
74199	Araceae	Syngonium neglectum Schott	Sin nombre conocido.
74595	Araceae	Xanthosoma robustum Schott	cha:pis
74519	Araceae	Xanthosoma violaceum Schott	xakilhchawana: paxni kak
74134	Araliaceae	Dendropanax arboreus (L.) Decne. & Planch.	paxni kak kuxi: pisi:s
74574	Araliaceae	Dendropanax arboreus (L.) Decne. & Planch.	kapa'
74293	Araliaceae	Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne & Planch.	kapa'
74457	Araliaceae	Oreopanax echinops (Schldl. & Cham.) Decne. & Planch.	maq̄tawalha: kiwi'
74448	Araliaceae	Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.	xkuxi lha:qa'
74221	Arecaceae	Chamaedorea sp.	xalhak tsuwi xkuxi lha:qa'
74250	Arecaceae	Chamaedorea sp.	xasananka lhi:lhtampah
74292	Arecaceae	Chamaedorea sp.	lhi:lhtampah
74677	Aristolochiaceae	Aristolochia cf. variifolia Duch.	lhi:lhtampah
74508	Asparagaceae	Agave sp.	tlhantana: tawan
74077	Asparagaceae	Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.	su:ya:t
74274	Asparagaceae	Echeandia sp.	lhi:pá:lhkan
74633	Asparagaceae	Yucca sp.	xlhi:qalhxpeqne kwa:yoh
74569	Aspleniaceae	Asplenium harpeodes Kunze	akalhukut
74581	Aspleniaceae	Asplenium laetum Sw.	tankapa:s
74532	Asteraceae	Bartlettina sp.	tankapa:s
74048	Asteraceae	Acmedella repens (Walter) Rich. ex Pers.	Sin nombre conocido.
74611	Asteraceae	Ageratina areolaris (DC.) Gage ex B.L.Turner	mú:xi:wa'
74398	Asteraceae	Ageratina sp.	ka:j
74449	Asteraceae	Ageratina sp.	saqa: tama:n
74464	Asteraceae	Ageratina sp.	ju:ki tawan
74478	Asteraceae	Ageratina sp.	ju:ki tawan
74610	Asteraceae	Ageratina sp.	xasnapapa: xpunima:k ni:n
74047	Asteraceae	Ageratum corymbosum Zuccagni	Sin nombre conocido.
74596	Asteraceae	Ageratum sp.	xpunima:k ni:n
74038	Asteraceae	Aldama dentata La Llave	Sin nombre conocido.
74612	Asteraceae	Alloispermum integrifolium (DC.) H. Rob.	chixi: tawan
74437	Asteraceae	Archibaccharis sp.	tlhaqt̄lha tawan
74523	Asteraceae	Archibaccharis sp.	lhak tsu kú:chaxa'
74373	Asteraceae	Baccharis salicifolia (Ruiz & Pav.) Pers.	kú:chaxa'
74502	Asteraceae	Baccharis sp.	muntsiya: tawan
74009	Asteraceae	Baccharis trinervis (Lam.) Pers.	kú:chaxa'
74017	Asteraceae	Baccharis trinervis (Lam.) Pers.	lhí:kuchana kuchaxa'
			kú:chaxa'

74593	Asteraceae	<i>Barkleyanthus salicifolius</i> (Kunth) H. Rob & Brettell	are:nah tawan
74606	Asteraceae	<i>Bartlettina karwinskiana</i> (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74609	Asteraceae	<i>Bartlettina sordida</i> (Less.) R.M. King & H. Rob.	xpu:qa:n chawalhá'
74592	Asteraceae	<i>Bartlettina</i> sp.	kas tawan
74045	Asteraceae	<i>Bidens</i> sp.	xtiyo'
74441	Asteraceae	<i>Bidens</i> sp.	aqlhalhna: xtiyo'
74452	Asteraceae	<i>Chromolaena odorata</i> (L.) R.M. King & H. Rob.	ju:ki tawan
74055	Asteraceae	<i>Cirsium</i> sp.	aqtsaqó:wat
74042	Asteraceae	<i>Critonia morifolia</i> (Miller) R.M.King & H.Rob.	pu:lh'uku'
74628	Asteraceae	<i>Eclipta prostrata</i> (L.) L.	Sin nombre conocido.
74497	Asteraceae	<i>Elephantopus mollis</i> Kunth	lhi:palhna: tawan
74354	Asteraceae	<i>Erechtites hieraciifolius</i> (L.) Raf. ex DC.	klhquehni ju:ki'
74142	Asteraceae	<i>Erechtites valerianifolia</i> (Link ex Wolf) Less. ex DC.	klhquehni ju:ki'
74074	Asteraceae	<i>Erigeron karvinskianus</i> DC.	xmakwa talhi:puwá:n
74049	Asteraceae	<i>Galinsoga parviflora</i> Cav.	tlhaqttha tawan
74564	Asteraceae	<i>Hidalgoa pentamera</i> Sherff.	xa:qe:wa lhúwa'
74333	Asteraceae	<i>Hymenostephium cordatum</i> (Hook.& Arn) S.F. Blake	tastay
74215	Asteraceae	<i>Lactuca</i> sp.	klhtakat kaka lhawa:n
74510	Asteraceae	<i>Lagascea helianthifolia</i> Kunth	Sin nombre conocido.
74515	Asteraceae	<i>Lasianthaea</i> sp.	Sin nombre conocido.
74653	Asteraceae	<i>Leiboldia serrata</i> (D. Don) Britton	qontsi:ts
74486	Asteraceae	<i>Leiboldia serrata</i> (D. Don) Gleason.	qontsi:ts
74546	Asteraceae	<i>Lepidaploa salzmännii</i> (DC.) H. Rob.	xaspupuku n ku:chaxa'
74545	Asteraceae	<i>Lepidaploa tortuosa</i> (L.) H. Rob.	xasnapapa n ku:chaxa'
74369	Asteraceae	<i>Melampodium divaricatum</i> (Rich.) DC.	xtilhi: tawan
74063	Asteraceae	<i>Melanthera nivea</i> (L.) Small.	chastuta:ti tawan
74050	Asteraceae	<i>Mikania cordifolia</i> (L.f.) Willd.	wa:kuh tawan
74549	Asteraceae	<i>Mikania</i> sp.	xalhak tlhanka wa:kuh tawan
74408	Asteraceae	<i>Montanoa</i> sp.	xaqalhoqot ju:ki'
74559	Asteraceae	<i>Neomirandea araliifolia</i> (Less.) R.M.King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74659	Asteraceae	<i>Parthenium hysterophorus</i> L.	Sin nombre conocido.
74349	Asteraceae	<i>Pendiente</i>	xu:na tawan
74289	Asteraceae	<i>Perymeniopsis ovalifolia</i> (A.Gray) H. Rob.	xasananka n ku:chaxa'
74479	Asteraceae	<i>Piptothrix areolaris</i> (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74110	Asteraceae	<i>Pluchea carolinensis</i> (Jacq.) G.Don in Sweet.	paxkat tsikan
74619	Asteraceae	<i>Podachaenium eminens</i> (Lag.) Sch. Bip.	Sin nombre conocido.
74544	Asteraceae	<i>Pseudelephantopus spicatus</i> (Juss. ex Aubl.) C.F. Baker.	ksi:maqat: chachaq
74443	Asteraceae	<i>Pseudognaphalium</i> sp.	xtonqno: tawan
74445	Asteraceae	<i>Pseudognaphalium</i> sp.	xtonqno: tawan
74485	Asteraceae	<i>Roldana</i> cf. <i>chapalensis</i> (S. Watson) H. Rob. & Brettell.	xjí:ni chichi'
74016	Asteraceae	<i>Schistocarpha bicolor</i> Less.	japat
74384	Asteraceae	<i>Schistocarpha bicolor</i> Less.	xapumuma: japat
74106	Asteraceae	<i>Sclerocarpus</i> sp.	xtilhi: tawan
74566	Asteraceae	<i>Sigesbeckia jorullensis</i> Kunth.	chixi: tawan
74472	Asteraceae	<i>Sinclairia discolor</i> Hook. & Arn.	qantsi: miya:k
74043	Asteraceae	<i>Smallanthus</i> sp.	tanchichi: tawan
74037	Asteraceae	<i>Sonchus oleraceus</i> (L.) L.	lhtakat kak
74436	Asteraceae	<i>Stevia</i> sp.	saqsi: tama:n
74405	Asteraceae	<i>Tagetes erecta</i> L.	qalhpuxam

74406	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74407	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74409	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74599	Asteraceae	Taraxacum officinale F.H. Wigg.	Sin nombre conocido.
74334	Asteraceae	Telanthophora grandifolia (Less.) H. Rob. & Brettell.	qopan
74082	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74094	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74383	Asteraceae	Verbesina turbacensis Kunth in HBK.	pu:xtakta:y
74064	Asteraceae	Vernonanthura patens (Kunth) H. Rob.	tsáhpalha'
74385	Asteraceae	Xanthium strumarium L.	qalhxanqalha:n
74340	Asteraceae	Youngia japonica (L.) DC.	klhtakat kaka lhawá:n
74362	Asteraceae	Zinnia elegans L.	ski:ti: xanat
74173	Basellaceae	Anredera cordifolia (Ten.) Steenis	o:misalh
74636	Begoniaceae	Begonia fischeri Schrank	xkutni'
74556	Begoniaceae	Begonia glabra Aubl.	stalhanqa: tawan / stalhanqa:
74557	Begoniaceae	Begonia glabra Aubl.	tawan lhaqa qawa:s stalhanqa: tawan / stalhanqa: tawan lhaka tsamá:t
74040	Begoniaceae	Begonia heracleifolia Cham. & Schltld.	xaspilhilhi kutni'
74487	Begoniaceae	Begonia incarnata Link & Otto	tsihtsilhiki xkutni'
74526	Begoniaceae	Begonia manicata Brongn.	pixtsatsoqo xkutni'
74143	Begoniaceae	Begonia nelumbiifolia Cham. & Schltld.	xalhaj ka:kiwi:ni xkutni'
74192	Begoniaceae	Begonia sp.	xapumuma xkutni'
74617	Begoniaceae	Begonia sp.	Sin nombre conocido.
74287	Betulaceae	Alnus acuminata Kunth	mi:t
74255	Betulaceae	Carpinus tropicalis (Donn.Sm.) Lundell subsp. tropicalis	yoq
74509	Betulaceae	Ostrya virginiana subsp. guatemalensis (H.J.P.Winkl.) A.E.Murray.	xwaqpalh
74322	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wa:yá'
74622	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wá:ya'
74126	Bignoniaceae	Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.	puxni'
74444	Bixaceae	Bixa orellana L.	a:waw
74579	Boraginaceae	Tournefortia sp.	Sin nombre conocido.
74623	Boraginaceae	Tournefortia sp.	Sin nombre conocido.
74133	Boraginaceae	Varronia spinescens (L.) Borhidi.	qalhni' miya:k
74516	Brassicaceae	Brassica rapa L.	kú:lhax
74356	Brassicaceae	Cardamine occulta Hornem.	puxqa: tawan
74358	Brassicaceae	Cardamine occulta Hornem.	puxqa: tawan
74553	Brassicaceae	Lepidium virginicum L.	Sin nombre conocido.
74640	Brassicaceae	Nasturtium officinale W.T. Aiton	peroh kak
74218	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno silalhuk
74220	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno silalhuk
74228	Bromeliaceae	Pitcairnia imbricata (Brongn.) Regel.	xlhi:xtoq tsankwan
74678	Bromeliaceae	Pitcairnia sp.	xlhi:xtoq tsankwan
74102	Bromeliaceae	Tillandsia cf. limbata Schltld.	xpu:qotno stayi'
74098	Bromeliaceae	Tillandsia filifolia Schltld. & Cham.	xpu:qotno silalhuk
74091	Bromeliaceae	Tillandsia juncea (Ruiz & Pav.) Poir.	xpu:qotno silalhuk
74141	Brunelliaceae	Brunellia mexicana Standl.	qa:xi: kiwi'
74060	Burseraceae	Bursera simaruba (L.) Sarg.	tasan
74618	Cactaceae	Disocactus ackermannii (Haw.) Ralf Bauer	ta:ji xanat
74594	Cactaceae	Opuntia sp.	a:xilh

74679	Cactaceae	Pendiente	ta:ji xanat
74032	Cactaceae	Rhipsalis baccifera (J.S. Mueller) Stearn.	xtasi:n chichini'
74571	Calceolariaceae	Calceolaria mexicana Benth.	tlhantana: tawan / tlhantana: tawan lhaqa qawa:s
74534	Calceolariaceae	Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.	xpu:xtoq xu:tax
74176	Campanulaceae	Lobelia cardinalis L.	xmaqaxqaqa:nat chichini'
74465	Campanulaceae	Lobelia sp.	xalhak tlhanka xchálhasa tsikts
74329	Campanulaceae	Lobelia xalapensis Kunth	xcha:lhasa tsikts
74608	Campanulaceae	Triodanis perfoliata (L.) Nieuwl. subsp. perfoliata	Sin nombre conocido.
74000	Campanulaceae	Lobelia laxiflora Kunth subsp. laxiflora	lhaqstah tawan
74031	Cannabaceae	Trema micrantha (L.) Blume.	chi:qat
74175	Cannabaceae	Trema micrantha (L.) Blume.	chi:qa:t
74263	Cannaceae	Canna sp.	xasananka chikichi'
74012	Cannaceae	Canna tuerckheimii Kraenzl.	chíkichi'
74578	Capparaceae	Capparidastrum quiriguense (Standl.) Cornejo & Iltis ssp. globosum Cornejo & Iltis	Sin nombre conocido.
74575	Capparaceae	Forchhammeria sp.	Sin nombre conocido.
74374	Caricaceae	Carica sp.	tanchich
74318	Caryophyllaceae	Stellaria ovata Willd. ex Schltld.	xmu:xuwa sakah
74314	Caryophyllaceae	Stellaria sp.	sq:ma
74548	Celastraceae	Zinowiewia integerrima (Turcz.) Turcz.	tsasnán kiwi'
74202	Chrysobalanaceae	Couepia polyandra (Kunth) J. N. Rose	pij
74027	Cleomaceae	Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Iltis	xasqawawa xqalhtsatsat tintsan
74033	Cleomaceae	Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Iltis	xasnapapa: xqalhtsatsat tintsan
74150	Clethraceae	Clethra mexicana DC.	lhi:lhpátat
74371	Clusiaceae	Clusia sp.	ma:paqlhqa:t
74586	Commelinaceae	Callisia monandra (Sw.) Schult. & Schult.f.	xastalhanqa aqasmalh
74554	Commelinaceae	Callisia multiflora (M.Martens & Galeotti) Standl.	xasmuklh'ani aqasmalh
74035	Commelinaceae	Commelina diffusa Burm f.	xaxpupuku aqasmalh
74212	Commelinaceae	Commelina erecta L.	aqasmalh
74359	Commelinaceae	Commelina erecta L.	aqasmalh (xtaqe:n tsi:ya')
74573	Commelinaceae	Gibasis oaxacana D.R. Hunt	xastalhanqa aqasmalh
74039	Commelinaceae	Gibasis pellucida (M. Martens & Galeotti) D.R.Hunt	xasnapapa: aqasmalh
74174	Commelinaceae	Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl.	kilhxtik
74377	Commelinaceae	Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl.	kilhxtik
74543	Commelinaceae	Tradescantia poelliae D.R. Hunt	aqasmalh
74030	Commelinaceae	Tradescantia zebrina Heynh. ex Bosse.	xasmantahwa aqasmalh
74325	Commelinaceae	Tripogandra purpurascens (S. Schauer) Handlos	aqasmalh
74041	Commelinaceae	Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos	xachaspupuku aqasmalh
74404	Convolvulaceae	Cuscuta sp.	aqalhalhna:wa:t
74347	Convolvulaceae	Dichondra sericea Sw.	xmu:xuwa sakah
74417	Convolvulaceae	Evolvulus alsinoides (L.) L.	munchalho: tawan
74403	Convolvulaceae	Ipomoea aristolochiifolia G. Don	xalhak tsuwi siyu'
74361	Convolvulaceae	Ipomoea batatas (L.) Lam. (albino)	xasnapapah miya:k
74288	Convolvulaceae	Ipomoea batatoides Choisy	xasqawawa siyu: miya:k
74299	Convolvulaceae	Ipomoea cholulensis (HBK) G. Don	xlhisqolh cha:n
74026	Convolvulaceae	Ipomoea indica (Brum.f.) Merr.	xaspupuku miya:k
74002	Convolvulaceae	Ipomoea batatas (L.) Lam.	xasnapapah miya:k
74001	Convolvulaceae	Ipomoea dumosa (Benth) L. O. Williams	siyo: miya:k / xasmantahwa siyo: miya:k
74203	Costaceae	Costus sp.	xchankat paxni'
74498	Crassulaceae	Bryophyllum delagoense (Eckl. & Zeyh.) Druce.	lhkuya:t xanat

74542	Crassulaceae	Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.	lhkuya:t xanat
74316	Cucurbitaceae	Cucurbita okeechobeensis subsp. martinezii (L.H.Bailey) T.C.Andres & G.P.Nabhan ex T.W.Walte	a:sasa:t
74555	Cucurbitaceae	Cyclanthera langaei Cogn.	a:qe:wa'
74300	Cucurbitaceae	Cyclanthera langaei Cogn.	a:qewa'
74137	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkulhu:n
74411	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúluhu:n
74412	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúluhu:n
74432	Cucurbitaceae	Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey	xpu:pa tsi:ya'
74306	Cucurbitaceae	Lagenaria siceraria (Mol.) Standl.	akchukut
74078	Cucurbitaceae	Melothria pendula L.	xasananka xqaya tsikts
74577	Cucurbitaceae	Peponopsis adhaerens Naudin	xu:na: pup
74291	Cucurbitaceae	Psiguria triphylla (Miq.) C. Jeffrey.	xpu:xalho:qwat xkut
74366	Cucurbitaceae	Sechium edule (Jacq.) Sw.	makhtaku:n
74547	Cucurbitaceae	Sicyos microphyllus HBK.	xpu:pa tsi:ya'
74195	Cupressaceae	Cupressus lusitanica Mill.	paxní kiwi
74476	Cyatheaaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	lhtaku:ni akxan
74477	Cyatheaaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74475	Cyatheaaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74420	Cyperaceae	Carex sp.	saqat
74504	Cyperaceae	Carex sp.	cha:stutatu choqo:tno'
74135	Cyperaceae	Cyperus hermaphroditus (Jacs.) Standl.	chastutatu choqo:tno'
74422	Cyperaceae	Cyperus hortensis (Salzm. ex Steud.) Dorr	cha:stutatu choqo:tno'
74360	Cyperaceae	Eleocharis sp.	xnoqonqo:t
74421	Cyperaceae	Eleocharis sp.	lhak tsu xnoqonqo:t
74418	Cyperaceae	Fimbristylis sp.	aqatsasni: saqat
74491	Cyperaceae	Rhynchospora polyphylla Vahl.	xalhak tsuwi n` choqo:tno'
74416	Cyperaceae	Scleria gaertneri Raddi	cha:stutatu choqo:tno'
74492	Cyperaceae	Scleria sp.	choqo:tno'
74673	Dicksoniaceae	Lophosoria quadripinnata (J.F. Gmel.) C. Chr.	tanqosmit
74400	Dioscoreaceae	Dioscorea sp.	lhi:chaqana: miya:k
74666	Dioscoreaceae	Dioscorea sp.	lhi:chaqana: miya:k
74270	Dipentodontaceae	Perrottetia longistylis Rose	tsawa: kiwi'
74265	Dryopteridaceae	Elaphoglossum cf. revolutum (Liebm.) T. Moore	qo:qo: tawan
74128	Ebenaceae	Diospyros nigra (J.F. Gmel.) Perr.	swa:lh
74285	Equisetaceae	Equisetum sp.	kstajan kwa:yoh
74258	Ericaceae	Agarista sleumeri Judd	sqotnán kiwi'
74061	Ericaceae	Bejaria aestuans L.	maskskat xanat
74062	Ericaceae	Bejaria aestuans L.	maskskat xanat
74071	Ericaceae	Vaccinium leucanthum Schltdl.	sqotnán kiwi'
74219	Euphorbiaceae	Acalypha arvensis Poepp. & Endl.	xaxtakni n qantsapu: xanat
74125	Euphorbiaceae	Acalypha sp.	xatsatsoqo n qantsapu: xanat
74021	Euphorbiaceae	Alchornea latifolia Sw.	tu:xkatat
74319	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74321	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74022	Euphorbiaceae	Croton draco Schltdl. & Cham.	puklhnan kiwi'
74348	Euphorbiaceae	Dalechampia heteromorpha Pax & Hoffmann	akswa: tawan
74431	Euphorbiaceae	Euphorbia graminea Jacq.	lhaqstah tawan
74518	Euphorbiaceae	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	palhtoh xanat
74271	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	puxqa: tawan
74346	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	lhaqaspitah tawan

74540	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	tampu:nu. xanat/xalhak tsuwi m palhtoh xanat lhkutapiks
74561	Euphorbiaceae	Gymnanthes riparia (Schltdl.) Klotzsch	
74201	Euphorbiaceae	Jatropha curcas L.	chu:t
74324	Euphorbiaceae	Manihot esculenta Crantz.	tasani: qoxqawi'
74116	Euphorbiaceae	Ricinus communis L.	xtsatsaqo qahni'
74095	Euphorbiaceae	Sebastiania sp. / Gymnanthes sp.	lhkutapiks lhpuqo kukut
74317	Fagaceae	Quercus germana Schltdl. & Cham.	ma:tankah
74310	Fagaceae	Quercus oleoides Schltdl. et Champ.	kukut
74481	Fagaceae	Quercus polymorpha Schltdl. & Cham.	oqsmiya:k
74224	Fagaceae	Quercus sartorii Liebm.	oqsmiya:k
74222	Fagaceae	Quercus sp.	lhpuqo kukut
74223	Fagaceae	Quercus sp.	oqsmiya:k
74225	Fagaceae	Quercus xalapensis Bonpl.	Sin nombre conocido.
74565	Geraniaceae	Geranium seemannii Peyr.	maqatsoqostah xanat
74207	Gesneriaceae	Achimenes grandiflora (Schiede) DC.	xasananka xaqaqa lhuwa'
74099	Gesneriaceae	Columnnea schiedeana Schltdl.	xaspilhilhi xaqaqa lhuwa'
74100	Gesneriaceae	Columnnea schiedeana Schltdl.	Sin nombre conocido.
74511	Gesneriaceae	Kohleria spicata (Kunth) Oerst.	xpu:xtaq xkapa'
74447	Gesneriaceae	Moussonia deppeana (Schltdl. & Cham.) Hanst.	xpu:xtaq xkapa'
74397	Gesneriaceae	Smithiantha zebrina (Paxton) O. Kuntze	cha:maqasat
74639	Gleicheniaceae	Gleichenella pectinata (Willd.) Ching	cha:maqasat
74638	Gleicheniaceae	Sticherus ferrugineus (Desv.) J. Gonzalez (antes S. bifidus)	
74129	Heliconiaceae	Heliconia bourgaeana Petersen	xatsotsoqo lhi:wa:pan
74305	Heliconiaceae	Heliconia schiedeana Klotzsch	lhtakat seqna'
74669	Heliconiaceae	Heliconia sp.	xasananka lhi:wa:pan
74664	Hypericaceae	Vismia baccifera (L.) Triana & Planchon subsp. baccifera	saqsi n kiwi'
74161	Hypoxidaceae	Hypoxis sp.	tu:xama: xanat
74480	Hypoxidaceae	Hypoxis sp.	xtaqalha: saqat
74251	Icacinaceae	Calatola mollis Standl.	maqaxát kiwi'
74096	Iridaceae	Crocoshia x crocosmiiflora (Lemoine) N.E. Br.	spa:da xanat
74076	Iridaceae	Gladiolus dalenii Van Geel.	spa:da xanat
74328	Iridaceae	Sisyrinchium micranthum Cav.	xtáqalha saqat
74620	Iridaceae	Sisyrinchium sp.	xtaqalha: saqat
74210	Juglandaceae	Juglans pyriformis Liebm. (syn. of Juglans olanchana Standl. & L.O.Williams)	maqaxát kiwi'
74269	Lamiaceae	Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. B. Pastore (ex Hyptis).	xqalxhtajat xtaki'
74626	Lamiaceae	Clerodendrum bungei Steud.	Sin nombre conocido.
74658	Lamiaceae	Cornutia pyramidata L.	a:xkút kiwi'
74391	Lamiaceae	Hyptis capitata Jacq.	paxtoqno: táwan
74393	Lamiaceae	Hyptis sp.	lhqehni: táwan
74209	Lamiaceae	Ocimum carnosum Link & Otto	xu:nama:qachulhno'
74641	Lamiaceae	Plectranthus scutellarioides (L.) R.Br.	Sin nombre conocido.
74389	Lamiaceae	Salvia lasiocephala Hook. & Arn.	lhak tsu ma:chiya:na'
74178	Lamiaceae	Salvia microphylla Kunth.	xu:nama:kamanah
74388	Lamiaceae	Salvia mocinoi Benth.	ma:chiya:ná'
74052	Lamiaceae	Salvia sp.	ma:chiya:na tawan
74227	Lamiaceae	Scutellaria sp.	xu:nama:kamanah
74069	Lamiaceae	Stachys sp.	chastuta:ti tawan
74474	Lauraceae	Beilschmiedia mexicana (Mez) Kostermans	jayít kiwi'

74651	Lauraceae	Beilschmiedia or Persea	Sin nombre conocido.
74591	Lauraceae	Litsea glaucescens Kunth.	ku:nan tawan
74236	Lauraceae	Ocotea sp.	jayít kiwi'
74290	Lauraceae	Ocotea sp.	taxtine:q
74232	Lauraceae	Pendiente	klhpuh chichi'
74499	Lauraceae	Persea cf. americana Mill.	kukutah / kukutah xatsiti:n
74676	Lauraceae	Persea cf. pallescens (Mez) Lorea-Hern.	xkukutah tsi:ya'
74500	Lauraceae	Persea sp.	lhpuh / lhpuh xatsiti:n
74607	Lauraceae	Persea sp.	kukutah xtakch
74188	Leguminosae:	Chamaecrista sp.	oqslhilhe:q
	Caesalpinioideae		
74083	Leguminosae:	Senna sp.	
	Caesalpinioideae		xmaqaxat ni:n
74189	Leguminosae:	Acacia s.l.	lhi:ma:katlhi:n
	Mimosoideae		
74104	Leguminosae:	Calliandra sp.	
	Mimosoideae		tsatsan
74438	Leguminosae:	Calliandra sp.	oqslhilhe:q
	Mimosoideae		
74668	Leguminosae:	Calliandra tergemina (L.) Benth.	tsatsan
	Mimosoideae		
74576	Leguminosae:	Dioclea sp.	
	Mimosoideae		stapu: miya:k
74108	Leguminosae:	Inga jinicuil Schltld.	
	Mimosoideae		talha:xqa'
74243	Leguminosae:	Inga jinicuil Schltld.	talha:xqa'
	Mimosoideae		
74093	Leguminosae:	Inga sp.	
	Mimosoideae		kálhama'
74273	Leguminosae:	Inga sp.	
	Mimosoideae		paqlh'a:t kálhama'
74114	Leguminosae:	Leucaena sp.	
	Mimosoideae		lhilhe:q
74311	Leguminosae:	Leucaena sp.	
	Mimosoideae		neqsi:s
74382	Leguminosae:	Mimosa albida H. & B. ex Willd.	ma:xana: tawan
	Mimosoideae		
74282	Leguminosae:	Mimosa somnians Humb. & Bonpl. ex Willd.	tsiji:tni'
	Mimosoideae		
74253	Leguminosae:	Amicia zygomeris DC.	xpipilhe:q táwan
	Papilionoideae		
74414	Leguminosae:	Cajanus cajan (L.) Mill.	kiwí: stap
	Papilionoideae		
74245	Leguminosae:	Canavalia sp.	ta:xwiki xanat
	Papilionoideae		
74242	Leguminosae:	Centrosema sp.	
	Papilionoideae		ta:xwiki xanat
74386	Leguminosae:	Clitoria sp.	ta:xwiki: xanat
	Papilionoideae		
74301	Leguminosae:	Cologania sp.	
	Papilionoideae		xta:xwiki tsikts
74090	Leguminosae:	Crotalaria sp.	pu:yo xanat
	Papilionoideae		
74107	Leguminosae:	Crotalaria sp.	
	Papilionoideae		kstapu ni:n, makatsikilh
74451	Leguminosae:	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
	Papilionoideae		
74453	Leguminosae:	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
	Papilionoideae		
74454	Leguminosae:	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
	Papilionoideae		
74237	Leguminosae:	Desmodium caripense Kunth	xtamanqa:t
	Papilionoideae		

74326	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74327	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74337	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snoqta:y
74425	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snóqta:y
74466	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snoqta:y
74529	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	snoqta:y
74588	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74650	Leguminosae: Papilionoideae	Dioclea sp.	stapu: miya:k
74244	Leguminosae: Papilionoideae	Diphysa sp.	xalhak tsuwi ma:tankah
74101	Leguminosae: Papilionoideae	Eriosema diffusum (Kunth) G.Don.	kstapu tsikts
74025	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xatsotsogo lhalhne' lhaqátalho'
74505	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xasqawawa lhalhne'
74535	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xasqawawa lhalhne'
74536	Leguminosae: Papilionoideae	Erytrina sp.	xasnapapa: lhalhne'
74363	Leguminosae: Papilionoideae	Indigofera suffruticosa Mill.	kstapu lhúwa'
74396	Leguminosae: Papilionoideae	Lonchocarpus sp.	kinsih qolhompi:p
74197	Leguminosae: Papilionoideae	Mucuna cf. holtonii (Kuntze) Moldenke	ne:skápeh qolhompi:p
74415	Leguminosae: Papilionoideae	Mucuna pruriens (L.) DC. var. utilis (Wight) Burck	ne:skápeh qolhompi:p
74649	Leguminosae: Papilionoideae	Mucuna sp.	ne:skápeh qolhompi:p
74231	Leguminosae: Papilionoideae	Pachyrhizus erosus (L.) Urb.	uyim
74298	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus coccineus L.	aqxána:t
74332	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus coccineus L.	kstapu lhúwa'
74423	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus sp. (sensu stricto).	strajeru: stap
74280	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia cf. erythrinoides Schldl. & Cham.	xta:xwiki tsikts
74520	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia sp.	Sin nombre conocido.
74590	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia sp.	xlhi:tampa:chi mu:xni' xtamanqa:tama:n
74394	Leguminosae: Papilionoideae	Stylosanthes sp.	xlhi:tampa:chi mu:xni' xtamanqa:tama:n
74357	Leguminosae: Papilionoideae	Tephrosia sp.	pulhkunta:y
74067	Leguminosae: Papilionoideae	Trifolium repens L.	paqtatu tawan aqalhocot stap
74307	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	paqtatu tawan aqalhocot stap
74430	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	tá:xwiki'
74503	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	xta:xwiki tsikts
74433	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna s.l.	xu:yími:t

74390	Leguminosae: Papilionoideae	Zornia sp.	puyoh xanat
74342	Lentibulariaceae	Pinguicula moranensis Kunth.	talh'u:ya: xanat
74168	Linderniaceae	Lindernia crustacea (L.) F. Muell.	pikwa: tawan
74330	Linderniaceae	Lindernia diffusa (L.) Wettst.	xmu:xuwa sakah
74200	Loranthaceae	Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don	muwes xanat
74489	Loranthaceae	Struthanthus crassipes (Oliv.) Eichler	lhi:watawánqa'
74643	Loranthaceae	Struthanthus deppeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don	lhi:watawánqa'
74281	Lycopodiaceae	Palhinhaea cernua (L.) Vasc. & Franco (= Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm.).	xaqalhoqot lhuwa'
74572	Lythraceae	Cuphea calaminthifolia Schltdl.	aqaspapalha: xanat
74625	Lythraceae	Heimia salicifolia (Kunth) Link	Sin nombre conocido.
74275	Lythraceae	Cuphea hyssopifolia Kunth	makastaka:t
74149	Malpighiaceae	Bunchosia biocellata Schltdl.	tahch
74154	Malpighiaceae	Byrsonima crassifolia (L.) Kunth	xalhak tlhanka n tahch
74230	Malpighiaceae	Heteropterys brachiata (L.) DC.	lhatu:t
74323	Malpighiaceae	Malpighia glabra L.	lhasnán kiwi'
74019	Malpighiaceae	Mascagnia vacciniifolia Nied.	miya:k xanat
74551	Malpighiaceae	Tetrapterys schiedeana Schltdl. & Cham.	lhátu:t
74341	Malvaceae	Anoda cristata (L.) Schltdl.	lhi:ma:makanun / paqlhtawalhá
74531	Malvaceae	Callianthe purpusii (Standl.) Donnell	xasananka tánychachu'
74164	Malvaceae	Hibiscus syriacus L.	xasmantahwa larete xanat
74162	Malvaceae	Malvastrum coromandelianum (L.) Garcke	xu:nik lhípalhna'
74252	Malvaceae	Malvaviscus arboreus Cav. var. arboreus	punima:k tánychachu'
74112	Malvaceae	Pavonia schiedeana Steud.	kixi: tawan
74517	Malvaceae	Pendentia	lhi:palhna: tawan
74598	Malvaceae	Sidastrum paniculatum (L.) Fryxell	Sin nombre conocido.
74023	Malvaceae (ex Bombacaceae)	Pseudobombax ellipticum (Kunth.) Dugand.	tampo:qo'
74507	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus sp.	aqmuntsiya: xu:nik
74247	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Trichospermum galeottii (Turcz.) Kosterm.	tsatsoqo xu:nik
74435	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta grandiflora Vahl.	xalhak tlhanka kska:ta kwa:yoh
74115	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta sp.	kska:ta kwayoh
74007	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus appendiculatus Turcz.	xatsatsoqo n ka:na xu:nik
74008	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus appendiculatus Turcz.	xayipoqo n ka:na xu:nik
74004	Malvaceae	Hibiscus uncinellus DC.	tánychachu'
74211	Marantaceae	Maranta sp.	xmatso:q paxni'
74671	Marantaceae	Maranta sp.	matso:q
74471	Marattiaceae	Marattia weinmanniifolia Liebm.	ka:tama lhi:wat
74185	Marcgraviaceae	Souroubea exauriculata Delp.	tanku:nu xanat
74213	Melastomataceae	Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don	xkutni tawan
74264	Melastomataceae	Blakea laevigata D. Don	suj
74024	Melastomataceae	Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Urb.	aqswilhi:wat
74046	Melastomataceae	Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex DC.	muju:t
74204	Melastomataceae	Heterocentron axillare Naudin	xatsatsoqo xkutni tawan
74072	Melastomataceae	Miconia glaberrima (Schltdl.) Naudin	xalhak tlhanka saqsi n kiwi'
74468	Melastomataceae	Miconia mexicana (Bonpl.) Naudin.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74092	Melastomataceae	Miconia moorei Wurdack	lhaktsu muju:t
74088	Melastomataceae	Miconia sylvatica (Schltdl.) Naudin.	xalhak tsuwi aqswilhi:wat
74467	Melastomataceae	Monochaetum pulchrum Decne.	xasnápapa: lhaqsih tawan
74044	Melastomataceae	Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda	xasmantahwa lhaqsih tawan

74006	Melastomataceae	Miconia minutiflora (Bonpl.) DC.	saqsi n kiwi'
74490	Meliaceae	Cedrela odorata L.	puksnán kiwi'
74560	Meliaceae	Trichilia havanensis Jacq.	si:náx kiwi'
74029	Meliaceae	Trichilia havanensis Jacq.	si:nax kiwi'
74066	Menispermaceae	Cissampelos pareira L.	stillhiki miya:k
74429	Moraceae	Dorstenia contrajerva L.	akaskúlh tawan
74187	Moraceae	Ficus sp.	aqalhpuh
74380	Moraceae	Ficus sp.	xalhak tsuwi aqalhpuh
74428	Moraceae	Ficus sp.	oqstlhímink
74003	Musaceae	Musa ornata Roxb.	talhtsih seqna'
74257	Myrtaceae	Eugenia sp.	chiwix kiwi'
74272	Myrtaceae	Pimenta dioica (L.) Merr.	ukum
74277	Myrtaceae	Psidium guajava L.	a:siwi:t
74331	Myrtaceae	Psidium guajava L.	a:siwi:t (pulhaqchite:qlh)
74582	Onagraceae	Fuchsia arborescens Sims	Sin nombre conocido.
74392	Onagraceae	Lopezia racemosa Cav.	ma:lhakachihchih táwan
74081	Onagraceae	Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven.	paqta:ti: xanat
74521	Onagraceae	Oenothera rosea L'Hér. ex Aiton	qo:tanu:ya xanat
74469	Orchidaceae	Bletia neglecta Sosa	Sin nombre conocido.
74637	Orchidaceae	Brassia verrucosa Bateman ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74527	Orchidaceae	Cranichis cochleata Dressler	palho:max xanat
74530	Orchidaceae	Cranichis cochleata Dressler	palho:max xanat
74642	Orchidaceae	Dichaea glauca (Sw.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74183	Orchidaceae	Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74085	Orchidaceae	Encyclia candollei (Lindl.) Schltr.	xqoni:wa xanat
74663	Orchidaceae	Epidendrum cardiochilum L.O.Williams	Sin nombre conocido.
74674	Orchidaceae	Epidendrum diffusum Sw.	Sin nombre conocido.
74665	Orchidaceae	Epidendrum melistangum Hágsater	Sin nombre conocido.
74194	Orchidaceae	Epidendrum polyanthum Lindl.	juni: xanat
74483	Orchidaceae	Epidendrum veroscriptum Hágsater	Sin nombre conocido.
74657	Orchidaceae	Gongora galeata (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74675	Orchidaceae	Gongora galeata (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74446	Orchidaceae	Habenaria odontopetala Rchb. f.	Sin nombre conocido.
74660	Orchidaceae	Isochilus cf. major Schlecht. & Cham.	Sin nombre conocido.
74381	Orchidaceae	Laelia anceps Lindl.	xalhak tsuwi n qalhwantalhaqajuy
74647	Orchidaceae	Leochilus carinatus (Knowles & Westc.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74059	Orchidaceae	Lycaste consobrina Rchb.f.	xka:ki xanat
74655	Orchidaceae	Malaxis histionantha (Link) Garay & Dunst.	Sin nombre conocido.
74616	Orchidaceae	Maxillaria variabilis Bateman ex Lindl.	maqapa:noqx xanat/xasananka
74615	Orchidaceae	Notylia barkeri Lindl.	maqapa:noqx xanat
74652	Orchidaceae	Oncidium incurvum Barker ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74631	Orchidaceae	Oncidium sphacelatum Lindl.	Sin nombre conocido.
74646	Orchidaceae	Ornithocephalus inflexus Lindl.	ma:yoh xanat
74344	Orchidaceae	Prosthechea cf. pygmaea (Hook.) W. E. Higgins	Sin nombre conocido.
74073	Orchidaceae	Prosthechea cochleata (L.) W.E.Higgins.	stuku: xanat
74630	Orchidaceae	Prosthechea michuacana (Lex.) W.E.Higgins	tantu:kitsis xanat
74645	Orchidaceae	Prosthechea radiata (Lindl.) W.E. Higgins	Sin nombre conocido.
74190	Orchidaceae	Prosthechea rhynchophora (A. Rich. & Galeotti) W.E.	Sin nombre conocido.
74614	Orchidaceae	Prosthechea varicosa (Bateman ex Lindl.) W.E. Higgins	stuku: xanat
			aktsu tsama:t xanat

74644	Orchidaceae	Prosthechea cretacea (Dressler & G.E.Pollard) W.E.Higgins	Sin nombre conocido.
74182	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74184	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74376	Orchidaceae	Stanhopea dodsoniana Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74662	Orchidaceae	Stanhopea dodsoniana Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74661	Orchidaceae	Stanhopea tigrina Bateman	tsinkulho pa:tax / talhaqán
74308	Orobanchaceae	Agalinis sp.	lhasa:t tawan
74198	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tlhanka sqoqot
74216	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tsuwi sqoqot
74350	Oxalidaceae	Oxalis sp.	sqoqot
74193	Papaveraceae	Bocconia frutescens L.	qalhku:chichilhe:qx
74367	Passifloraceae	Passiflora alata Curtis	pu:xalho:qwat
74368	Passifloraceae	Passiflora edulis Sims f.	ma:rrakuyah/pu:xalho:qwat
74463	Passifloraceae	Passiflora guatemalensis S. Watson	xpu:xalho:qwat xkut
74584	Passifloraceae	Passiflora rugosissima Killip	xpu:xalho:qwat
			stayi'/xpu:xalho:qwat stayi' lhaka
			mi:tsi'
74335	Passifloraceae	Passiflora sexflora Juss.	tantu: pa:tax
74005	Passifloraceae	Passiflora helleri Peyr.	xpu:xalho:qwat stayi'
74138	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74139	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74075	Phytolaccaceae	Phytolacca americana L.	xasnapapa: watlhaklh
74015	Phytolaccaceae	Phytolacca sp.	xatsotsoqo watlhaklh
74013	Phytolaccaceae	Rivina humilis L.	lhaqpin tawan
74624	Phytolaccaceae	Trichostigma octandrum (L.) H. Walter	Sin nombre conocido.
74339	Picramniaceae	Picramnia sp.	xtilha: kiwi'
74378	Picramniaceae	Picramnia sp.	kulhú: kiwi'
74379	Picramniaceae	Picramnia sp.	kulhú: kiwi'
74601	Pinaceae	Pinus chiapensis (Martínez Andresen	akxwat
74602	Pinaceae	Pinus patula Schiede ex Schltdl. & Cham.	xkija:t
74196	Pinaceae	Pinus sp.	akxwat
74395	Piperaceae	Peperomia granulosa Trel.	lhi:káwi:n
74113	Piperaceae	Peperomia maculosa (L.) Hook.	xalhak tlhanka kuksasan
74648	Piperaceae	Peperomia peltimba C.DC. ex Trel.	xalhak tsuwi kuksasan
74355	Piperaceae	Peperomia pseudoalpinia Trel.	xatsatsoqo lhi:kawi:n
74286	Piperaceae	Peperomia sp.	xkuksasan lhawa:n
74018	Piperaceae	Piper auritum Kunth	ji:ni'
74296	Piperaceae	Piper lapathifolium (Kunth) Steud.	tsoqót kiwi'
74119	Piperaceae	Piper pseudofulgineum C. DC.	tso:qót kiwi'
74297	Piperaceae	Piper schiedeanum Steud.	tsoqót kiwi'
74336	Piperaceae	Piper schiedeanum Steud.	qantsapú: kiwi'
74159	Piperaceae	Piper umbellatum L.	qantsapu: tawan
74634	Plantaginaceae	Cymbalaria muralis P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	Sin nombre conocido.
74254	Plantaginaceae	Lophospermum erubescens D. Don	kampa:nah xanat
74632	Plantaginaceae	Mecardonia procumbens (Mill.) Small	Sin nombre conocido.
74603	Plantaginaceae	Plantago alismatifolia Pilg.	pasma: tawan
74206	Plantaginaceae	Plantago australis Lam.	pasma: tawan
74512	Plantaginaceae	Russelia sp.	Sin nombre conocido.
74345	Plantaginaceae	Stemodia verticillata (Mill.) Hassl.	xmu:xuwa sakah
74552	Plantaginaceae	Veronica peregrina L.	Sin nombre conocido.

74537	Plantaginaceae	Veronica persica Poir.	Sin nombre conocido.
74020	Platanaceae	Platanus mexicana Moric.	ka:nax kiwi'
74493	Poaceae	Cenchrus cf. polystachios (L.) Morrone o C. cf. purpureus	para:n saqat
74235	Poaceae	Lasiacis sp.	matlhu:k
74234	Poaceae	Pendiente	lhi:spi:lha'
74266	Poaceae	Pendiente	saqat
74338	Poaceae	Pendiente	lhaqacha:n
74353	Poaceae	Pendiente	paqxma: saqat
74364	Poaceae	Pendiente	chixi: saqat
74372	Poaceae	Pendiente	kux kiwi'
74401	Poaceae	Pendiente	paqa tlhanka saqat
74450	Poaceae	Pendiente	lhqonqa saqat
74672	Poaceae	Pendiente	qa:ti:t
74538	Poaceae	Saccharum sp.	chankat
74567	Polemoniaceae	Cobaea sp.	kampa:nah xanat
74304	Polygalaceae	Monnina sp.	mantah xanat
74262	Polygonaceae	Persicaria capitata (Buch.-Ham. ex D. Don) H. Gross	xcha:pixi chulhno'
74136	Polygonaceae	Persicaria punctata (Elliott) Small	xpi:n chachaq
xpin-chachaq_ Zongo_OLF385	Polygonaceae	Persicaria sp.	xpin chachaq
74109	Polygonaceae	Rumex sp.	pasimaqa:t
74205	Polygonaceae	Rumex sp.	xpasimaqa:t to:roh
74513	Polypodiaceae	Campyloneurum xalapense Fée	spada tawan /qo:qo tawan
74267	Polypodiaceae	Niphidium crassifolium (L.) Lellinger	spada tawan
74167	Polypodiaceae	Pleopeltis crassinervata (Fée) T. Moore	xmakan mi:tsi'
74171	Polypodiaceae	Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Lellinger	kurus tawan
74550	Polypodiaceae	Polypodium sp. (cf. Polypodium longepinnulatum E. Fourn.)	tankapa:s
74462	Polypodiaceae	Serpocaulon triseriale (Sw.) A.R. Sm.	kurus tawan
74613	Portulacaceae	Portulaca oleracea L.	xpulh
74459	Primulaceae	Ardisia compressa Kunth	aqtalha:wat
74261	Primulaceae	Ardisia sp.	walha:p
74315	Primulaceae	Ardisia sp.	aqtalha:wat
74600	Primulaceae	Lysimachia arvensis (L.) U. Manns & Anderb.	Sin nombre conocido.
74084	Primulaceae	Myrsine coriacea (Sw.) R. Br. ex Roem. & Schult. subsp. coriacea	maktáh kiwi'
74153	Primulaceae	Parathesis sp.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74461	Pteridaceae	Pteris grandifolia L.	tankapa:s
74533	Pteridaceae	Pteris orizabae M. Martens & Galeotti	tankapa:s
74460	Ranunculaceae	Clematis dioica L.	xlhaqpi:tsasat monqxnó'
74070	Ranunculaceae	Ranunculus sp.	paqkitsis xanat
74144	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov	pulhunkswa:t
74140	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov var. grandifolia (M.C. Johnst. et L.A. Johnst.) A. Pool.	
74214	Rosaceae	Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.	lhalhná n kiwi' nísperoh
74105	Rosaceae	Prunus sp.	aqxu:nan kiwi'
74186	Rosaceae	Prunus sp.	xalhak tsuwi aqxu:nan kiwi'
74470	Rosaceae	Prunus sp.	xu:na: kapulhah
74562	Rosaceae	Prunus sp.	Sin nombre conocido.
74087	Rosaceae	Rubus sp.	watsap
74434	Rosaceae	Rubus sp.	wátsap

74570	Rosaceae	<i>Rubus</i> sp.	watsap
74580	Rubiaceae	<i>Arachnothryx pringlei</i> (Lorence) Borhidi	Sin nombre conocido.
74514	Rubiaceae	<i>Chiococca pachyphylla</i> Wernham	Sin nombre conocido.
74181	Rubiaceae	<i>Coccocypselum hirsutum</i> Bartl. ex DC.	pixi: tawan
74283	Rubiaceae	<i>Crusea calocephala</i> DC.	qolhoma: xanat
74351	Rubiaceae	<i>Crusea parviflora</i> Hook. & Arn.	xasnapapa: ma:lhakachi:ch
74034	Rubiaceae	<i>Galianthe brasiliensis</i> (Spreng.) E.L. Cabral & Bacigalupo subsp. <i>angulata</i> (Benth.) E.L. Cabral & Bacigalupo.	makastaka:t
74079	Rubiaceae	<i>Hamelia patens</i> Jacq.	malhtan tu:lhunkx
74604	Rubiaceae	<i>Oldenlandia microtheca</i> (Schltdl. & Cham.) Steud. or <i>Mexotis latifolia</i> (M. Martens & Galeotti) Terrell & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74068	Rubiaceae	<i>Palicourea padifolia</i> (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence	xkikwat
74146	Rubiaceae	<i>Palicourea tetragona</i> (Donn.-Sm.) C. M. Taylor & Lorence	walhtaqa:t
74155	Rubiaceae	<i>Psychotria tenuifolia</i> Sw.	xalhak tsuwi walhtaqa:t
74442	Rubiaceae	<i>Spermacoce alata</i> Aubl.	pa:xtoqno: tawan
74528	Rubiaceae	<i>Spermacoce prostrata</i> Aubl.	Sin nombre conocido.
74122	Rubiaceae	<i>Spermacoce remota</i> Lam.	xnikna tawan
74539	Rutaceae	<i>Citrus</i> sp.	xaxkuta lha:xax
74259	Rutaceae	<i>Zanthoxylum</i> sp.	pixi: kiwi'
74410	Salicaceae	<i>Casearia corymbosa</i> Kunth	lhukút kiwi'
74312	Salicaceae	<i>Pleuranthodendron lindenii</i> (Turcz.) Sleumer.	tanqoxa:n
74621	Salicaceae	<i>Salix humboldtiana</i> Willd.	makastaka:t
74268	Salicaceae	<i>Salix microphylla</i> Schltdl. & Cham.	xalhak chachati makastaka:t
74484	Salicaceae	<i>Xylosma characantha</i> Standl.	chá:taya'
74482	Salicaceae	<i>Xylosma characantha</i> Standl.	chá:taya'
74424	Salicaceae	<i>Xylosma panamensis</i> Turcz.	chá:taya'
74097	Santalaceae	<i>Phoradendron undulatum</i> (Pohl ex DC.) Eichler	maqawalha: tawan
74233	Santalaceae	<i>Phoradendron hexastichum</i> (DC.) Griseb.	maqawilhana tawan
74375	Sapindaceae	<i>Cupania glabra</i> Sw.	lha:qáx kiwi'
74558	Sapindaceae	<i>Paullinia</i> cf. <i>costata</i> Schl. & Cham.	Sin nombre conocido.
74313	Sapindaceae	<i>Paullinia clavigera</i> Schlechtd.	lha:qax miya:k
74494	Sapotaceae	<i>Casimiroa edulis</i> La Llave & Lex.	skukulhú:ja:k
74370	Sapotaceae	<i>Pouteria sapota</i> (Jacq.) H.E.Moore & Stearn.	ja:k
74440	Scrophulariaceae	<i>Buddleja americana</i> L.	xniinku:t
74563	Selaginellaceae	<i>Selaginella</i> sp.	xma:saqa lhúwa'
74172	Smilacaceae	<i>Smilax bona-nox</i> L.	cha:staq
74065	Smilacaceae	<i>Smilax</i> sp.	xalhak tsuwi n chá:staq
74260	Smilacaceae	<i>Smilax</i> sp.	aqmanqa:wa'
74309	Smilacaceae	<i>Smilax</i> sp.	qantsilhi:lh
74303	Smilacaceae	<i>Smilax subpubescens</i> A. DC.	qantsi miya:k
74057	Solanaceae	<i>Brugmansia</i> × <i>insignis</i> (Barb. Rodr.) Lockwood ex R.E.Schult.	xasqawawa saqa xanat
74177	Solanaceae	<i>Brugmansia</i> sp.	xasananka saqa xanat
74058	Solanaceae	<i>Brugmansia</i> × <i>candida</i> Pers.	saqa xanat
74117	Solanaceae	<i>Brugmansia</i> × <i>candida</i> Pers.	pú:tio xanat
74501	Solanaceae	<i>Cestrum fasciculatum</i> (Schltdl.) Miers	Sin nombre conocido.
74248	Solanaceae	<i>Cestrum nocturnum</i> L.	pulhú:x kiwi'
74208	Solanaceae	<i>Jaltomata repandidentata</i> (Dunal) A.T. Hunz.	tantu:lhqa:t
74455	Solanaceae	<i>Nicotiana</i> sp.	á:xkut

74585	Solanaceae	<i>Solanandra</i> cf. <i>maxima</i> (Moc. & Sessé ex Dunal) P.S. Green.	qa:xi xanat
74294	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>aphyodendron</i> S. Knapp.	pulhu:x tawan
74166	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>capsicoides</i> All.	puxtoqo:qono:t
74488	Solanaceae	<i>Solanum</i> cf. <i>appendiculatum</i> Dunal.	Sin nombre conocido.
74524	Solanaceae	<i>Solanum</i> cf. <i>erianthum</i> D. Don	xlhi:xtoq chá:t
74279	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>lanceolatum</i> Cav.	xlhixtoq cha:t
74036	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>nudum</i> Dunal.	aqtsintsi paska:t
74238	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>schlechtendalianum</i> Walp.	pulhu:x tawan
74169	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>skutchii</i> Correll.	xtamat kux
74028	Solanaceae	<i>Solanum</i> sp.	mu:stalho:t
74239	Solanaceae	<i>Solanum</i> <i>umbellatum</i> Mill.	tsi:wana: tawan
74011	Solanaceae	<i>Physalis</i> <i>gracilis</i> Miers.	xapomuman chapulhalh
74148	Staphyleaceae	<i>Turpinia</i> <i>insignis</i> (Kunth) Tul.	lhi:qalhanqlhwat
74656	Styracaceae	<i>Styrax</i> <i>glabrescens</i> Benth.	Sin nombre conocido.
74256	Symplocaceae	<i>Symplocos</i> <i>coccinea</i> Bonpl.	xtaknán kiwi'
74473	Symplocaceae	<i>Symplocos</i> <i>coccinea</i> Bonpl.	xtaknán kiwi'
74589	Tovariaceae	<i>Tovaria</i> <i>pendula</i> Ruiz & Pav.	Sin nombre conocido.
74295	Ulmaceae	<i>Phyllostylon</i> <i>rhamnoides</i> (J.Poiss.) Taub. (sin. <i>Phyllostylon</i> <i>brasiliensis</i> Capan. ex Benth. & Hook.f.).	xpaqan ma:tsiswani:ná'
74343	Urticaceae	<i>Pilea</i> <i>pubescens</i> Liebm.	xpuyit tawan
74127	Urticaceae	<i>Urera</i> <i>corallina</i> (Liebm.) Wedd.	xpuyit
74495	Urticaceae	<i>Urtica</i> <i>chamaedryoides</i> Pursh	chilhi:x
74010	Urticaceae	<i>Cecropia</i> <i>obtusifolia</i> Bertol.	aqo:wa'
74103	Valerianaceae	<i>Valeriana</i> <i>candolleana</i> Gardner.	spuntak
74056	Verbenaceae	<i>Lantana</i> <i>camara</i> L.	xtlhaqastapu ski:ti'
74456	Verbenaceae	<i>Lantana</i> <i>camara</i> L.	xlhaqastapu ski:ti'
74284	Verbenaceae	<i>Lantana</i> sp.	xlhaqastapu ski:ti'
74387	Verbenaceae	<i>Lippia</i> <i>myriocephala</i> Schltld & Cham.	a:xxkút kiwi'
74413	Verbenaceae	<i>Lippia</i> <i>myriocephala</i> Schltld.& Cham.	a:xxkút kiwi'
74118	Verbenaceae	<i>Phyla</i> <i>scaberrima</i> (Juss. ex Pers.) Moldenke.	saqsi tawan
74240	Verbenaceae	<i>Verbena</i> sp.	xtantu:n xtaki'
74145	Violaceae	<i>Pombalia</i> <i>attenuata</i> (Humb. & Bonpl. ex Willd.) Paula-Souza	aqastujut xanat
74132	Vitaceae	<i>Cissus</i> <i>microcarpa</i> Vahl.	xalhak tlhanka n taxa:k
74165	Vitaceae	<i>Cissus</i> sp.	xasnapapa n taxa:k
74302	Vitaceae	<i>Vitis</i> <i>popenoei</i> J.L. Fennell.	kaxapat
74152	Vitaceae	<i>Vitis</i> <i>tiliifolia</i> Humb. & Bonpl. ex Roem. & Schult.	snunkut
74246	Zamiaceae	<i>Ceratozamia</i> <i>mexicana</i> Brongn.	ku:nu'
74226	Zingiberaceae	<i>Hedychium</i> <i>coronarum</i> J. Koenig	qaxtah xanat
74130	Zingiberaceae	<i>Renealmia</i> <i>alpinia</i> (Rottboell) Maas.	xkijat
74158	Zingiberaceae	<i>Renealmia</i> sp.	xalhak tsuwi xkijat
74278	Zingiberaceae	<i>Zingiber</i> <i>officinale</i> Roscoe.	xpin kuchapí:n

**Key to recordings (611) of Zongozotla plant names by Osbel López Francisco
Sorted by Totonac name**

31 August 2020

Col. num.	Family	Scientific name	FINAL
74555	Cucurbitaceae	Cyclanthera langaei Cogn.	a:qe:wa'
74300	Cucurbitaceae	Cyclanthera langaei Cogn.	a:qewa'
74316	Cucurbitaceae	Cucurbita okechobeensis subsp. martinezii (L.H.Bailey) T.C.Andres & G.P.Nabhan ex T.W.Walte	a:sasa:t a:siwi:t
74277	Myrtaceae	Psidium guajava L.	a:siwi:t (pulhaqchite:qlh)
74331	Myrtaceae	Psidium guajava L.	a:siwi:t (pulhaqchite:qlh)
74444	Bixaceae	Bixa orellana L.	a:waw
74594	Cactaceae	Opuntia sp.	a:xilh
74455	Solanaceae	Nicotiana sp.	á:xkut
74658	Lamiaceae	Cornutia pyramidata L.	a:xkút kiwi'
74387	Verbenaceae	Lippia myriocephala Schltld & Cham.	a:xkút kiwi'
74413	Verbenaceae	Lippia myriocephala Schltld.& Cham.	a:xkút kiwi'
74633	Asparagaceae	Yucca sp.	akalhukut
74429	Moraceae	Dorstenia contrajerva L.	akaskúlh tawan
74217	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	akchit kiwi'
74306	Cucurbitaceae	Lagenaria siceraria (Mol.) Standl.	akchukut
74080	Adoxaceae	Viburnum caudatum Greenm.	akski:t
74348	Euphorbiaceae	Dalechampia heteromorpha Pax & Hoffmann	akswa: tawan
74614	Orchidaceae	Prosthechea varicosa (Bateman ex Lindl.) W.E. Higgins	aktsu tsama:t xanat
74477	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74475	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	akxan
74601	Pinaceae	Pinus chiapensis (Martínez Andresen	akxwat
74196	Pinaceae	Pinus sp.	akxwat
74307	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	aqalhokot stap
74187	Moraceae	Ficus sp.	aqalhpuh
74212	Commelinaceae	Commelina erecta L.	aqasmalh
74543	Commelinaceae	Tradescantia poelliae D.R. Hunt	aqasmalh
74325	Commelinaceae	Tripogandra purpurascens (S. Schauer) Handlos	aqasmalh
74359	Commelinaceae	Commelina erecta L.	aqasmalh (xtaqe:n tsi:ya')
74572	Lythraceae	Cuphea calaminthifolia Schltld.	aqaspapalha: xanat
74145	Violaceae	Pombalia attenuata (Humb. & Bonpl. ex Willd.) Paula-Souza	aqastujut xanat
74418	Cyperaceae	Fimbristylis sp.	aqatsasni: saqat
74441	Asteraceae	Bidens sp.	aqhlalhna: xtiyo'
74404	Convolvulaceae	Cuscuta sp.	aqhlalhna:wa:t
74260	Smilacaceae	Smilax sp.	aqmanqa:wa'
74507	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocharis sp.	aqmuntsiya: xu:nik
74010	Urticaceae	Cecropia obtusifolia Bertol.	aqo:wa'
74024	Melastomataceae	Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Urb.	aqswilhi:wat
74459	Primulaceae	Ardisia compressa Kunth	aqtalha:wat
74315	Primulaceae	Ardisia sp.	aqtalha:wat
74036	Solanaceae	Solanum nudum Dunal.	aqtsintsi paska:t
74055	Asteraceae	Cirsium sp.	aqtsiqó:wat
74298	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus coccineus L.	aqxána:t

74105	Rosaceae	<i>Prunus</i> sp.	aqxu:nan kiwi'
74593	Asteraceae	<i>Barkleyanthus salicifolius</i> (Kunth) H. Rob & Brettell	are:nah tawan ásan
74151	Anacardiaceae	<i>Tapirira mexicana</i> Marchand.	cha:maq̄sasat
74639	Gleicheniaceae	<i>Gleichenella pectinata</i> (Willd.) Ching	cha:maq̄sasat
74638	Gleicheniaceae	<i>Sticherus ferrugineus</i> (Desv.) J. Gonzalez (antes <i>S. bifidus</i>)	cha:maq̄sasat
74199	Araceae	<i>Syngonium neglectum</i> Schott	cha:pis
74172	Smilacaceae	<i>Smilax bona-nox</i> L.	cha:staq
74504	Cyperaceae	<i>Carex</i> sp.	cha:stutatu choqo:tno'
74422	Cyperaceae	<i>Cyperus hortensis</i> (Salzm. ex Steud.) Dorr	cha:stutatu choqo:tno'
74416	Cyperaceae	<i>Scleria gaertneri</i> Raddi	cha:stutatu choqo:tno'
74484	Salicaceae	<i>Xylosma characantha</i> Standl.	chá:taya'
74482	Salicaceae	<i>Xylosma characantha</i> Standl.	chá:taya'
74424	Salicaceae	<i>Xylosma panamensis</i> Turcz.	chá:taya'
74538	Poaceae	<i>Saccharum</i> sp.	chankat
74063	Asteraceae	<i>Melanthera nivea</i> (L.) Small.	chastuta:ti tawan
74069	Lamiaceae	<i>Stachys</i> sp.	chastuta:ti tawan
74135	Cyperaceae	<i>Cyperus hermaphroditus</i> (Jacq.) Standl.	chastutatu choqo:tno'
74522	Araceae	<i>Alocasia macrorrhizos</i> (L.) G. Don	chawaná: paxni kak
74175	Cannabaceae	<i>Trema micrantha</i> (L.) Blume.	chi:qa:t
74031	Cannabaceae	<i>Trema micrantha</i> (L.) Blume.	chi:qat
74012	Cannaceae	<i>Canna tuerckheimii</i> Kraenzl.	chíkichi'
74495	Urticaceae	<i>Urtica chamaedryoides</i> Pursh	chilhix
74257	Myrtaceae	<i>Eugenia</i> sp.	chiwíx kiwi'
74364	Poaceae	<i>Pendiente</i>	chixi: saqat
74038	Asteraceae	<i>Aldama dentata</i> La Llave	chixi: tawan
74566	Asteraceae	<i>Sigesbeckia jorullensis</i> Kunth.	chixi: tawan
74492	Cyperaceae	<i>Scleria</i> sp.	choqo:tno'
74201	Euphorbiaceae	<i>Jatropha curcas</i> L.	chu:t
74370	Sapotaceae	<i>Pouteria sapota</i> (Jacq.) H.E.Moore & Stearn.	ja:k
74016	Asteraceae	<i>Schistocarpha bicolor</i> Less.	japat
74474	Lauraceae	<i>Beilschmiedia mexicana</i> (Mez) Kostermans	jayít kiwi'
74236	Lauraceae	<i>Ocotea</i> sp.	jayít kiwi'
74018	Piperaceae	<i>Piper auritum</i> Kunth	ji:ni'
74449	Asteraceae	<i>Ageratina</i> sp.	ju:ki tawan
74464	Asteraceae	<i>Ageratina</i> sp.	ju:ki tawan
74452	Asteraceae	<i>Chromolaena odorata</i> (L.) R.M. King & H. Rob.	ju:ki tawan
74194	Orchidaceae	<i>Epidendrum polyanthum</i> Lindl.	juni: xanat
74611	Asteraceae	<i>Ageratina areolaris</i> (DC.) Gage ex B.L.Turner	ka:j
74020	Platanaceae	<i>Platanus mexicana</i> Moric.	ka:nax kiwi'
74471	Marattiaceae	<i>Marattia weinmanniifolia</i> Liebm.	ka:tama lhi:wat
74093	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Inga</i> sp.	kálhama'
74254	Plantaginaceae	<i>Lophospermum erubescens</i> D. Don	kampa:nah xanat
74567	Polemoniaceae	<i>Cobaea</i> sp.	kampa:nah xanat
74134	Araliaceae	<i>Dendropanax arboreus</i> (L.) Decne. & Planch.	kapa'
74574	Araliaceae	<i>Dendropanax arboreus</i> (L.) Decne. & Planch.	kapa'
74592	Asteraceae	<i>Bartlettina</i> sp.	kas tawan
74302	Vitaceae	<i>Vitis popenoei</i> J.L. Fennell.	kaxapat
74174	Commelinaceae	<i>Tinantia erecta</i> (Jacq.) Fenzl.	kihxtik
74377	Commelinaceae	<i>Tinantia erecta</i> (Jacq.) Fenzl.	kihxtik

74396	Leguminosae: Papilionoideae	Lonchocarpus sp.	kinsih
74414	Leguminosae: Papilionoideae	Cajanus cajan (L.) Mill.	kiwi: stap
74112	Malvaceae	Pavonia schiedeana Steud.	kixi: tawan
74232	Lauraceae	Pendiente	klhpup chichi'
74142	Asteraceae	Erechtites valerianifolia (Link ex Wolf) Less. ex DC.	klhqehni ju:ki'
74354	Asteraceae	Erechtites hieraciifolius (L.) Raf. ex DC.	klhquehni ju:ki'
74215	Asteraceae	Lactuca sp.	klhtakat kaka lhawa:n
74340	Asteraceae	Youngia japonica (L.) DC.	klhtakat kaka lhawá:n
74544	Asteraceae	Pseudelephantopus spicatus (Juss. ex Aubl.) C.F. Baker.	ksi:maqa:t chachaq
74115	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta sp.	kska:ta kwayoh
74285	Equisetaceae	Equisetum sp.	kstajan kwa:yoh
74170	Acanthaceae	Justicia aurea Schldt.	kstajan waqne'
74180	Acanthaceae	Justicia carnea Lindl.	kstajan waqne'
74363	Leguminosae: Papilionoideae	Indigofera suffruticosa Mill.	kstapu lhúwa'
74332	Leguminosae: Papilionoideae	Phaseolus coccineus L.	kstapu lhúwa'
74451	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74453	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74454	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n o makatsikilh
74107	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	kstapu ni:n, makatsikilh
74101	Leguminosae: Papilionoideae	Eriosema diffusum (Kunth) G.Don.	kstapu tsikts
74523	Asteraceae	Archibaccharis sp.	kú:chaxa'
74502	Asteraceae	Baccharis sp.	kú:chaxa'
74017	Asteraceae	Baccharis trinervis (Lam.) Pers.	kú:chaxa'
74516	Brassicaceae	Brassica rapa L.	kú:lhax
74591	Lauraceae	Litsea glaucescens Kunth.	ku:nan tawan
74246	Zamiaceae	Ceratozamia mexicana Brongn.	ku:nu'
74481	Fagaceae	Quercus polymorpha Schldt. & Cham.	kukut
74499	Lauraceae	Persea cf. americana Mill.	kukutah / kukutah xatsiti:n
74607	Lauraceae	Persea sp.	kukutah xtakch
74378	Picramniaceae	Picramnia sp.	kulhú: kiwi'
74379	Picramniaceae	Picramnia sp.	kulhú: kiwi'
74171	Polypodiaceae	Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Lellinger	kurus tawan
74462	Polypodiaceae	Serpocaulon triseriale (Sw.) A.R. Sm.	kurus tawan
74372	Poaceae	Pendiente	kux kiwi'
74375	Sapindaceae	Cupania glabra Sw.	lha:qáx kiwi'
74313	Sapindaceae	Paullinia clavigera Schlechtd.	lha:qax miya:k
74437	Asteraceae	Archibaccharis sp.	lhak tsu kú:chaxa'
74389	Lamiaceae	Salvia lasiocephala Hook. & Arn.	lhak tsu ma:chiya:na'
74399	Anemiaceae	Anemia phyllitidis (L.) Sw.	lhak tsu tankapa:s
74421	Cyperaceae	Eleocharis sp.	lhak tsu xnoqonqo:t
74092	Melastomataceae	Miconia moorei Wurdack	lhaktsu muju:t
74140	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schldt.) Grubov var. grandifolia (M.C. Johnst. et L.A. Johnst.) A. Pool.	lhalhná n kiwi'
74338	Poaceae	Pendiente	lhaqacha:n
74346	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	lhaqaspitah tawan
74505	Leguminosae: Papilionoideae	Erythrina sp.	lhaqátalho'
74013	Phytolaccaceae	Rivina humilis L.	lhaqpin tawan
74000	Campanulaceae	Lobelia laxiflora Kunth subsp. laxiflora	lhaqstah tawan
74431	Euphorbiaceae	Euphorbia graminea Jacq.	lhaqstah tawan

74308	Orobanchaceae	Agalinis sp.	lhasa:t tawan
74323	Malpighiaceae	Malpighia glabra L.	lhasnán kiwi'
74230	Malpighiaceae	Heteropterys brachiata (L.) DC.	lhatu:t
74551	Malpighiaceae	Tetrapteryx schiedeana Schldl. & Cham.	lhátu:t
74400	Dioscoreaceae	Dioscorea sp.	lhi:chaqana: miya:k
74666	Dioscoreaceae	Dioscorea sp.	lhi:chaqana: miya:k
74395	Piperaceae	Peperomia granulosa Trel.	lhi:káwi:n
74009	Asteraceae	Baccharis trinervis (Lam.) Pers.	lhi:kuchana kuchaxa'
74150	Clethraceae	Clethra mexicana DC.	lhi:lhpatat
74250	Arecaceae	Chamaedorea sp.	lhi:lhtampah
74292	Arecaceae	Chamaedorea sp.	lhi:lhtampah
74189	Leguminosae: Mimosoideae	Acacia s.l.	lhi:ma:katlhi:n
74341	Malvaceae	Anoda cristata (L.) Schldl.	lhi:ma:makanun / paqlhtawalhá
74077	Asparagaceae	Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.	lhi:pá:lhkan
74497	Asteraceae	Elephantopus mollis Kunth	lhi:palhna: tawan
74517	Malvaceae	Pendiente	lhi:palhna: tawan
74148	Staphyleaceae	Turpinia insignis (Kunth) Tul.	lhi:qalhanqlhwat
74234	Poaceae	Pendiente	lhi:spi:lha'
74319	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74321	Euphorbiaceae	Bernardia mexicana (Hook. & Arn.) Müll. Arg.	lhi:su:t kiwi'
74489	Loranthaceae	Struthanthus crassipes (Oliv.) Eichler	lhi:watawánqa'
74643	Loranthaceae	Struthanthus deppeanus (Schldl. & Cham.) G. Don	lhi:watáwanqa'
74114	Leguminosae: Mimosoideae	Leucaena sp.	lhilhe:q
74138	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74139	Phyllanthaceae	Phyllanthus nuriri L.	lhilhe:q tawan
74561	Euphorbiaceae	Gymnanthes riparia (Schldl.) Klotzsch	lhkutapiks
74095	Euphorbiaceae	Sebastiania sp. / Gymnanthes sp.	lhkutapiks
74498	Crassulaceae	Bryophyllum delagoense (Eckl. & Zeyh.) Druce.	lhkuya:t xanat
74542	Crassulaceae	Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.	lhkuya:t xanat
74500	Lauraceae	Persea sp.	lhpuh / lhpuh xatsiti:n
74317	Fagaceae	Quercus germana Schldl. & Cham.	lhpuqo kukut
74223	Fagaceae	Quercus sp.	lhpuqo kukut
74393	Lamiaceae	Hyptis sp.	lhqehni: táwan
74450	Poaceae	Pendiente	lhqonqa saqat
74037	Asteraceae	Sonchus oleraceus (L.) L.	lhtakat kak
74305	Heliconiaceae	Heliconia schiedeana Klotzsch	lhtakat seqna'
74476	Cyatheaceae	Cyathea tuerckheimii Maxon	lhtaku:ni akxan
74157	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	lhtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74627	Apiaceae	Eryngium foetidum L.	lhtaku:ni kulha:ntoh/stranje:ro kulha:ntoh
74410	Salicaceae	Casearia corymbosa Kunth	lhukút kiwi'
74388	Lamiaceae	Salvia mocinoi Benth.	ma:chiya:ná'
74052	Lamiaceae	Salvia sp.	ma:chiya:na tawan
74392	Onagraceae	Lopezia racemosa Cav.	ma:lhakachihchih táwan
74371	Clusiaceae	Clusia sp.	ma:paqlhqa:t
74368	Passifloraceae	Passiflora edulis Sims f.	ma:rrakuyah/pu:xalho:qwat
74310	Fagaceae	Quercus oleoides Schldl. et Champ.	ma:tankah
74382	Leguminosae: Mimosoideae	Mimosa albida H. & B. ex Willd.	ma:xana: tawan
74631	Orchidaceae	Oncidium sphacelatum Lindl.	ma:yoh xanat
74275	Lythraceae	Cuphea hyssopifolia Kunth	makastaka:t

74034	Rubiaceae	<i>Galianthe brasiliensis</i> (Spreng.) E.L. Cabral & Bacigalupo subsp. <i>angulata</i> (Benth.) E.L. Cabral & Bacigalupo.	makastaka:t
74621	Salicaceae	<i>Salix humboldtiana</i> Willd.	makastaka:t
74439	Apocynaceae	<i>Gonolobus</i> sp.	maklhtaka:n
74587	Apocynaceae	<i>Gonolobus</i> sp.	maklhtaka:n
74123	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	<i>Gonolobus fraternus</i> Schltld.	maklhtáka:n
74366	Cucurbitaceae	<i>Sechium edule</i> (Jacq.) Sw.	maklhtaku:n
74061	Ericaceae	<i>Bejaria aestuans</i> L.	makskat xanat
74062	Ericaceae	<i>Bejaria aestuans</i> L.	makskat xanat
74084	Primulaceae	<i>Myrsine coriacea</i> (Sw.) R. Br. ex Roem. & Schult. subsp. <i>coriacea</i>	maktáh kiwi'
74079	Rubiaceae	<i>Hamelia patens</i> Jacq.	malhtan tu:lhunkx
74304	Polygalaceae	<i>Monnina</i> sp.	mantah xanat
74616	Orchidaceae	<i>Maxillaria variabilis</i> Bateman ex Lindl.	maqapa:noqx xanat/xasananka maqapa:noqx xanat maqatsoqostah xanat
74207	Gesneriaceae	<i>Achimenes grandiflora</i> (Schiede) DC.	maqatsoqostah xanat
74293	Araliaceae	<i>Oreopanax capitatus</i> (Jacq.) Decne & Planch.	maqatsoqostah xanat
74635	Araceae	<i>Anthurium scandens</i> (Aubl.) Engl.	maqatsoqostah xanat
74097	Santalaceae	<i>Phoradendron undulatum</i> (Pohl ex DC.) Eichler	maqatsoqostah xanat
74233	Santalaceae	<i>Phoradendron hexastichum</i> (DC.) Griseb.	maqatsoqostah xanat
74251	Icacinaeae	<i>Calatola mollis</i> Standl.	maqatsoqostah xanat
74210	Juglandaceae	<i>Juglans pyriformis</i> Liebm. (syn. of <i>Juglans olanchana</i> Standl. & L.O.Williams)	maqatsoqostah xanat
74235	Poaceae	<i>Lasiacis</i> sp.	matlhu:k
74671	Marantaceae	<i>Maranta</i> sp.	matso:q
74287	Betulaceae	<i>Alnus acuminata</i> Kunth	mi:t
74427	Apocynaceae	<i>Orthosia</i> sp.	míya:k
74019	Malpighiaceae	<i>Mascagnia vacciniifolia</i> Nied.	miya:k xanat
74028	Solanaceae	<i>Solanum</i> sp.	mu:stalho:t
74048	Asteraceae	<i>Acmella repens</i> (Walter) Rich. ex Pers.	mú:xi:wa'
74046	Melastomataceae	<i>Conostegia xalapensis</i> (Bonpl.) D. Don ex DC.	muju:t
74417	Convolvulaceae	<i>Evolvulus alsinoides</i> (L.) L.	munchalho: tawan
74373	Asteraceae	<i>Baccharis salicifolia</i> (Ruiz & Pav.) Pers.	muntsiya: tawan
74200	Loranthaceae	<i>Psittacanthus schiedeianus</i> (Schltld. & Cham.) G. Don	muwes xanat
74415	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Mucuna pruriens</i> (L.) DC. var. <i>utilis</i> (Wight) Burck	ne:skápeh
74311	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Leucaena</i> sp.	neqsi:s
74214	Rosaceae	<i>Eriobotrya japonica</i> (Thunb.) Lindl.	nisperoh
74173	Basellaceae	<i>Anredera cordifolia</i> (Ten.) Steenis	o:misalh
74188	Leguminosae: Caesalpinioideae	<i>Chamaecrista</i> sp.	oqslhilhe:q
74438	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Calliandra</i> sp.	oqslhilhe:q
74224	Fagaceae	<i>Quercus sartorii</i> Liebm.	oqsmiya:k
74222	Fagaceae	<i>Quercus</i> sp.	oqsmiya:k
74225	Fagaceae	<i>Quercus xalapensis</i> Bonpl.	oqsmiya:k
74428	Moraceae	<i>Ficus</i> sp.	oqstlhímink
74583	Annonaceae	<i>Tridimeris hahniana</i> Baill.	pa:stapu: kiwi'
74442	Rubiaceae	<i>Spermacoce alata</i> Aubl.	pa:xtoqno: tawan
74527	Orchidaceae	<i>Cranichis cochleata</i> Dressler	palho:max xanat
74530	Orchidaceae	<i>Cranichis cochleata</i> Dressler	palho:max xanat
74518	Euphorbiaceae	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch	palhto: xanat

74401	Poaceae	Pendiente	paqa tlhanka saqat
74070	Ranunculaceae	Ranunculus sp.	paqkitsis xanat
74273	Leguminosae: Mimosoideae	Inga sp.	paqlh'a:t kálhama'
74081	Onagraceae	Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven.	paqta:ti: xanat
74067	Leguminosae: Papilionoideae	Trifolium repens L.	paqtatu tawan
74353	Poaceae	Pendiente	paqxma: saqat
74493	Poaceae	Cenchrus cf. polystachios (L.) Morrone o C. cf. purpureus	para:n saqat
74109	Polygonaceae	Rumex sp.	pasimaqa:t
74603	Plantaginaceae	Plantago alismatifolia Pilg.	pasma: tawan
74206	Plantaginaceae	Plantago australis Lam.	pasma: tawan
74110	Asteraceae	Pluchea carolinensis (Jacq.) G.Don in Sweet.	paxkat tsikan
74519	Araceae	Xanthosoma violaceum Schott	paxni kak kuxi: pisi:s
74195	Cupressaceae	Cupressus lusitanica Mill.	paxni kiwi
74391	Lamiaceae	Hyptis capitata Jacq.	paxtoqno: táwan
74640	Brassicaceae	Nasturtium officinale W.T. Aiton	peroh kak
74202	Chrysobalanaceae	Couepia polyandra (Kunth) J. N. Rose	pij
74168	Linderniaceae	Lindernia crustacea (L.) F. Muell.	pikwa: tawan
74259	Rutaceae	Zanthoxylum sp.	pixi: kiwi'
74181	Rubiaceae	Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC.	pixi: tawan
74526	Begoniaceae	Begonia manicata Brongn.	pixtsatsoqo xkutni'
74042	Asteraceae	Critonia morifolia (Miller) R.M.King & H.Rob.	pu:lh'uku'
74117	Solanaceae	Brugmansia x candida Pers.	pú:tio xanat
74367	Passifloraceae	Passiflora alata Curtis	pu:xalho:qwat
74383	Asteraceae	Verbesina turbacensis Kunth in HBK.	pu:xtakta:y
74090	Leguminosae: Papilionoideae	Crotalaria sp.	pu:yo xanat
74022	Euphorbiaceae	Croton draco Schltld. & Cham.	puklhnan kiwi'
74490	Meliaceae	Cedrela odorata L.	puksnán kiwi'
74357	Leguminosae: Papilionoideae	Tephrosia sp.	pulhkunta:y
74248	Solanaceae	Cestrum nocturnum L.	pulhú:x kiwi'
74294	Solanaceae	Solanum aphyodendron S. Knapp.	pulhu:x tawan
74238	Solanaceae	Solanum schlechtendalium Walp.	pulhu:x tawan
74144	Rhamnaceae	Frangula capreifolia (Schltld.) Grubov	pulhunkswa:t
74252	Malvaceae	Malvaviscus arboreus Cav. var. arboreus	punima:k tánychachu'
74126	Bignoniaceae	Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.	puxni'
74356	Brassicaceae	Cardamine occulta Hornem.	puxqa: tawan
74358	Brassicaceae	Cardamine occulta Hornem.	puxqa: tawan
74271	Euphorbiaceae	Euphorbia sp.	puxqa: tawan
74166	Solanaceae	Solanum capsicoides All.	puxtoqo:qono:t
74390	Leguminosae: Papilionoideae	Zornia sp.	puyoh xanat
74672	Poaceae	Pendiente	qa:ti:t
74585	Solanaceae	Solandra cf. maxima (Moc. & Sessé ex Dunal) P.S. Green.	qa:xi xanat
74141	Brunelliaceae	Brunellia mexicana Standl.	qa:xi: kiwi'
74193	Papaveraceae	Bocconia frutescens L.	qalhku:chichilhe:qx
74133	Boraginaceae	Varronia spinescens (L.) Borhidi.	qalhni' miya:k
74405	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74406	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74407	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74409	Asteraceae	Tagetes erecta L.	qalhpuxam
74385	Asteraceae	Xanthium strumarium L.	qalhxtanqalha:n

74336	Piperaceae	<i>Piper schiedeianum</i> Steud.	qantsapú: kiwi'
74159	Piperaceae	<i>Piper umbellatum</i> L.	qantsapu: tawan
74303	Smilacaceae	<i>Smilax subpubescens</i> A. DC.	qantsi miya:k
74472	Asteraceae	<i>Sinclairia discolor</i> Hook. & Arn.	qantsi: miya:k
74309	Smilacaceae	<i>Smilax</i> sp.	qantsilhi:lh
74226	Zingiberaceae	<i>Hedychium coronarium</i> J. Koenig	qaxtah xanat
74120	Altingiaceae	<i>Liquidambar styraciflua</i> L.	qó:ma'
74265	Dryopteridaceae	<i>Elaphoglossum</i> cf. <i>revolutum</i> (Liebm.) T. Moore	qo:qo: tawan
74521	Onagraceae	<i>Oenothera rosea</i> L'Hér. ex Aiton	qo:tanu:ya xanat
74283	Rubiaceae	<i>Crusea calcephala</i> DC.	qolhoma: xanat
74197	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Mucuna</i> cf. <i>holtonii</i> (Kuntze) Moldenke	qolhomp:i:p
74649	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Mucuna</i> sp.	qolhomp:i:p
74653	Asteraceae	<i>Leiboldia serrata</i> (D. Don) Britton	qontsi:ts
74486	Asteraceae	<i>Leiboldia serrata</i> (D. Don) Gleason.	qontsi:ts
74334	Asteraceae	<i>Telanthophora grandifolia</i> (Less.) H. Rob. & Brettell.	qopan
74058	Solanaceae	<i>Brugmansia x candida</i> Pers.	saqa xanat
74398	Asteraceae	<i>Ageratina</i> sp.	saqa: tama:n
74420	Cyperaceae	<i>Carex</i> sp.	saqat
74266	Poaceae	<i>Pendiente</i>	saqat
74664	Hypericaceae	<i>Vismia baccifera</i> (L.) Triana & Planchon subsp. <i>baccifera</i>	saqsi n kiwi'
74006	Melastomataceae	<i>Miconia minutiflora</i> (Bonpl.) DC.	saqsi n kiwi'
74118	Verbenaceae	<i>Phyla scaberrima</i> (Juss. ex Pers.) Moldenke.	saqsi tawan
74436	Asteraceae	<i>Stevia</i> sp.	saqsi: tama:n
74029	Meliaceae	<i>Trichilia havanensis</i> Jacq.	si:nax kiwi'
74560	Meliaceae	<i>Trichilia havanensis</i> Jacq.	si:náx kiwi'
74597	Acanthaceae	<i>Justicia breviflora</i> (Nees) Rusby	Sin nombre conocido.
74629	Acanthaceae	<i>Ruellia blechum</i> L.	Sin nombre conocido.
74541	Acanthaceae	<i>Ruellia jussieuoides</i> Schlttdl. & Cham.	Sin nombre conocido.
74670	Acanthaceae	<i>Thunbergia alata</i> Bojer ex Sims	Sin nombre conocido.
74496	Apocynaceae	<i>Oxypetalum cordifolium</i> (Vent.) Schltr.	Sin nombre conocido.
74605	Araceae	<i>Arisaema macrospatum</i> Benth.	Sin nombre conocido.
74654	Araceae	<i>Spathiphyllum cochlearispathum</i> Schott	Sin nombre conocido.
74532	Asteraceae	<i>Bartlettina</i> sp.	Sin nombre conocido.
74610	Asteraceae	<i>Ageratina</i> sp.	Sin nombre conocido.
74596	Asteraceae	<i>Ageratum</i> sp.	Sin nombre conocido.
74606	Asteraceae	<i>Bartlettina karwinskiana</i> (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74628	Asteraceae	<i>Eclipta prostrata</i> (L.) L.	Sin nombre conocido.
74510	Asteraceae	<i>Lagascea helianthifolia</i> Kunth	Sin nombre conocido.
74515	Asteraceae	<i>Lasianthaea</i> sp.	Sin nombre conocido.
74559	Asteraceae	<i>Neomirandea araliifolia</i> (Less.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74659	Asteraceae	<i>Parthenium hysterophorus</i> L.	Sin nombre conocido.
74479	Asteraceae	<i>Piptothrix areolaris</i> (DC.) R.M. King & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74619	Asteraceae	<i>Podachaenium eminens</i> (Lag.) Sch. Bip.	Sin nombre conocido.
74599	Asteraceae	<i>Taraxacum officinale</i> F.H. Wigg.	Sin nombre conocido.
74617	Begoniaceae	<i>Begonia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74579	Boraginaceae	<i>Tournefortia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74623	Boraginaceae	<i>Tournefortia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74553	Brassicaceae	<i>Lepidium virginicum</i> L.	Sin nombre conocido.

74608	Campanulaceae	<i>Triodanis perfoliata</i> (L.) Nieuwl. subsp. <i>perfoliata</i>	Sin nombre conocido.
74578	Capparaceae	<i>Capparidastrum quiriguense</i> (Standl.) Cornejo & Iltis ssp. <i>globosum</i> Cornejo & Iltis	Sin nombre conocido.
74575	Capparaceae	<i>Forchhammeria</i> sp.	Sin nombre conocido.
74565	Geraniaceae	<i>Geranium seemannii</i> Peyr.	Sin nombre conocido.
74511	Gesneriaceae	<i>Kohleria spicata</i> (Kunth) Oerst.	Sin nombre conocido.
74626	Lamiaceae	<i>Clerodendrum bungei</i> Steud.	Sin nombre conocido.
74641	Lamiaceae	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	Sin nombre conocido.
74651	Lauraceae	<i>Beilschmiedia</i> or <i>Persea</i>	Sin nombre conocido.
74520	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Rhynchosia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74625	Lythraceae	<i>Heimia salicifolia</i> (Kunth) Link	Sin nombre conocido.
74598	Malvaceae	<i>Sidastrum paniculatum</i> (L.) Fryxell	Sin nombre conocido.
74582	Onagraceae	<i>Fuchsia arborescens</i> Sims	Sin nombre conocido.
74469	Orchidaceae	<i>Bletia neglecta</i> Sosa	Sin nombre conocido.
74637	Orchidaceae	<i>Brassia verrucosa</i> Bateman ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74642	Orchidaceae	<i>Dichaea glauca</i> (Sw.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74663	Orchidaceae	<i>Epidendrum cardiophilum</i> L.O.Williams	Sin nombre conocido.
74674	Orchidaceae	<i>Epidendrum diffusum</i> Sw.	Sin nombre conocido.
74665	Orchidaceae	<i>Epidendrum melistangum</i> Hågster	Sin nombre conocido.
74483	Orchidaceae	<i>Epidendrum veroscriptum</i> Hågster	Sin nombre conocido.
74657	Orchidaceae	<i>Gongora galeata</i> (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74675	Orchidaceae	<i>Gongora galeata</i> (Lindl.) Rchb.f.	Sin nombre conocido.
74446	Orchidaceae	<i>Habenaria odontopetala</i> Rchb. f.	Sin nombre conocido.
74660	Orchidaceae	<i>Isochilus</i> cf. <i>major</i> Schlecht. & Cham.	Sin nombre conocido.
74647	Orchidaceae	<i>Leochilus carinatus</i> (Knowles & Westc.) Lindl.	Sin nombre conocido.
74655	Orchidaceae	<i>Malaxis histionantha</i> (Link) Garay & Dunst.	Sin nombre conocido.
74615	Orchidaceae	<i>Notylia barkeri</i> Lindl.	Sin nombre conocido.
74652	Orchidaceae	<i>Oncidium incurvum</i> Barker ex Lindl.	Sin nombre conocido.
74646	Orchidaceae	<i>Ornithocephalus inflexus</i> Lindl.	Sin nombre conocido.
74630	Orchidaceae	<i>Prosthechea michuacana</i> (Lex.) W.E.Higgins	Sin nombre conocido.
74645	Orchidaceae	<i>Prosthechea radiata</i> (Lindl.) W.E. Higgins	Sin nombre conocido.
74644	Orchidaceae	<i>Prosthechea cretacea</i> (Dressler & G.E.Pollard) W.E.Higgins	Sin nombre conocido.
74624	Phytolaccaceae	<i>Trichostigma octandrum</i> (L.) H. Walter	Sin nombre conocido.
74634	Plantaginaceae	<i>Cymbalaria muralis</i> P. Gaertn., B. Mey. & Scherb.	Sin nombre conocido.
74632	Plantaginaceae	<i>Mecardonia procumbens</i> (Mill.) Small	Sin nombre conocido.
74512	Plantaginaceae	<i>Russelia</i> sp.	Sin nombre conocido.
74552	Plantaginaceae	<i>Veronica peregrina</i> L.	Sin nombre conocido.
74537	Plantaginaceae	<i>Veronica persica</i> Poir.	Sin nombre conocido.
74600	Primulaceae	<i>Lysimachia arvensis</i> (L.) U. Manns & Anderb.	Sin nombre conocido.
74562	Rosaceae	<i>Prunus</i> sp.	Sin nombre conocido.
74580	Rubiaceae	<i>Arachnothryx pringlei</i> (Lorence) Borhidi	Sin nombre conocido.
74514	Rubiaceae	<i>Chiococca pachyphylla</i> Wernham	Sin nombre conocido.
74604	Rubiaceae	<i>Oldenlandia microtheca</i> (Schltdl. & Cham.) Steud. or <i>Mexotis latifolia</i> (M. Martens & Galeotti) Terrell & H. Rob.	Sin nombre conocido.
74528	Rubiaceae	<i>Spermacoce prostrata</i> Aubl.	Sin nombre conocido.
74558	Sapindaceae	<i>Paullinia</i> cf. <i>costata</i> Schl. & Cham.	Sin nombre conocido.
74501	Solanaceae	<i>Cestrum fasciculatum</i> (Schltdl.) Miers	Sin nombre conocido.
74488	Solanaceae	<i>Solanum</i> cf. <i>appendiculatum</i> Dunal.	Sin nombre conocido.
74656	Styracaceae	<i>Styrax glabrescens</i> Benth.	Sin nombre conocido.

74589	Tovariaceae	<i>Tovaria pendula</i> Ruiz & Pav.	Sin nombre conocido.
74001	Convolvulaceae	<i>Ipomoea dumosa</i> (Benth) L. O. Williams	siyo: miya:k / xasmantahwa siyo: miya:k
74362	Asteraceae	<i>Zinnia elegans</i> L.	ski:ti: xanat
74494	Sapotaceae	<i>Casimiroa edulis</i> La Llave & Lex.	skukulhú:ja:k
74337	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Desmodium</i> sp.	snoqta:y
74466	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Desmodium</i> sp.	snoqta:y
74529	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Desmodium</i> sp.	snoqta:y
74425	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Desmodium</i> sp.	snóqta:y
74152	Vitaceae	<i>Vitis tiliifolia</i> Humb. & Bonpl. ex Roem. & Schult.	snunkut
74096	Iridaceae	<i>Crocsmia x crocosmiiflora</i> (Lemoine) N.E. Br.	spa:da xanat
74076	Iridaceae	<i>Gladiolus dalenii</i> Van Geel.	spa:da xanat
74267	Polypodiaceae	<i>Niphidium crassifolium</i> (L.) Lellinger	spada tawan
74513	Polypodiaceae	<i>Campyloneurum xalapense</i> Fée	spada tawan /qo:qo tawan
74103	Valerianaceae	<i>Valeriana candolleana</i> Gardner.	spuntak
74314	Caryophyllaceae	<i>Stellaria</i> sp.	sqa:ma
74350	Oxalidaceae	<i>Oxalis</i> sp.	sqoqot
74258	Ericaceae	<i>Agarista sleumeri</i> Judd	sqotnán kiwi'
74071	Ericaceae	<i>Vaccinium leucanthum</i> Schldtl.	sqotnán kiwi'
74557	Begoniaceae	<i>Begonia glabra</i> Aubl.	stalhanqa: tawan / stalhanqa: tawan lhaka tsamá:t
74556	Begoniaceae	<i>Begonia glabra</i> Aubl.	stalhanqa: tawan / stalhanqa: tawan lhaqa qawa:s
74576	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Dioclea</i> sp.	stapu: miya:k
74650	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Dioclea</i> sp.	stapu: miya:k
74066	Menispermaceae	<i>Cissampelos pareira</i> L.	stilhiki miya:k
74426	Acanthaceae	<i>Stenostephanus haematodes</i> (Schldtl.) T.F. Daniel.	stónta:y
74423	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Phaseolus</i> sp. (sensu stricto).	strajeru: stap
74344	Orchidaceae	<i>Prosthechea cf. pygmaea</i> (Hook.) W. E. Higgins	stuku: xanat
74190	Orchidaceae	<i>Prosthechea rhynchophora</i> (A. Rich. & Galeotti) W.E.	stuku: xanat
74508	Asparagaceae	<i>Agave</i> sp.	su:ya:t
74264	Melastomataceae	<i>Blakea laevigata</i> D. Don	su:j
74128	Ebenaceae	<i>Diospyros nigra</i> (J.F. Gmel.) Perr.	swa:lh
74618	Cactaceae	<i>Disocactus ackermannii</i> (Haw.) Ralf Bauer	ta:ji xanat
74679	Cactaceae	<i>Pendiente</i>	ta:ji xanat
74430	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Vigna</i> sp.	tá:xwiki'
74245	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Canavalia</i> sp.	ta:xwiki xanat
74242	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Centrosema</i> sp.	ta:xwiki xanat
74386	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Clitoria</i> sp.	ta:xwiki: xanat
74149	Malpighiaceae	<i>Bunchosia biocellata</i> Schldtl.	tahch
74108	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Inga jinicuil</i> Schldtl.	talha:xqa'
74243	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Inga jinicuil</i> Schldtl.	talha:xqa'
74003	Musaceae	<i>Musa ornata</i> Roxb.	talhtsih seqna'
74342	Lentibulariaceae	<i>Pinguicula moranensis</i> Kunth.	talh'u:ya: xanat
74023	Malvaceae (ex Bombacaceae)	<i>Pseudobombax ellipticum</i> (Kunth.) Dugand.	tampo:qo'
74540	Euphorbiaceae	<i>Euphorbia</i> sp.	tampu:nu. xanat/xalhak tsuwi m palhto: xanat
74004	Malvaceae	<i>Hibiscus uncinellus</i> DC.	tánchachu'
74374	Caricaceae	<i>Carica</i> sp.	tanchich
74043	Asteraceae	<i>Smallanthus</i> sp.	tanchichi: tawan
74569	Aspleniaceae	<i>Asplenium harpeodes</i> Kunze	tankapa:s

74581	Aspleniaceae	<i>Asplenium laetum</i> Sw.	tankapa:s
74550	Polypodiaceae	<i>Polypodium</i> sp. (cf. <i>Polypodium longepinnulatum</i> E. Fourn.)	tankapa:s
74461	Pteridaceae	<i>Pteris grandifolia</i> L.	tankapa:s
74533	Pteridaceae	<i>Pteris orizabae</i> M. Martens & Galeotti	tankapa:s
74185	Marcgraviaceae	<i>Souroubea exauriculata</i> Delp.	tanku:nu xanat
74673	Dicksoniaceae	<i>Lophosoria quadripinnata</i> (J.F. Gmel.) C. Chr.	tanqosmit
74312	Salicaceae	<i>Pleuranthodendron lindenii</i> (Turcz.) Sleumer.	tanqoxa:n
74335	Passifloraceae	<i>Passiflora sexflora</i> Juss.	tantu: pa:tax
74073	Orchidaceae	<i>Prosthechea cochleata</i> (L.) W.E.Higgins.	tantu:kitsis xanat
74208	Solanaceae	<i>Jaltomata repandidentata</i> (Dunal) A.T. Hunz.	tantu:lhaq:t
74060	Burseraceae	<i>Bursera simaruba</i> (L.) Sarg.	tasán
74506	Anacardiaceae	<i>Rhus terebinthifolia</i> Schltld. & Cham.	tasani: miya:k
74324	Euphorbiaceae	<i>Manihot esculenta</i> Crantz.	tasani: qoxqawi'
74333	Asteraceae	<i>Hymenostephium cordatum</i> (Hook. & Arn) S.F. Blake	tastay
74241	Anacardiaceae	<i>Toxicodendron radicans</i> (L.) Kuntze.	taxa:k
74290	Lauraceae	<i>Ocotea</i> sp.	taxtine:q
74677	Aristolochiaceae	<i>Aristolochia</i> cf. <i>variifolia</i> Duch.	tlhantana: tawan
74571	Calceolariaceae	<i>Calceolaria mexicana</i> Benth.	tlhantana: tawan / tlhantana: tawan lhaqa qawa:s tlhaqtlha tawan
74612	Asteraceae	<i>Alloispermum integrifolium</i> (DC.) H. Rob.	tlhaqtlha tawan
74049	Asteraceae	<i>Galinsoga parviflora</i> Cav.	tlhaqtlha tawan
74064	Asteraceae	<i>Vernonanthura patens</i> (Kunth) H. Rob.	tsáhpalha'
74548	Celastraceae	<i>Zinowiewia integerrima</i> (Turcz.) Turcz.	tsasnán kiwi'
74104	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Calliandra</i> sp.	tsatsán
74668	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Calliandra tergemina</i> (L.) Benth.	tsatsán
74458	Amaranthaceae	<i>Iresine</i> sp.	tsatsoqo táwan
74247	Malvaceae (ex Tiliaceae)	<i>Trichospermum galeottii</i> (Turcz.) Kosterm.	tsatsoqo xu:nik
74270	Dipentodontaceae	<i>Perrottetia longistylis</i> Rose	tsawa: kiwi'
74163	Apocynaceae	<i>Plumeria rubra</i> L.	tsi:lha xanat
74014	Acanthaceae	<i>Justicia spicigera</i> Schltld.	tsi:s
74239	Solanaceae	<i>Solanum umbellatum</i> Mill.	tsi:wana: tawan
74487	Begoniaceae	<i>Begonia incarnata</i> Link & Otto	tsihsilhiki xkutni'
74282	Leguminosae: Mimosoideae	<i>Mimosa somnians</i> Humb. & Bonpl. ex Willd.	tsiji:tni'
74086	Apocynaceae	<i>Blepharodon mucronatum</i> (Schltld.) Decne.	tsiki:t miya:k
74053	Adoxaceae	<i>Sambucus nigra</i> subsp. <i>canadensis</i> (L.) Bolli.	tsílhilhi'
74376	Orchidaceae	<i>Stanhopea dodsoniana</i> Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74662	Orchidaceae	<i>Stanhopea dodsoniana</i> Salazar & Soto Arenas	tsinkulho pa:tax
74661	Orchidaceae	<i>Stanhopea tigrina</i> Bateman	tsinkulho pa:tax / talhaqán
74119	Piperaceae	<i>Piper pseudofulgineum</i> C. DC.	tso:qót kiwi'
74296	Piperaceae	<i>Piper lapathifolium</i> (Kunth) Steud.	tsoqót kiwi'
74297	Piperaceae	<i>Piper schiedeianum</i> Steud.	tsoqót kiwi'
74161	Hypoxidaceae	<i>Hipoxis</i> sp.	tu:xama: xanat
74021	Euphorbiaceae	<i>Alchornea latifolia</i> Sw.	tu:xkatat
74272	Myrtaceae	<i>Pimenta dioica</i> (L.) Merr.	ukum
74231	Leguminosae: Papilionoideae	<i>Pachyrhizus erosus</i> (L.) Urb.	uyim
74320	Apocynaceae	<i>Marsdenia</i> sp.	uyu: miya:k
74050	Asteraceae	<i>Mikania cordifolia</i> (L.f.) Willd.	wa:kuh tawan
74261	Primulaceae	<i>Ardisia</i> sp.	walha:p
74146	Rubiaceae	<i>Palicourea tetragona</i> (Donn.-Sm.) C. M. Taylor & Lorence	walhtaqa:t

74087	Rosaceae	Rubus sp.	watsap
74570	Rosaceae	Rubus sp.	watsap
74434	Rosaceae	Rubus sp.	wátsap
74564	Asteraceae	Hidalgoa pentamera Sherff.	xa:qe:wa lhuwa'
74041	Commelinaceae	Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos	xachaspupuku aqasmalh
74249	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	xakchit kiwi mu:xni'
74402	Annonaceae	Annona cherimola Mill.	xakchit kiwi mu:xni'
74595	Araceae	Xanthosoma robustum Schott	xakilhchawana: paxni kak
74468	Melastomataceae	Miconia mexicana (Bonpl.) Naudin.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74153	Primulaceae	Parathesis sp.	xalhaj ka:kiwi:ni muju:t
74143	Begoniaceae	Begonia nelumbiifolia Cham. & Schldt.	xalhaj ka:kiwi:ni xkutni'
74088	Melastomataceae	Miconia sylvatica (Schldt.) Naudin.	xalhak tsuwi aqswilhi:wat
74268	Salicaceae	Salix microphylla Schldt. & Cham.	xalhak chachati makastaka:t
74435	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Triumfetta grandiflora Vahl.	xalhak tlhanka kska:ta kwa:yoh
74113	Piperaceae	Peperomia maculosa (L.) Hook.	xalhak tlhanka kuksasan
74154	Malpighiaceae	Byrsonima crassifolia (L.) Kunth	xalhak tlhanka n tahch
74132	Vitaceae	Cissus microcarpa Vahl.	xalhak tlhanka n taxa:k
74072	Melastomataceae	Miconia glaberrima (Schldt.) Naudin	xalhak tlhanka saqsi n kiwi'
74198	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tlhanka sqoqot
74568	Acanthaceae	Justicia veracruzana T.F. Daniel	xalhak tlhanka tsi:s
74549	Asteraceae	Mikania sp.	xalhak tlhanka wa:kuh tawan
74465	Campanulaceae	Lobelia sp.	xalhak tlhanka xchálhasa tsikts
74380	Moraceae	Ficus sp.	xalhak tsuwi aqalhpuh
74186	Rosaceae	Prunus sp.	xalhak tsuwi aqxu:nan kiwi'
74365	Apiaceae	Spananthe paniculata Jacq.	xalhak tsuwi japat
74648	Piperaceae	Peperomia peltiimba C.DC. ex Trel.	xalhak tsuwi kuksasan
74244	Leguminosae: Papilionoideae	Diphysa sp.	xalhak tsuwi ma:tankah
74065	Smilacaceae	Smilax sp.	xalhak tsuwi n chá:staq
74381	Orchidaceae	Laelia anceps Lindl.	xalhak tsuwi n qalhwantalhaqajuy
74491	Cyperaceae	Rhynchospora polyphylla Vahl.	xalhak tsuwi n` choqo:tno'
74403	Convolvulaceae	Ipomoea aristolochiifolia G. Don	xalhak tsuwi siyu'
74216	Oxalidaceae	Oxalis sp.	xalhak tsuwi sqoqot
74155	Rubiaceae	Psychotria tenuifolia Sw.	xalhak tsuwi walhtaqa:t
74158	Zingiberaceae	Renealmia sp.	xalhak tsuwi xkijat
74448	Araliaceae	Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Planch.	xalhak tsuwi xkuxi lha:qa'
74111	Amaranthaceae	Amaranthus spinosus L.	xalhtakunilha n qalhtu:ni:t
74011	Solanaceae	Physalis gracilis Miers.	xapomuman chapulhalh
74192	Begoniaceae	Begonia sp.	xapumuma xkutni'
74384	Asteraceae	Schistocarpa bicolor Less.	xapumuma: japat
74408	Asteraceae	Montanoa sp.	xaqalhoqot ju:ki'
74281	Lycopodiaceae	Palhinhaea cernua (L.) Vasc. & Franco (= Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm.).	xaqalhoqot lhuwa'
74263	Cannaceae	Canna sp.	xasananka chikichi'
74221	Arecaceae	Chamaedorea sp.	xasananka lhi:lhtampah
74669	Heliconiaceae	Heliconia sp.	xasananka lhi:wa:pan
74289	Asteraceae	Perymeniopsis ovalifolia (A.Gray) H. Rob.	xasananka n ku:chaxa'
74131	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasananka n qalhwa:t xanat
74177	Solanaceae	Brugmansia sp.	xasananka saqa xanat
74531	Malvaceae	Callianthe purpusii (Standl.) Donnell	xasananka tánchachu'
74099	Gesneriaceae	Columnea schiedeana Schldt.	xasananka xaqaqa lhuwa'
74078	Cucurbitaceae	Melothria pendula L.	xasananka xqaya tsikts

74030	Commelinaceae	Tradescantia zebrina Heynh. ex Bosse.	xasmantahwa aqasmalh
74164	Malvaceae	Hibiscus syriacus L.	xasmantahwa larete xanat
74044	Melastomataceae	Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda	xasmantahwa lhaqsiqih tawan
74554	Commelinaceae	Callisia multiflora (M.Martens & Galeotti) Standl.	xasmuklh'ani aqasmalh
74545	Asteraceae	Lepidaploa tortuosa (L.) H. Rob.	xasnapapa n ku:chaxa'
74147	Apocynaceae	Plumeria rubra L.	xasnapapa n qalhwa:t xanat
74165	Vitaceae	Cissus sp.	xasnapapa n taxa:k
74124	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xasnapapa: aqalhaman
74039	Commelinaceae	Gibasis pellucida (M. Martens & Galeotti) D.R.Hunt	xasnapapa: aqasmalh
74536	Leguminosae: Papilionoideae	Erythrina sp.	xasnapapa: lhalhne'
74467	Melastomataceae	Monochaetum pulchrum Decne.	xasnapapa: lhaqsiqih tawan
74351	Rubiaceae	Crusea parviflora Hook. & Arn.	xasnapapa: ma:lhakachi:ch
74160	Amaranthaceae	Amaranthus sp.	xasnapapa: n qalhtu:ni:t
74075	Phytolaccaceae	Phytolacca americana L.	xasnapapa: watlhaklh
74478	Asteraceae	Ageratina sp.	xasnapapa: xpunima:k ni:n
74033	Cleomaceae	Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Iltis	xasnapapa: xqalhtsatsat tintsan
74361	Convolvulaceae	Ipomoea batatas (L.) Lam. (albino)	xasnapapah miya:k
74002	Convolvulaceae	Ipomoea batatas (L.) Lam.	xasnapapah miya:k
74040	Begoniaceae	Begonia heracleifolia Cham. & Schtdl.	xaspilhilhi kutni'
74100	Gesneriaceae	Columnea schiedeana Schldtl.	xaspilhilhi xaqaqa lhuwa'
74026	Convolvulaceae	Ipomoea indica (Brum.f.) Merr.	xaspupuku miya:k
74546	Asteraceae	Lepidaploa salzmannii (DC.) H. Rob.	xaspupuku n ku:chaxa'
74121	Amaranthaceae	Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants	xaspupuku staqa lhqehni'
74535	Leguminosae: Papilionoideae	Erythrina sp.	xasqawawa lhalhne'
74057	Solanaceae	Brugmansia × insignis (Barb. Rodr.) Lockwood ex R.E.Schult.	xasqawawa saqa xanat
74288	Convolvulaceae	Ipomoea batatoides Choisy	xasqawawa siyu: miya:k
74027	Cleomaceae	Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Iltis	xasqawawa xqalhtsatsat tintsan
74586	Commelinaceae	Callisia monandra (Sw.) Schult. & Schult.f.	xastalhanqa aqasmalh
74573	Commelinaceae	Gibasis oxacana D.R. Hunt	xastalhanqa aqasmalh
74183	Orchidaceae	Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.) Rchb.f.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74182	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74184	Orchidaceae	Sobralia macrantha Lindl.	xatsama:ti n qalhwantalhaqajuy
74191	Actinidiaceae	Saurauia sp.	xatsatsoqo aqalhaman
74355	Piperaceae	Peperomia pseudoalpinia Trel.	xatsatsoqo lhi:kawi:n
74007	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus appendiculatus Turcz.	xatsatsoqo n ka:na xu:nik
74125	Euphorbiaceae	Acalypha sp.	xatsatsoqo n qantsapu: xanat
74276	Amaranthaceae	Amaranthus sp.	xatsatsoqo qalhtu:ni:t
74204	Melastomataceae	Heterocentron axillare Naudin	xatsatsoqo xkutni tawan
74025	Leguminosae: Papilionoideae	Erythrina sp.	xatsotsoqo lhalhne'
74129	Heliconiaceae	Heliconia bourgaeana Petersen	xatsotsoqo lhi:wa:pan
74015	Phytolaccaceae	Phytolacca sp.	xatsotsoqo watlhaklh
74539	Rutaceae	Citrus sp.	xaxkuta lha:xax
74035	Commelinaceae	Commelina diffusa Burm f.	xaxpupuku aqasmalh
74219	Euphorbiaceae	Acalypha arvensis Poepp. & Endl.	xaxtakni n qantsapu: xanat
74008	Malvaceae (ex Tiliaceae)	Heliocarpus appendiculatus Turcz.	xayipoqo n ka:na xu:nik
74329	Campanulaceae	Lobelia xalapensis Kunth	xcha:lhasa tsikts
74352	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalha'
74179	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'

74525	Amaranthaceae	Iresine sp.	xcha:lhukut chawalhá'
74262	Polygonaceae	Persicaria capitata (Buch.-Ham. ex D. Don) H. Gross	xcha:pixi chulhno'
74203	Costaceae	Costus sp.	xchankat paxni'
74229	Anacardiaceae	Pendiente	xi:p
74485	Asteraceae	Roldana cf. chapalensis (S. Watson) H. Rob. & Brettell.	xji:ni chichi'
74059	Orchidaceae	Lycaste consobrina Rchb.f.	xka:ki xanat
74602	Pinaceae	Pinus patula Schiede ex Schltdl. & Cham.	xkija:t
74130	Zingiberaceae	Renealmia alpinia (Rottboell) Maas.	xkijat
74068	Rubiaceae	Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence	xkikwat
74082	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74094	Asteraceae	Tithonia sp.	xku:lha'
74286	Piperaceae	Peperomia sp.	xkuksasan lhawa:n
74676	Lauraceae	Persea cf. pallescens (Mez) Lorea-Hern.	xkukutah tsí:ya'
74051	Apiaceae	Cyclospermum leptophyllum (Pers.) Sprague.	xkulha:ntoh chu:n
74137	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkulhu:n
74411	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúlhu:n
74412	Cucurbitaceae	Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn.	xkúlhu:n
74636	Begoniaceae	Begonia fischeri Schrank	xkutni'
74213	Melastomataceae	Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don	xkutni tawan
74457	Araliaceae	Oreopanax echinops (Schltdl. & Cham.) Decne. & Planch.	xkuxi lha:qa'
74284	Verbenaceae	Lantana sp.	xlhaqastapu ski:ti'
74456	Verbenaceae	Lantana camara L.	xlhaqastapu skí:ti'
74460	Ranunculaceae	Clematis dioica L.	xlhaqpi:tsat monqxnó'
74156	Amaryllidaceae	Zephyranthes sp.	xlhi:aqchaqa n chu:n
74274	Asparagaceae	Echeandia sp.	xlhi:qalhxpeqne kwa:yoh
74590	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia sp.	xlhi:tampa:chi mu:xni'
74524	Solanaceae	Solanum cf. erianthum D. Don	xlhi:xtoq chá:t
74228	Bromeliaceae	Pitcairnia imbricata (Brongn.) Regel.	xlhi:xtoq tsankwan
74678	Bromeliaceae	Pitcairnia sp.	xlhi:xtoq tsankwan
74299	Convolvulaceae	Ipomoea cholulensis (HBK) G. Don	xlhisqolh cha:n
74279	Solanaceae	Solanum lanceolatum Cav.	xlhixtoq cha:t
74563	Selaginellaceae	Selaginella sp.	xma:saqa lhuwa'
74167	Polypodiaceae	Pleopeltis crassinervata (Fée) T. Moore	xmakan mi:tsi'
74322	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wa:yá'
74622	Bignoniaceae	Dolichandra quadrivalvis (Jacq.) L.G. Lohmann	xmakasiyin wá:ya'
74074	Asteraceae	Erigeron karvinskianus DC.	xmakwa talhi:puwá:n
74054	Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)	Asclepias curassavica L.	xmakwa talh'u:y
74419	Amaranthaceae	Chamissoa sp.	xmantah paxni'
74176	Campanulaceae	Lobelia cardinalis L.	xmaqaxqaqa:nat chichini'
74083	Leguminosae: Caesalpinioideae	Senna sp.	xmaqaxat ni:n
74211	Marantaceae	Maranta sp.	xmatso:q paxni'
74318	Caryophyllaceae	Stellaria ovata Willd. ex Schltdl.	xmu:xuwa sakah
74347	Convolvulaceae	Dichondra sericea Sw.	xmu:xuwa sakah
74330	Linderniaceae	Lindernia diffusa (L.) Wettst.	xmu:xuwa sakah
74345	Plantaginaceae	Stemodia verticillata (Mill.) Hassl.	xmu:xuwa sakah
74440	Scrophulariaceae	Buddleja americana L.	xníinku:t
74122	Rubiaceae	Spermococe remota Lam.	xnikna tawan

74360	Cyperaceae	Eleocharis sp.	xnoqonqo:t
74089	Apocynaceae	Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Woodson.	xpalhuwa tsi:ya'
74295	Ulmaceae	Phyllostylon rhamnoides (J.Poiss.) Taub. (sin. Phyllostylon brasiliensis Capan. ex Benth. & Hook.f.).	xpaqan ma:tsiswani:ná'
74205	Polygonaceae	Rumex sp.	xpasimaqa:t to:roh
74136	Polygonaceae	Persicaria punctata (Elliott) Small	xpi:n chachaq
xpin-chachaq_ Zongo_OLF385	Polygonaceae	Persicaria sp.	xpin chachaq
74278	Zingiberaceae	Zingiber officinale Roscoe.	xpin kuchapí:n
74253	Leguminosae: Papilionoideae	Amicia zygomeris DC.	xpipilhe:q táwan
74432	Cucurbitaceae	Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey	xpu:pa tsi:ya'
74547	Cucurbitaceae	Sicyos microphyllus HBK.	xpu:pa tsi:ya'
74609	Asteraceae	Bartlettina sordida (Less.) R.M. King & H. Rob.	xpu:qa:n chawalhá'
74218	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno silhalhuk
74220	Bromeliaceae	Catopsis sp.	xpu:qotno silhalhuk
74098	Bromeliaceae	Tillandsia filifolia Schltld. & Cham.	xpu:qotno silhalhuk
74091	Bromeliaceae	Tillandsia juncea (Ruiz & Pav.) Poir.	xpu:qotno silhalhuk
74102	Bromeliaceae	Tillandsia cf. limbata Schltld.	xpu:qotno stayi'
74005	Passifloraceae	Passiflora helleri Peyr.	xpu:xalho:qwat stayi'
74584	Passifloraceae	Passiflora rugosissima Killip	xpu:xalho:qwat stayi'/xpu:xalho:qwat stayi' lhaka mi:tsi'
74291	Cucurbitaceae	Psiguria triphylla (Miq.) C. Jeffrey.	xpu:xalho:qwat xkut
74463	Passifloraceae	Passiflora guatemalensis S. Watson	xpu:xalho:qwat xkut
74447	Gesneriaceae	Moussonia deppeana (Schltld. & Cham.) Hanst.	xpu:xtoq xkapa'
74397	Gesneriaceae	Smithiantha zebrina (Paxton) O. Kuntze	xpu:xtoq xkápa'
74534	Calceolariaceae	Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.	xpu:xtoq xu:tax
74613	Portulacaceae	Portulaca oleracea L.	xpulh
74047	Asteraceae	Ageratum corymbosum Zuccagni	xpunima:k ni:n
74127	Urticaceae	Urera corallina (Liebm.) Wedd.	xpuyit
74343	Urticaceae	Pilea pubescens Liebm.	xpuyit tawan
74269	Lamiaceae	Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. B. Pastore (ex Hyptis).	xqalhxtajat xtaki'
74085	Orchidaceae	Encyclia candollei (Lindl.) Schltr.	xqoni:wa xanat
74301	Leguminosae: Papilionoideae	Cologania sp.	xta:xwiki tsikts
74280	Leguminosae: Papilionoideae	Rhynchosia cf. erythrinoides Schltld. & Cham.	xta:xwiki tsikts
74503	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna sp.	xta:xwiki tsikts
74256	Symplocaceae	Symplocos coccinea Bonpl.	xtaknán kiwi'
74473	Symplocaceae	Symplocos coccinea Bonpl.	xtaknán kiwi'
74237	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium caripense Kunth	xtamanqa:t
74326	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74327	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74588	Leguminosae: Papilionoideae	Desmodium sp.	xtamanqa:t
74394	Leguminosae: Papilionoideae	Stylosanthes sp.	xtamanqa:tama:n
74169	Solanaceae	Solanum skutchii Correll.	xtamat kux
74667	Alstroemeriaceae	Bomarea edulis (Tussac) Herb.	xtanchiwix mí:tsi'
74240	Verbenaceae	Verbena sp.	xtantu:n xtaki'
74328	Iridaceae	Sisyrinchium micranthum Cav.	xtáqalha saqat
74480	Hypoxidaceae	Hypoxis sp.	xtaqalha: saqat
74620	Iridaceae	Sisyrinchium sp.	xtaqalha: saqat
74032	Cactaceae	Rhipsalis baccifera (J.S. Mueller) Stearn.	xtasi:n chichini'

74339	Picramniaceae	Picramnia sp.	xtilha: kiwi'
74369	Asteraceae	Melampodium divaricatum (Rich.) DC.	xtilhi: tawan
74106	Asteraceae	Sclerocarpus sp.	xtilhi: tawan
74045	Asteraceae	Bidens sp.	xtyo'
74056	Verbenaceae	Lantana camara L.	xthaqastapu ski:ti'
74443	Asteraceae	Pseudognaphalium sp.	xtonqno: tawan
74445	Asteraceae	Pseudognaphalium sp.	xtonqno: tawan
74116	Euphorbiaceae	Ricinus communis L.	xtsatsaqo qahni'
74349	Asteraceae	Pendiente	xu:na tawan
74470	Rosaceae	Prunus sp.	xu:na: kapulhih
74577	Cucurbitaceae	Peponopsis adhaerens Naudin	xu:na: pup
74178	Lamiaceae	Salvia microphylla Kunth.	xu:nama:kamanah
74227	Lamiaceae	Scutellaria sp.	xu:nama:kamanah
74209	Lamiaceae	Ocimum carnosum Link & Otto	xu:nama:qachulhno'
74162	Malvaceae	Malvastrum coromandelianum (L.) Garcke	xu:nik lhípalhna'
74433	Leguminosae: Papilionoideae	Vigna s.l.	xu:yími:t
74509	Betulaceae	Ostrya virginiana subsp. guatemalensis (H.J.P.Winkl.) A.E.Murray.	xwaqpalh
74255	Betulaceae	Carpinus tropicalis (Donn.Sm.) Lundell subsp. tropicalis	yoq